

**Gaggenau**

Instructions for installation and use

Instrucciones de uso y montaje

Instruções de utilização e montagem

Οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης

**AW 25.**

**AW 27.**

Extractor hood

Campana extractora

Εξαυστήρας

Απορροφητήρας

Table of contents	3
Índice	24
Índice	45
Πίνακας περιεχομένων	66

---

## Table of contents

---

<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>3</b>	<b>INSTALLATION INSTRUCTIONS</b>	<b>16</b>
Intended use	4	Circulating-air mode	17
Important safety information	4	Air extraction accessories	17
Environmental protection	7	Safety clearances	18
Saving energy	7	Important safety information	18
Environmentally-friendly disposal	7	General information	21
Operating modes	7	Checking the wall	21
Exhaust air mode	7	Electrical connection	21
Circulating-air mode	7	Installation	21
Operating the appliance	8	Preparing for installation	21
Control panel	8	Installation	22
Intensive setting	8	Attaching the flue duct	23
Intermediate position for the glass front	8		
Interval ventilation	8		
Automatic mode	8		
Sensor control	9	Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at	
Saturation display	9	<b>www.gaggenau.com</b> and in the online shop	
Indirect LED lighting	9	<b>www.gaggenau.com/zz/store</b>	
Lighting	9		
Audible signal	9		
Connecting to a hob	10		
Setting up a connection	10		
Home Connect	11		
Setting up	11		
Software update	12		
Resetting the connection	12		
About data protection	12		
Declaration of Conformity	13		
Cleaning and maintenance	13		
Trouble shooting	15		
Customer service	16		
Accessories	16		

## Intended use

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

This appliance is intended for domestic use and the household environment only. The appliance is not intended for use outside. Do not leave the appliance unattended during operation. The manufacturer is not liable for damage which is caused by improper use or incorrect operation.

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.

This appliance may be used by children over the age of 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised by someone who is responsible for their safety, or have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the risks involved in not using it properly.

Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are over 15 years of age and are supervised.

Keep children below the age of 8 years old at a safe distance from the appliance and power cable.

Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transport.

This appliance is not intended for operation with an external clock timer or a remote control.

## ⚠ Important safety information

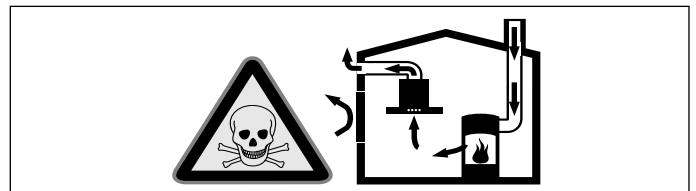
### ⚠ Warning – Danger of suffocation!

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

### ⚠ Warning – Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.



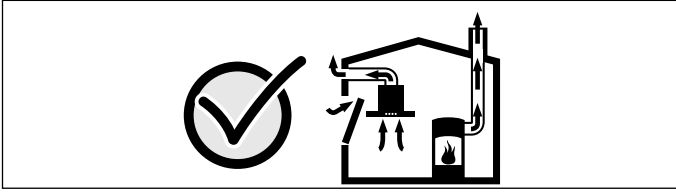
Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air

needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

#### **⚠ Warning – Risk of fire!**

- Fatty deposits in the grease filter may catch fire. Regularly clean the grease filter. Never operate the appliance without a grease filter.
- Grease deposits in the grease filter may catch fire. Never work with naked flames close to the appliance (e.g. flambéing). Do not install the appliance near a heat-producing appliance for solid fuel (e.g. wood or coal) unless a closed, non-removable cover is available. There must be no flying sparks.
- Hot oil and fat can ignite very quickly. Never leave hot fat or oil unattended. Never use water to put out burning oil or fat. Switch off the hotplate. Extinguish flames carefully using a lid, fire blanket or something similar.
- When gas burners are in operation without any cookware placed on them, they can build up a lot of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire. Only operate the gas burners with cookware on them.

- Operating several gas burners at the same time gives rise to a great deal of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire. Never operate two gas burners simultaneously on the highest flame for longer than 15 minutes. One large burner of more than 5 kW (wok) is equivalent to the power of two gas burners.

#### **⚠ Warning – Risk of burns!**

The accessible parts become very hot when in operation. Never touch hot parts. Keep children at a safe distance.

#### **⚠ Warning – Risk of injury!**

- Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.
- Items placed on the appliance may fall down. Do not place any objects on the appliance.
- The light emitted by LED lights is very dazzling, and can damage the eyes (risk group 1). Do not look directly into the switched on LED lights for longer than 100 seconds.

#### **⚠ Warning – Risk of injury!**

Risk of trapping body parts when opening and closing the glass front. Do not reach into the area behind the glass panel, and keep your fingers away from the hinges.

#### **⚠ Warning – Hazard due to magnetism!**

Permanent magnets are inserted in the appliance front. They may affect electronic implants, e.g. heart pacemakers or insulin pumps. Wearers of electronic implants must stay at least 10 cm away from the appliance front.

### **⚠ Warning – Risk of electric shock!**

- A defective appliance may cause electric shock. Never switch on a defective appliance. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

### **Causes of damage**

#### **Caution!**

Risk of damage due to corrosion. Always switch on the appliance while cooking to avoid condensation. Condensate can produce corrosion damage.

Always replace faulty bulbs to prevent the remaining bulbs from overloading.

Risk of damage due to ingress of humidity into the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.

Surface damage due to incorrect cleaning. Clean stainless steel surfaces in the direction of the grain only. Do not use any stainless steel cleaners for operator controls.

Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents.

Risk of damage from returning condensate. Install the exhaust duct in such a way that it falls away from the appliance slightly (1° slope).

Risk of damage as a result of incorrect loading of design elements. Do not pull design elements. Do not place objects on the design elements or hang objects from them.

## Environmental protection

Your new appliance is particularly energy-efficient. Here you can find tips on how to save even more energy when using the appliance, and how to dispose of your appliance properly.

### Saving energy

- During cooking, ensure that there is a sufficient supply of air so that the extractor hood can work efficiently and with a low level of operating noise.
- Adjust the fan speed to the intensity of the cooking fumes. Only use intensive mode where this is required. A lower fan speed means that less energy is consumed.
- If there are intensive cooking fumes, select a higher fan speed in good time. If cooking fumes have already spread in the kitchen, the extractor hood must be operated for longer.
- Switch off the extractor hood if you no longer require it.
- Switch off the lighting if you no longer require it.
- Clean and, if required, replace the filter at regular intervals in order to increase the effectiveness of the ventilation system and to prevent the risk of fire.

### Environmentally-friendly disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

## Operating modes

### Exhaust air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and conveyed to the exterior by a pipe system.

**Note:** The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heat-producing appliances.

- Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the heating engineer responsible.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

### Circulating-air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an activated carbon filter and conveyed back into the kitchen.

**Note:** To bind odours in circulating-air mode, you must install an activated carbon filter. The different options for operating the appliance in circulating-air mode can be found in the brochure. Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available from specialist retailers, from customer service or from the Online Shop.

## Operating the appliance

These instructions apply to several appliance variants. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

### Control panel



Symbol	Explanation
①	Fan on/off
1-3	Fan settings
>>	Intensive mode
🌀	Intermittent ventilation
A	Automatic mode
🕸	Metal grease filter/activated charcoal filter saturation indicator
📶	Hob-based ventilation control
💡	Indirect LED lighting
🔆	Light on/off/dimming

### Setting the fan

#### Switching on

Touch the ① symbol.

The fan will start at fan setting 2.

#### Selecting a fan setting

Select the fan setting.

#### Switching off

Touch the ① symbol.

### Intensive setting

You can use the intensive setting if there is a large build-up of odours and fumes/vapours.

#### Switching on

Touch the >> symbol.

**Note:** After approx. 6 minutes, the extractor hood automatically switches back to fan setting 3.

#### Switching off

If you want to end intensive mode before the preset time expires, touch the symbol for the required fan setting.

**Note:** Switch on the extractor hood when you start cooking and switch it off again several minutes after you have finished cooking. This is the most effective way of removing the kitchen fumes.

### Intermediate position for the glass front

On some appliances, the glass front can be adjusted to an intermediate position. The intermediate position can be used for eliminating particularly strong cooking smells and large amounts of steam.

Take hold of the glass front in the centre and open it carefully.

### Interval ventilation

#### Switching on

Touch the 🌀 symbol.

The 🌀 indicator lights up. The fan will run for approximately 6 minutes per hour at fan setting 1.

#### Switching off

Touch the 🌀 symbol.

The fan will switch to fan setting 2.

### Automatic mode

#### Switching on

1 Touch the ① symbol.  
The fan starts at setting 2.

2 Touch the A symbol.  
The optimum fan setting 1, 2, 3 or >> is set automatically using a sensor.

#### Switching off

Touch any fan setting or ① to switch off automatic mode.

The fan switches off automatically if the air quality in the room falls below a certain level.

Automatic mode can run for a maximum of 4 hours.



## Sensor control

In automatic mode, the sensor in the extractor hood detects the intensity of the cooking and roasting odours. Depending on the sensor setting, the fan automatically switches itself to another fan setting.

Possible sensor settings:

Default sensitivity setting: 3 (fan setting 3)

Lowest sensitivity setting: 1 (fan setting 1)

Highest sensitivity setting: 4 (fan setting >>)

If the sensor controller responds too strongly or not enough, it can be changed accordingly:


- 1 Touch and hold the A symbol when the fan is switched off. The setting is displayed.
- 2 The sensor controller setting can be changed by touching symbols 1, 2, 3, or >>.
- 3 Touch and hold the A symbol to confirm.



## Saturation display

If the metal grease filters or activated charcoal filter are/is saturated, the corresponding symbols will flash once the appliance has been switched off:

- **Metal grease filters:**  and 1
- **Activated charcoal filter:**  and 2
- **Regenerative activated charcoal filter:**  and 3





If you have not yet done so, the metal grease filters should now be cleaned or the activated charcoal filter replaced. → "Cleaning and maintenance" on page 13



The saturation indicators can be reset while they are flashing. To do this, press and hold the  symbol.

If the  symbol lights up while the appliance is switched off, you can query which filter is saturated. To do this, touch the  symbol. The corresponding symbols (1, 2, 3) will flash.

### Switching over the display for air recirculation mode


For air recirculation mode, the electronic controller must be switched over accordingly:

- The extractor hood must be connected and switched off.
- Touch and hold the  symbol. Touch the "2" symbol. Touch and hold the  symbol to confirm. This will switch the electronic controller over to air recirculation mode (filters that cannot be regenerated).
- Touch and hold the  symbol. Touch the "3" symbol. Touch and hold the  symbol to confirm. This will switch the electronic controller over to air recirculation mode (filters that can be regenerated).


- Touch and hold the  symbol again. Touch the "1" symbol. This will switch the electronic controller back to air extraction mode.
- Press and hold the  symbol to save.

## Indirect LED lighting

The indirect LED lighting can be switched on and off independently of the fan.


Touch the  symbol.

### Setting the brightness


Press and hold the  symbol until the required brightness is reached.

## Lighting

The lighting can be switched on and off independently of the fan.





Touch the  symbol.

### Setting the brightness





Press and hold the  symbol until the required brightness is reached.

## Audible signal

### Switching on

To go to the settings mode for the signal tone, touch and hold the  and  symbols at the same time for approximately 3 seconds when the fan is switched off. Touch the "1" symbol. Touching and holding the  and  symbols again will save the setting. An audible signal will sound as an acknowledgement.

### Switching off

To go to the settings mode for the signal tone, touch and hold the  and  symbols at the same time for approximately 3 seconds when the fan is switched off. Touch the "2" symbol. Touching and holding the  and  symbols again will save the setting.

## Connecting to a hob

You can connect this appliance to a hob (if the hob supports connection to the appliance) and then control the functions of the hood via your hob.

Appliances can be connected to each other in different ways:

### Home Connect

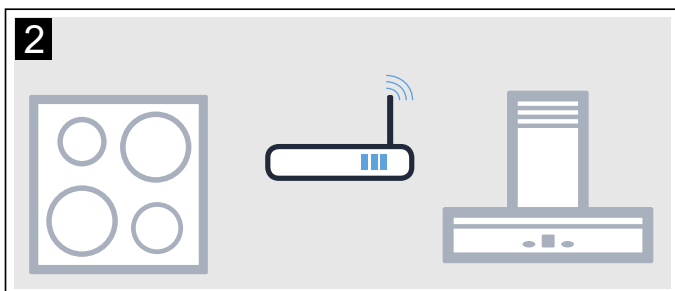
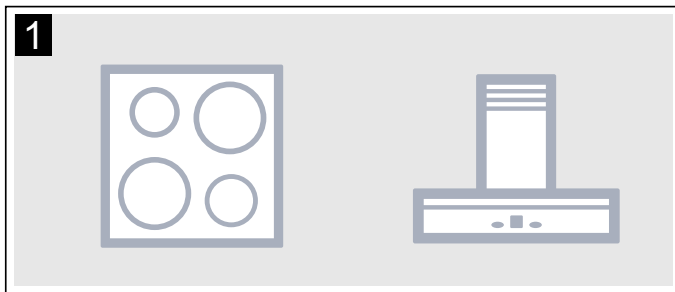
Two appliances can be connected using the Home Connect app provided that both of them are Home Connect compatible.

Refer to the Home Connect documents supplied for more information.



### Connecting appliances directly

If the appliance is connected directly to a hob, it cannot be connected to your home network as well. The appliance will function as an extractor hood that is not connected to the network and you can continue to operate it via the control panel.



### Connecting appliances via your home network

If the appliances are connected to each other via your home network, both the hood controls on the hob and Home Connect can be used to operate the appliance.

#### Notes

- Make sure you follow the safety instructions in the instruction manual for your extractor hood and that these are complied with even when operating the appliance via the hood controls on the hob.
- If the extractor hood is being operated by means of the controls on the hood itself, this mode of operation always has priority. It is not possible to use the hood controls on the hob during this time.

## Setting up a connection

The hood must be switched off before you can connect the hob and extractor hood.


### Connecting directly


Make sure that the hob is switched on and is in search mode.

To do this, refer to the section entitled "Connecting to the extractor hood" in the instruction manual for your hob.

#### Notes

- If your extractor hood is connected directly to the hob, it cannot be connected to your home network as well and you will not be able to use Home Connect.
- The hob must not be connected to your home network. To break a connection, follow the instructions in the section entitled "Resetting Home Connect".

Press and hold the  symbol until it starts to flash.

The extractor hood has been connected to the hob when the  stops flashing and remains continuously lit.

### Connecting via your home network

Follow the instructions in the section entitled "Automatic login to your home network" or "Manually logging into your home network" → "Home Connect" on page 11

Once the extractor hood is connected to your home network, you can connect to the hob via the Home Connect app. To do this, follow the instructions on your mobile device.

## Home Connect

This appliance is Wi-Fi-capable and can be controlled using a mobile device.

If the appliance is not connected to your home network, it will function as an extractor hood with no network connection and can still be operated via the display.

The availability of the Home Connect function depends on the availability of Home Connect services in your country. Home Connect services are not available in every country. You can find more information on this at [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

### Notes

- Ensure that you follow the safety instructions in this instruction manual and that you comply with these even when you are away from home and are operating the appliance via the Home Connect app. You must also follow the instructions in the Home Connect app.
- If the appliance is being operated by means of the controls on the appliance itself, this mode of operation always has priority. During this time, it is not possible to operate the appliance using the Home Connect app.

## Setting up

To implement settings via Home Connect, you must have installed and set up the Home Connect app on your mobile device.

**Note:** In networked standby mode, your appliance requires a maximum of 2 W.

### Setting up the Home Connect app




**Note:** Your mobile device must have the latest version of the operating system it uses.


- 1 On your mobile device, open the App Store (Apple devices) or Google Play store (Android devices).
- 2 Enter "Home Connect" in the search field.
- 3 Select the Home Connect app and install it on your mobile device.
- 4 Start the app and create your Home Connect login details. The app will guide you through the registration process. Don't forget to make a note of your e-mail address and password.

## Automatic registration in the home network


### Notes

- You require a router that has WPS functionality. You will find information about this in the manual for your router.
- You require access to your router. If you do not have this, follow the steps for "Manually logging into your home network".
- The extractor hood cannot be switched on during the connection process. You can cancel the process at any time by pressing the Ⓛ symbol.
- To connect the extractor hood to your home network, the hood and the light must be switched off.

- 1 Press and hold the  symbol until it starts to flash.
- 2 Press "1" to start automatic login to your home network. The LED for fan setting 1 and the  symbol will flash.
- 3 Press the WPS button on the router within the next 2 minutes. If the extractor hood has successfully connected, it will automatically connect to the Home Connect app. The LED for fan setting 3 and the  symbol will flash.

**Note:** If the extractor hood has been unable to connect, it will automatically allow you to manually connect to your home network. The LED for fan setting 2 and the  symbol will flash. Log the appliance into your home network manually or press "1" to try logging in automatically again.



- 4 On your mobile device, follow the instructions for automatic network login.

The login process is complete when the  symbol stops flashing on the control panel and remains continuously lit.

## Manual registration in the home network

### Notes

- The extractor hood cannot be switched on during the connection process. You can cancel the process at any time by pressing the Ⓛ symbol.
- To connect the extractor hood to your home network, the hood and the light must be switched off.
- To manually log into your home network (Wi-Fi), you will need the network name (SSID) and password (key).

- 1 Press and hold the  symbol until it starts to flash.
- 2 Press "2" to manually log into your home network. The LED for fan setting 2 and the  symbol will flash.

- 3 Go to the general settings menu on your mobile device and call up the Wi-Fi settings.



- 4 Use the "Home Connect" SSID and the "Home Connect" key to log your mobile device into the extractor hood network. It can take up to 60 seconds to connect.
- 5 Once you have connected successfully, open the Home Connect app. The app will now take a few seconds to search for your extractor hood. Once the extractor hood has been found, you will be prompted to enter the name (SSID) and password (key) for your home network (Wi-Fi) into the corresponding fields if you have not already done so.
- 6 Press "Transfer to household appliance". The LED for fan setting 3 and the Wi-Fi symbol will flash on the extractor hood.
- 7 To confirm that the extractor hood is connected and bring the process to an end, follow the instructions on your mobile device for manually logging into your network.

The login process is complete when the Wi-Fi symbol stops flashing on the control panel and remains continuously lit.

#### Connecting to the app

If the Home Connect app is installed on your mobile device, you can connect it to your extractor hood.

#### Notes

- The appliance must be connected to the network.
- The app must be open.

- 1 Press and hold the Wi-Fi symbol until the LED for fan setting 3 and the Wi-Fi symbol flash
- 2 On your mobile device, follow the instructions in the Home Connect app.

The connection process is complete when the Wi-Fi symbol stops flashing on the control panel and remains continuously lit.

## Software update

Using the software update function, your extractor hood's software can be updated (e.g. for the purpose of optimisation, troubleshooting or security updates). To do this, you need to be a registered Home Connect user, have installed the app on your mobile device and be connected to the Home Connect server.

As soon as a software update is available, you will be informed through the Home Connect app and will be able to start the software update via the app.

Once the update has been successfully downloaded, you can start installing it via the Home Connect app if you are on your local area network.

The Home Connect app will inform you once installation is complete.

#### Notes

- You can continue to use your extractor hood as normal while updates are downloading.
- Depending on your personal settings in the app, software updates can also be set to download automatically.
- We recommend that you install security updates as soon as possible.

## Resetting the connection

You can reset the connections you have saved on your home network and on Home Connect at any time. When you reset the connections, the extractor hood Wi-Fi will be deactivated.

Press and hold the and symbols until the symbol goes out. When the audible signal is switched on, an audible signal sounds.

## About data protection

When your appliance is connected for the first time to a WLAN network, which is connected to the Internet, your appliance transmits the following categories of data to the Home Connect server (initial registration):

- Unique appliance identification (consisting of appliance codes as well as the MAC address of the installed WiFi communication module).
- Security certificate of the WiFi communication module (to ensure a secure IT connection).
- The current software and hardware version of your domestic appliance.
- Status of any previous resetting to factory settings.

This initial registration prepares the Home Connect functions for use and is only required when you want to use these Home Connect functions for the first time.

**Note:** Ensure that the Home Connect functions can be used only in conjunction with the Home Connect app. Information on data protection can be accessed in the Home Connect app.

## Declaration of Conformity

Gaggenau Hausgeräte GmbH hereby declares that the appliance which features Home Connect is in accordance with the basic requirements and the other relevant provisions of the directive 2014/53/EU.

A detailed RED Declaration of Conformity can be found online at [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) on the product page for appliance in the additional documents.




---

## Cleaning and maintenance

---

### Warning – Risk of burns!

The appliance becomes hot during operation. Allow the appliance to cool down before cleaning.

### Warning – Risk of electric shock!

Penetrating moisture may result in an electric shock. Clean the appliance using a damp cloth only. Before cleaning, pull out the mains plug or switch off the circuit breaker in the fuse box.

### Warning – Risk of electric shock!

Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

### Warning – Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

### Warning – Risk of injury!

Risk of trapping body parts when opening and closing the glass front. Do not reach into the area behind the glass panel, and keep your fingers away from the hinges.

## Cleaning agents

To ensure that the different surfaces are not damaged by using the wrong cleaning product, follow the instructions in the table. Do not use any of the following:

- Harsh or abrasive cleaning agents, e.g. scouring powder or liquid scouring cleaner,
- Cleaning products with a high alcohol content,
- Hard scouring pads or cleaning sponges,
- Pressure washers or steam cleaners,
- Cleaning products that dissolve limescale,
- Aggressive all-purpose cleaning products,
- Oven spray.

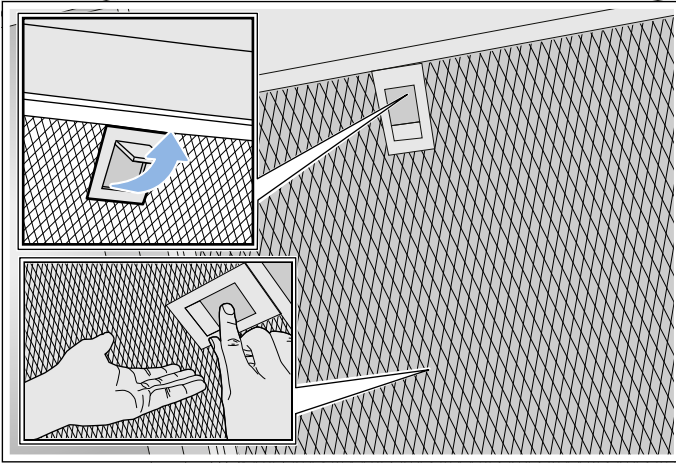
**Note:** Wash new sponge cloths thoroughly before use.

**Note:** Follow all instructions and warnings included with the cleaning products.

Area	Cleaning products
Stainless steel	Hot soapy water: Clean with a dish cloth and then dry with a soft cloth.  Clean stainless steel surfaces in the direction of the grain only.  Special stainless steel cleaning products are available from our after-sales service or from specialist retailers. Apply a very thin layer of the cleaning product with a soft cloth.
Painted surfaces	Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and then dry with a soft cloth.  Do not use stainless steel cleaner.
Aluminium and plastic	Hot soapy water: Clean with a soft cloth.
Glass	Glass cleaner: Clean with a soft cloth. Do not use a glass scraper.
Controls	Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and then dry with a soft cloth.  Risk of electric shock caused by penetrating moisture.  Risk of damage to the electronics caused by penetrating moisture. Never clean controls with a wet cloth.  Do not use stainless steel cleaner.

## Removing metal grease filter

- 1 Open the glass front slowly and fully. Hold the glass front in the centre when doing so, gripping it firmly.
- 2 Open the lock and swing down the metal grease filter. When you do this, take hold of the metal grease filter from underneath with your other hand.
- 3 Take the metal grease filter out of the holder.



### Notes

- Fat may accumulate in the bottom of the metal grease filter.
- Hold the metal grease filter level to prevent grease from dripping out.

## Cleaning the metal mesh grease filters

These instructions apply to several appliance variants. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

### ⚠ Warning – Risk of fire!

Fatty deposits in the grease filter may catch fire. Regularly clean the grease filter. Never operate the appliance without a grease filter.

### Notes

- Do not use aggressive, acidic or alkaline cleaning products.
- We recommend cleaning the grease filters every 2 months.
- When cleaning the metal grease filters, also clean the metal grease filter holder in the appliance using a damp cloth.
- The metal grease filters can be cleaned in the dishwasher or by hand.

### By hand:

**Note:** You can use a special degreaser to remove stubborn dirt. This can be ordered from the online shop.

- Soak the metal grease filters in hot soapy water.
- Clean the filters with a brush and then rinse them thoroughly.
- Leave the metal grease filters to drain on an absorbent material.

### In the dishwasher:

**Note:** Slight discolouration may occur if the metal grease filters are cleaned in the dishwasher. This discolouration has no effect on the performance of the metal grease filters.

- Use normal domestic dishwashing detergents.
- Do not clean heavily soiled metal grease filters together with cookware.
- Place the metal grease filters in the dishwasher, leaving plenty of space around them. Do not trap the metal grease filters.
- Select a temperature of no more than 50 °C.

## Installing the metal mesh grease filter

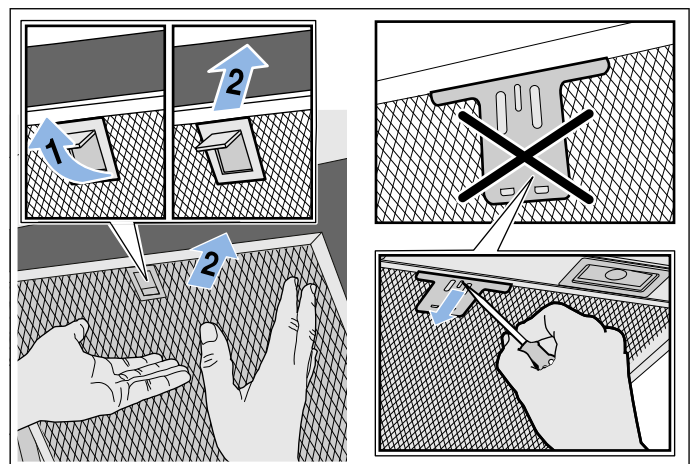
### ⚠ Warning – Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

**Note:** Clean all accessible parts of the housing.

- 1 Insert the metal grease filter and lock it in place. When you do this, take hold of the metal grease filter from underneath with your other hand.
 

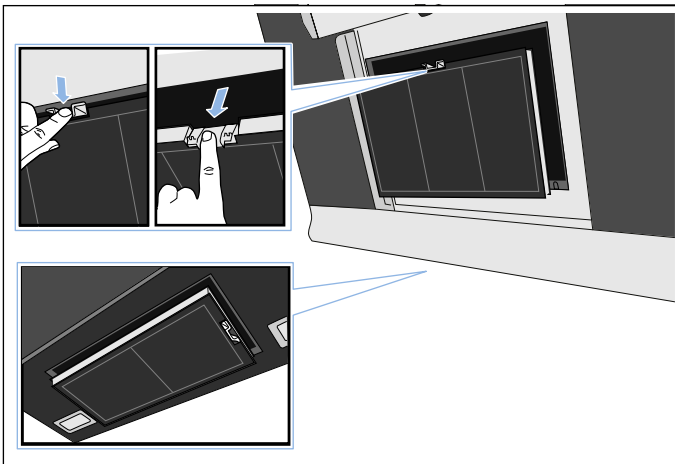
**Note:** Make sure that the metal grease filter is positioned correctly.
- 2 If the metal grease filter has not been inserted correctly, open the lock and reinsert the metal grease filter correctly.



## Replacing the activated charcoal filter

**Note:** To bind odours in circulating-air mode, you must install an activated carbon filter. The different options for operating the appliance in circulating-air mode can be found in the brochure. Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available from specialist retailers, from customer service or from the Online Shop.

- 1 Remove the metal grease filter.
- 2 Remove the old activated charcoal filter and insert the new one.



- 3 Fit the metal grease filter.

## Trouble shooting

Malfunctions often have simple explanations. Please read the following notes before calling the after-sales service.

### **⚠ Warning – Risk of electric shock!**

Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.

## Malfunction table

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work	The plug is not plugged in.	Connect the appliance to the electricity supply
	Power cut	Check whether other kitchen appliances are working
	Faulty fuse	Check in the fuse box to make sure that the fuse for the appliance is OK
The lighting does not work.	The LED lights are defective.	Call the after-sales service.
The button illumination does not work.	The control unit is faulty.	Call the after-sales service.

## LED lights

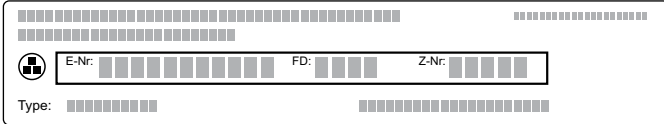
Defective LED lights may be replaced by the manufacturer, their customer service or a qualified technician (electrician) only.

### **⚠ Warning – Risk of injury!**

The light emitted by LED lights is very dazzling, and can damage the eyes (risk group 1). Do not look directly into the switched on LED lights for longer than 100 seconds.

## Customer service

When calling us, please quote the product number (E no.) and the production number (FD no.) so that we can provide you with the correct advice. These numbers can be found on the rating plate on the top of the appliance.



You can make a note of the numbers of your appliance and the telephone number of the after-sales service in the space below to save time should it be required.

**E no.** \_\_\_\_\_ **FD no.** \_\_\_\_\_

### After-sales service

Please be aware that a visit by an after-sales engineer will be charged if a problem turns out to be the result of operator error, even during the warranty period.

Please find the contact data of all countries in the enclosed customer service list.

#### To book an engineer visit and product advice

**GB** 0344 892 8988  
Calls charged at local or mobile rate.

**IE** 01450 2655  
0.03 € per minute at peak.  
Off peak 0.0088 € per minute.

**AU** 1300 368 339

**NZ** 09 477 0492

Trust the expertise of the manufacturer, and rest assured that the repair will be carried out by trained service technicians using original spare parts for your domestic appliance.

## Accessories

(not included in the scope of delivery)

**Note:** These instructions apply to several appliance models. It may be the case that an optional accessory that is listed does not apply for your appliance.

**Note:** Observe the installation instructions in the accessory.

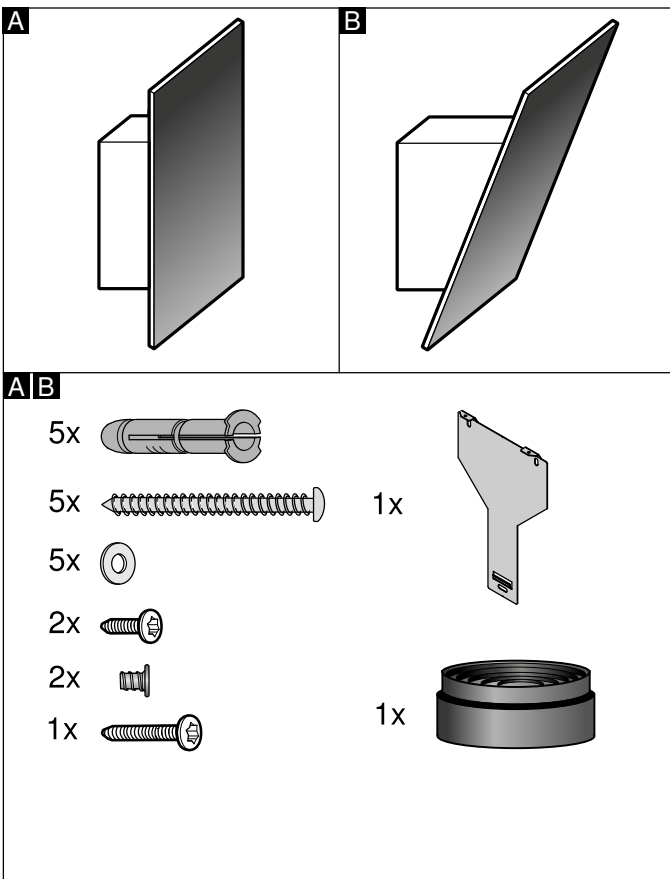
Accessories	Order number
2x regenerative activated charcoal filters for AW 25.	AA 250 112
2x regenerative activated charcoal filters for AW 27.	AA 270 112
2x activated charcoal filters for AW 25.	AA 250 113
2x activated charcoal filters for AW 27.	AA 270 113
Stainless steel exhaust-air shaft	AD 200 012



## Installation instructions

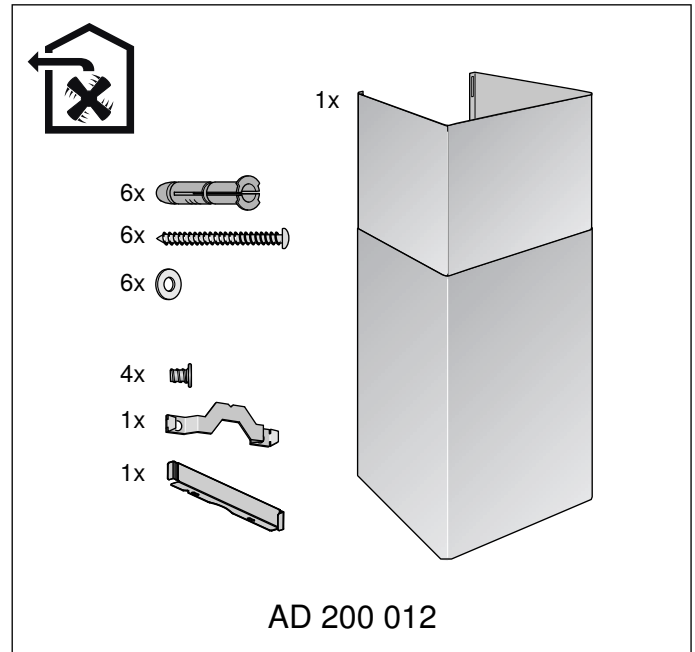
- This appliance is installed on the wall.
- If the extractor hood is to be operated in air extraction mode, a flue duct must be fitted.  
If the extractor hood is to be operated in air recirculation mode, the activated charcoal filters provided must be fitted. The flue duct does not need to be fitted for air recirculation mode.
- For additional optional accessories, refer to the installation instructions provided.
- The surfaces of the appliance are sensitive. Avoid damaging them during installation.

### Circulating-air mode

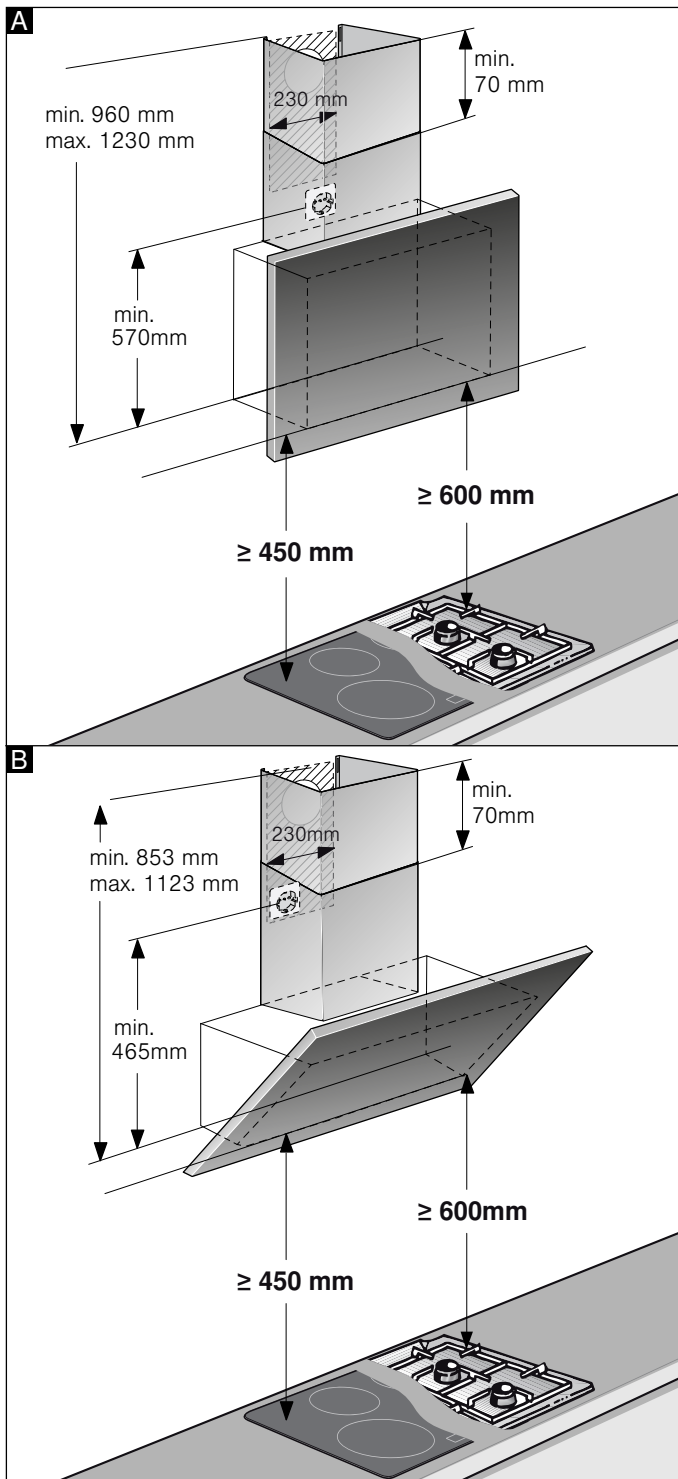


## Air extraction accessories

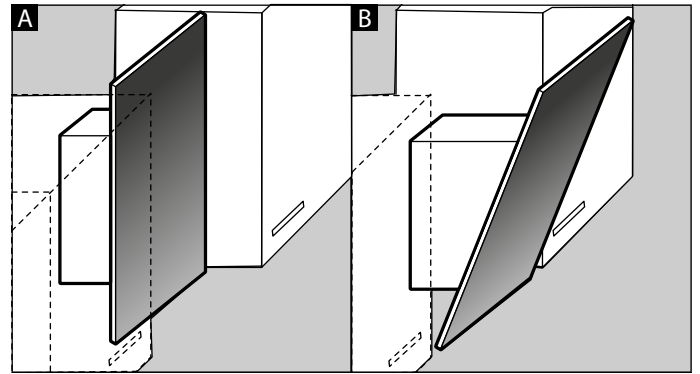
(not included with the appliance)



## Safety clearances



**Note:** We recommend fitting the appliance such that the lower edge of the glass screen is in line with the lower edges of the adjacent wall-hung cabinets. Make sure that the specified safety clearances from the hob are complied with.



## ⚠ Important safety information

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transport.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

The surfaces of the appliance are easily damaged. Avoid damaging them during installation.

The width of the extractor hood must correspond at least with the width of the hob.

For the installation, observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.

**⚠ Warning – Risk of fire!**

- Fatty deposits in the grease filter may catch fire. The specified safety clearances must be complied with in order to prevent a build-up of heat. Refer to the information provided for your cooker. If gas and electric hobs are being operated together, the largest specified clearance applies.
- Grease deposits in the grease filter may catch fire. Never work with naked flames close to the appliance (e.g. flambéing). Do not install the appliance near a heat-producing appliance for solid fuel (e.g. wood or coal) unless a closed, non-removable cover is available. There must be no flying sparks.

When conveying the exhaust air, official and legal regulations (e.g. state building regulations) must be followed.

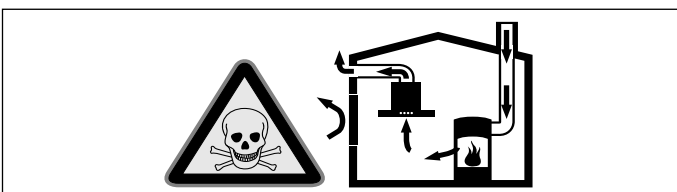
**⚠ Warning – Risk of death!**

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in. The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms that contain heating appliances. If the exhaust air is to be conveyed into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, you must obtain the consent of the heating engineer responsible.

**⚠ Warning – Danger of death!**

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

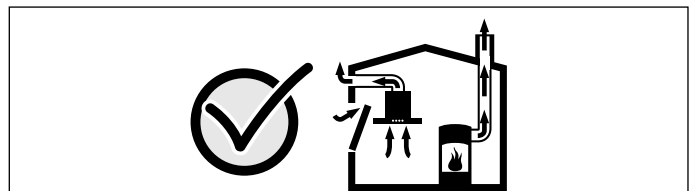


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

**⚠ Warning – Danger of death!**

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in. If installing a ventilation system in a room with a heat-producing appliance connected to a chimney/flue, the electricity supply to the hood must be equipped with a suitable safety switch.

**⚠ Warning – Risk of injury!**

- Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.
- The appliance may fall down if it has not been properly fastened in place. All fastening components must be fixed firmly and securely.
- The appliance is heavy. To move the appliance, 2 people are required. Use only suitable tools and equipment.
- Changes to the electrical or mechanical assembly are dangerous and may lead to malfunctions. Do not make any changes to the electrical or mechanical assembly.

**⚠ Warning – Hazard due to magnetism!**

Permanent magnets are inserted in the appliance front. They may affect electronic implants, e.g. heart pacemakers or insulin pumps. Wearers of electronic implants must stay at least 10 cm away from the appliance front.

**⚠ Warning – Risk of electric shock!**

- Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.
- It must always be possible to disconnect the appliance from the power supply. The appliance must only be connected to a protective contact socket that has been correctly installed. If the plug can no longer be reached after installation, an energy-isolating device in the phases must be provided in the permanent electrical installation in accordance with the installation regulations. The permanent electrical installation must only be wired by a professional electrician. We recommend installing a residual-current circuit breaker (RCCB) in the appliance's power supply circuit.

**⚠ Warning – Risk of electric shock!**

Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.

**⚠ Warning – Danger of suffocation!**

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

## General information

### Checking the wall

- The wall must be level, vertical and adequately load-bearing.
- The depth of the bore holes must be the same length as the screws. The wall plugs must have a secure grip.
- The enclosed screws and wall plugs are suitable for solid brickwork. Suitable fasteners must be used for other structures (e.g. plasterboard, porous concrete, perforated bricks).
- The maximum weight of the extractor hood is **40 kg**.

### Electrical connection

#### ⚠ Warning – Risk of electric shock!

Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.

The required connection information can be found on the rating plate on the top of the appliance.

**Length of the cable: approx. 1.30 m**

This appliance complies with the EC interference suppression regulations.

#### ⚠ Warning – Risk of electric shock!

It must always be possible to disconnect the appliance from the power supply. The appliance must only be connected to a protective contact socket that has been correctly installed. If the plug can no longer be reached after installation, an energy-isolating device in the phases must be provided in the permanent electrical installation in accordance with the installation regulations. The permanent electrical installation must only be wired by a professional electrician. We recommend installing a residual-current circuit breaker (RCCB) in the appliance's power supply circuit.

## Installation

### Preparing for installation

#### Caution!

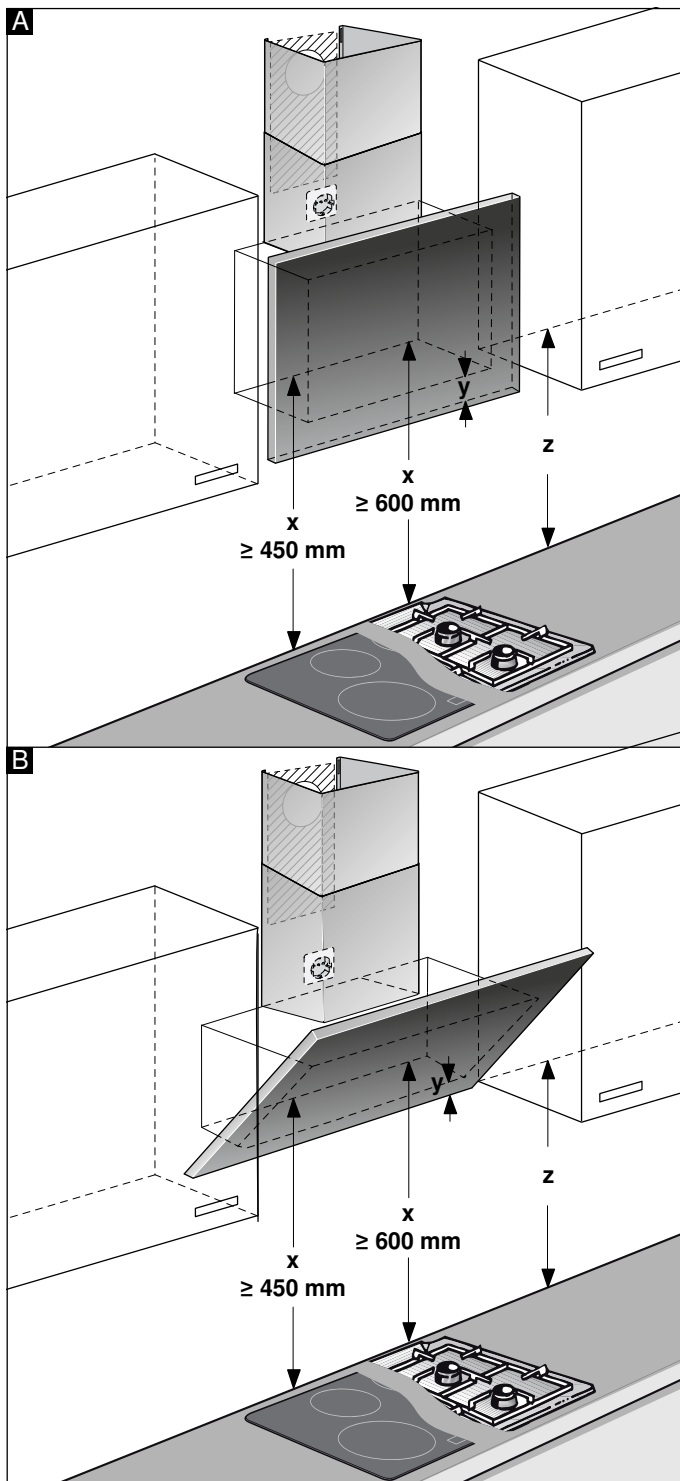
Ensure that there are no electrical wires, gas pipes or water pipes in the area where holes are to be drilled.

If the extractor hood is to be operated in air extraction mode, a flue duct must be fitted.

If the extractor hood is to be operated in air recirculation mode, the activated charcoal filters provided must be fitted. The flue duct does not need to be fitted for air recirculation mode.

- 1 Determine where the extractor hood should be positioned and lightly mark where the lower edge of the appliance should be on the wall. Determine where the middle should be based on the hob.

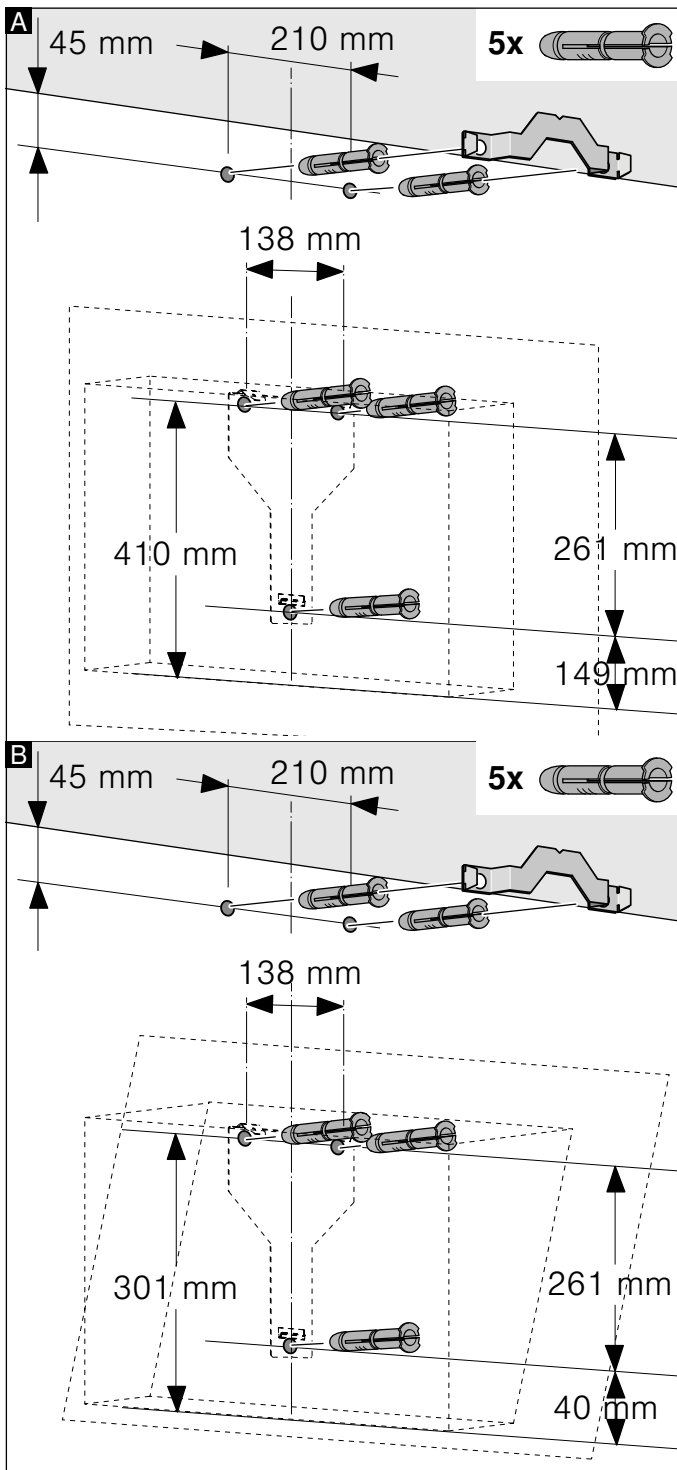
**Note:** We recommend fitting the extractor hood such that the lower edge of the glass screen is in line with the lower edges of the adjacent wall-hung cabinets. Make sure that the specified safety clearances from the hob are complied with.



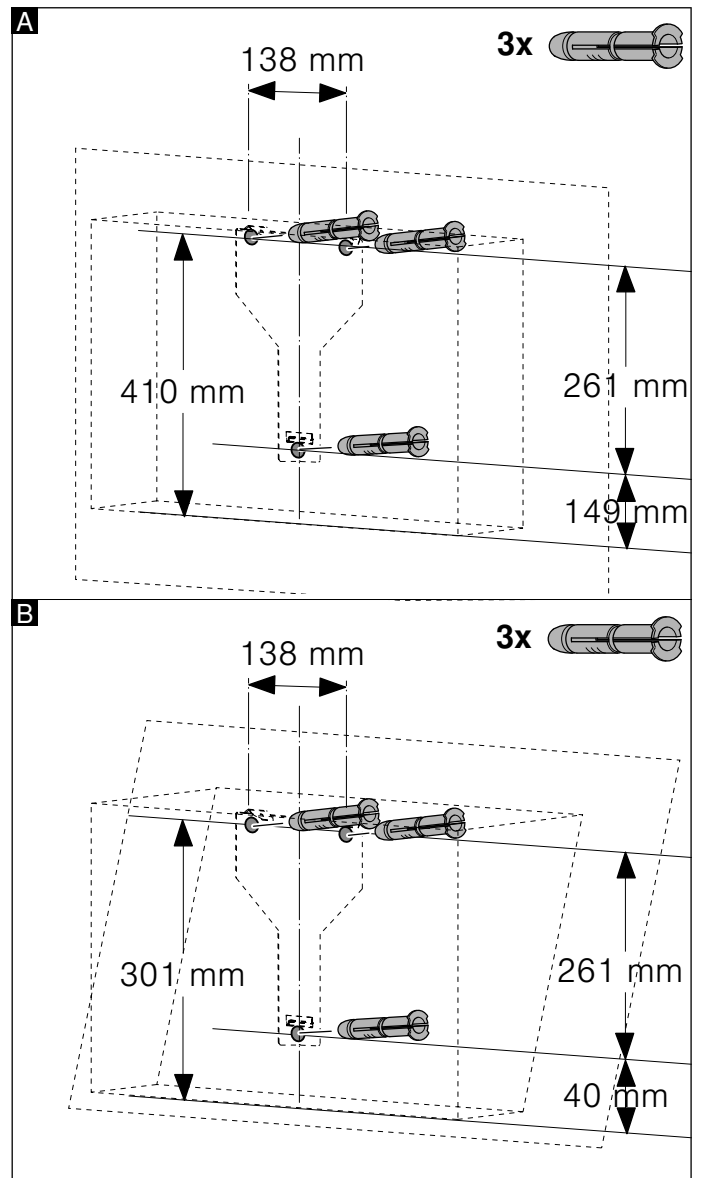
- 2 Place the template against the line drawn on the wall and fasten it in place. Mark where the screws should be inserted. To fit the flue duct, the template must be cut along the marked cut line.

- 3 Drill 8 mm diameter holes to a depth of 80 mm for fastening the appliance, remove the template and press in the wall plugs flush with the wall.

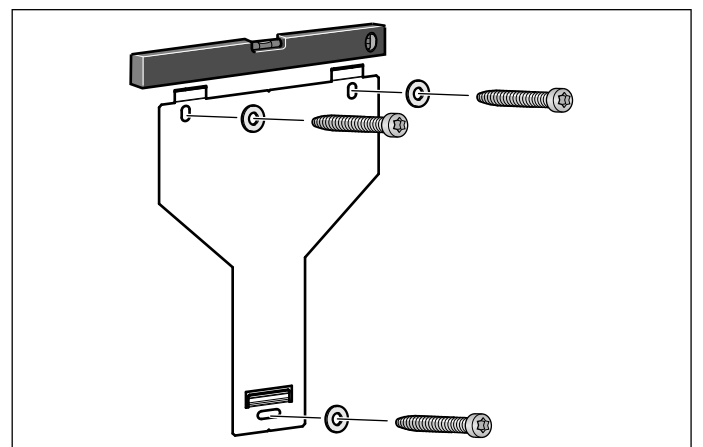
**Fitting with a flue duct**



**Fitting without a flue duct**



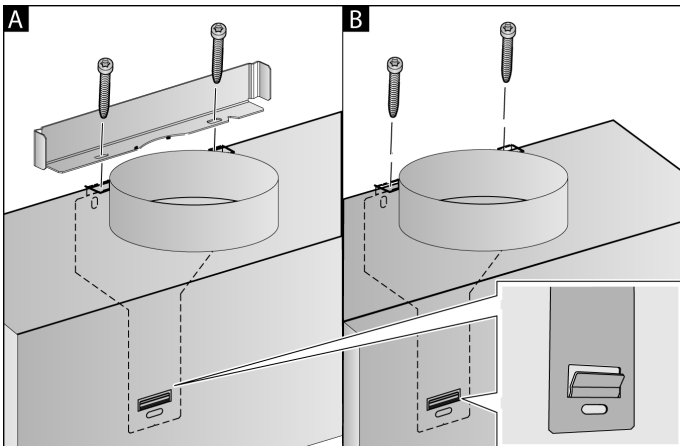
**Installation**



Screw in the mounting supports for the extractor hood until they are hand-tight, use a spirit level to level the appliance and then screw the mounting supports in fully.

## Wall-mounting the appliance and levelling it

- 1 First remove the protective film from the back of the appliance and, following installation, remove the rest of the film.
- 2 When mounting the appliance, ensure that it engages properly with the mounting supports.
- 3 If required, the appliance can be moved to the right or to the left.
- 4 Firmly tighten the screws for the mounting supports. Hold the bracket firmly when doing so. **A**



- 5 If no duct is to be fitted, screw in the two locking screws without the bracket. **B**

## Connecting the pipes

If the extractor hood is to be operated in air extraction mode, the pipes must be connected. If the extractor hood is to be operated in air recirculation mode, the activated charcoal filters provided must be fitted.

**Note:** If an aluminium pipe is being used, smooth the connection area beforehand.

### Exhaust air pipe, dia. 150 mm (recommended size)

Fit the exhaust air pipe directly to the air-pipe connector and seal the joint.

### Exhaust air pipe, dia. 120 mm

- 1 Fit the reducing connector directly to the air-pipe connector.
- 2 Attach the exhaust air pipe to the reducing connector.
- 3 Use suitable means to seal both joints.

## Attaching the flue duct

If the extractor hood is to be operated in exhaust-air mode, a flue duct must be fitted.

The flue duct does not need to be fitted for air-recirculation mode.

### ⚠ Warning – Risk of injury!

From sharp edges during installation. Always wear protective gloves while installing the appliance.

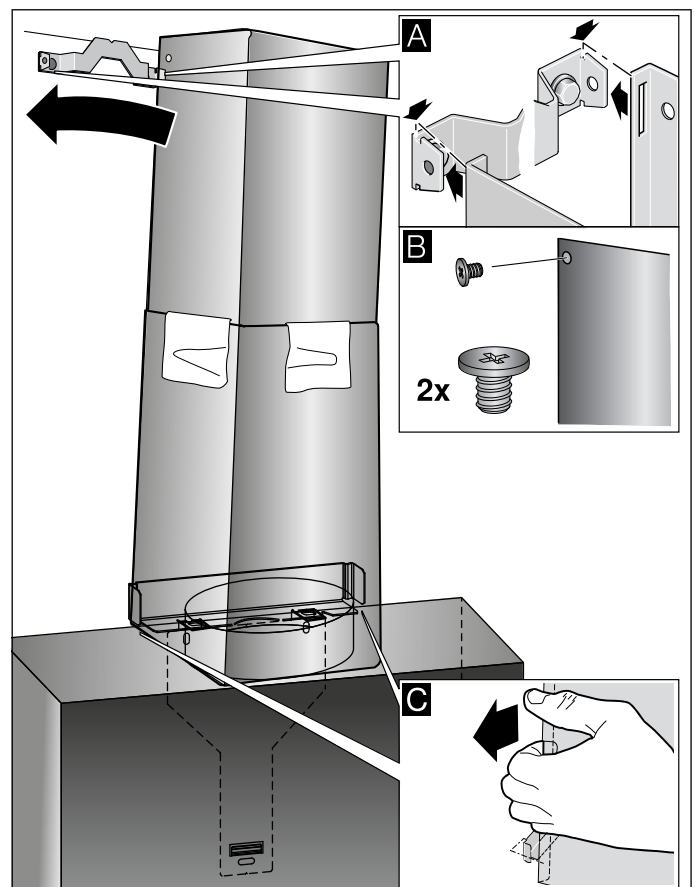
### ⚠ Warning – Risk of electric shock!

Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.

- 1 Separate the flue duct sections by removing the adhesive tape.
- 2 Remove the pieces of protective film from both flue duct sections.
- 3 Push one flue duct section into the other.

#### Notes

- To prevent scratches, lay paper over the edges of the outer flue duct section to protect the surface.
  - The slots of the inner flue duct section point downwards.
- 4 Place flue ducts sections on the appliance.
  - 5 Slide the inner flue duct section upwards, attach it to the left and right sides of the retaining bracket, and then slide it down to engage it. **A**
  - 6 Screw the flue duct section to the sides of the retaining bracket using two screws. **B**



- 7 Clip the lower flue duct section in at the retaining bracket. The connection cable must not be damaged. **C**

**Note:** If an air-recirculation optional accessory has been fitted and the extractor hood is to be operated without a flue duct, the cable must be wound onto the connector.

## Índice

<b>INSTRUCCIONES DE USO</b>	<b>24</b>	<b>INSTRUCCIONES DE MONTAJE</b>	<b>37</b>
Uso correcto del aparato	25	Funcionamiento con recirculación de aire	38
Indicaciones de seguridad importantes	25	Accesorio de evacuación del aire al exterior	38
Protección del medio ambiente	28	Distancias de seguridad	39
Ahorro de energía	28	Indicaciones de seguridad importantes	39
Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente	28	Consejos y advertencias generales	42
Modos de funcionamiento	28	Comprobar la pared	42
Funcionamiento en salida de aire al exterior	28	Conexión eléctrica	42
Funcionamiento en recirculación	28	Instalación	42
Manejo del aparato	29	Preparativos de la instalación	42
Panel de mando	29	Instalación	43
Nivel intensivo	29	Montar los revestimientos de la chimenea	44
Posición intermedia del frontal del vidrio	29		
Ventilación a intervalos	29		
Funcionamiento automático	29	Encontrará más información sobre productos,	
Control del sensor	30	accesorios, piezas de repuesto y servicios en internet:	
Indicador de saturación	30	<b>www.gaggenau.com</b> y también en la tienda online:	
Iluminación indirecta mediante LED	30	<b>www.gaggenau.com/zz/store</b>	
Iluminación	30		
Tono de aviso	30		
Conexión de la placa de cocción	31		
Configuración	31		
Home Connect	32		
Configuración	32		
Actualización de software	33		
Restablecer la conexión	33		
Indicaciones sobre protección de datos	33		
Declaración de conformidad	34		
Limpieza y cuidados del aparato	34		
¿Qué hacer en caso de avería?	36		
Servicio de Asistencia Técnica	37		
Accesorios	37		



## Uso correcto del aparato

Leer con atención las siguientes instrucciones. Solo así se puede manejar el aparato de forma correcta y segura. Conservar las instrucciones de uso y montaje para utilizarlas más adelante o para posibles futuros compradores.

Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico. Este aparato no puede usarse en exteriores. Vigilarlo mientras está funcionando. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños derivados de un uso indebido o un manejo incorrecto.

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando sea bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que les haya instruido en el uso correcto del aparato y les haya explicado los daños que se pudieran ocasionar.

No dejar que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el cuidado normal del aparato a cargo del usuario no podrán ser realizados por niños a no ser que sean mayores de 15 años y estén supervisados.

Mantener a los niños menores de 8 años alejados del aparato y del cable de conexión.

Comprobar el aparato al sacarlo de su embalaje. El aparato no debe conectarse en caso de haber sufrido daños durante el transporte.

Este aparato no está previsto para el funcionamiento con un reloj temporizador externo o un mando a distancia.

## ⚠ Indicaciones de seguridad importantes

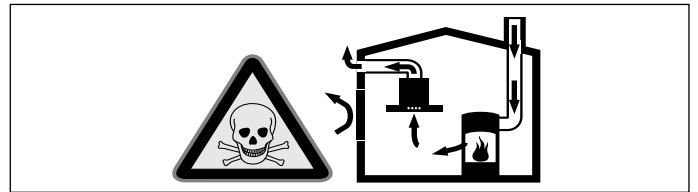
### ⚠ Advertencia – ¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje es peligroso para los niños. No dejar que los niños jueguen con el material de embalaje.

### ⚠ Advertencia – ¡Peligro mortal!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

Garantice una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en modo de funcionamiento en salida de aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.

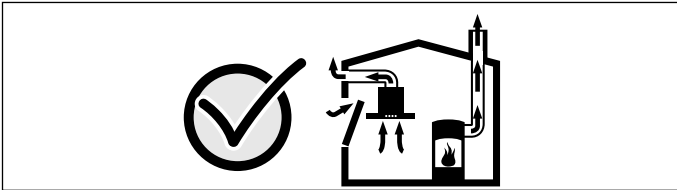


Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea).

En combinación con una campana extractora conectada se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas; sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases venenosos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.

- Por tanto, asegurarse de que siempre haya una entrada de aire suficiente.
- Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.

A fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión.



Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.

Si la campana extractora se utiliza exclusivamente en funcionamiento en recirculación, no hay limitaciones para el funcionamiento.

#### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de incendio!**

- Los depósitos de grasa del filtro antigrasa pueden prenderse. Limpiar regularmente los filtros antigrasa. No usar nunca el aparato sin filtro antigrasa.
- Los depósitos de grasa del filtro de grasas pueden prenderse. Nunca trabaje con una llama directa cerca del aparato (p. ej., flambear). Instalar el aparato cerca de un equipo calefactor para combustibles sólidos (p. ej., madera o carbón) solo si se dispone de una cubierta cerrada no desmontable. No deben saltar chispas.
- El aceite caliente y la grasa se inflaman con facilidad. Estar siempre pendiente del aceite caliente y de la grasa. No apagar nunca con agua un fuego. Apagar la zona de cocción. Sofocar con cuidado las llamas con una tapa, una tapa extintora u otro medio similar.

- Los fogones de gas en los que no se haya colocado ningún recipiente para cocinar encima, generan gran cantidad de calor durante su funcionamiento. Eso puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima. Utilizar los fogones de gas únicamente colocando encima recipientes para cocinar.
- Cuando se usan simultáneamente varios fogones de gas se genera mucho calor. Eso puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima. No utilizar simultáneamente durante más de 15 minutos dos zonas de cocción de gas con una llama grande. Un quemador grande con más de 5 kW (wok) equivale a la potencia de dos quemadores de gas.

#### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de quemaduras!**

Las partes accesibles se calientan durante el funcionamiento. No tocar nunca las partes calientes. No dejar que los niños se acerquen.

#### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de lesiones!**

- Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.
- Los objetos situados sobre el aparato pueden caerse. No colocar objetos sobre el aparato.
- La luz de las iluminaciones LED es muy deslumbrante y puede dañar los ojos (grupo de riesgo 1). No mirar más de 100 segundos directamente a las luces LED encendidas.

#### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de lesiones!**

Riesgo de pillarse las manos al abrir y cerrar la parte frontal de vidrio. No poner las manos tras el cristal ni en la zona de las bisagras.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligros derivados del magnetismo!**

En la parte frontal de aparato hay imanes permanentes. Estos pueden repercutir en el correcto funcionamiento de implantes electrónicos, como marcapasos o bombas de insulina. Los portadores de implantes electrónicos deben mantener una distancia mínima de 10 cm respecto a la parte frontal del aparato.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!**

- Un aparato defectuoso puede ocasionar una descarga eléctrica. No conectar nunca un aparato defectuoso. Desenchufar el aparato de la red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
- Las reparaciones inadecuadas son peligrosas. Las reparaciones y la sustitución de cables de conexión defectuosos solo pueden ser efectuadas por personal del Servicio de Asistencia Técnica debidamente instruido. Si el aparato está averiado, desenchufarlo de la red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
- La humedad interior puede provocar una descarga eléctrica. No utilizar ni limpiadores de alta presión ni por chorro de vapor.

### **Causas de daños**

#### **¡Atención!**

Peligro de daños por corrosión Encender siempre el aparato cuando se vaya a cocinar con el fin de evitar la formación de agua condensada. El agua condensada puede conllevar daños por corrosión.

Limpiar de inmediato las bombillas defectuosas para evitar una sobrecarga en el resto.

Peligro de daños por humedad en el interior del sistema electrónico. No limpiar nunca los elementos de mando con un paño húmedo.

Daños en la superficie en caso de limpieza indebida. Limpiar las superficies de acero inoxidable siempre en la dirección del pulido. No utilizar limpiadores específicos para acero inoxidable para la limpieza de los elementos de mando.

Daños en la superficie en caso de utilizar productos de limpieza abrasivos o corrosivos. No utilizar nunca productos de limpieza abrasivos o corrosivos.

Peligro de daños por recirculación del vapor condensado. Instalar el canal de salida de aire del aparato ligeramente inclinado hacia abajo (1° de desnivel).

Peligro de daños por un uso erróneo de los elementos de diseño. No tirar de los elementos de diseño. No colocar objetos sobre los elementos de diseño ni colgarlos de ellos.

## Protección del medio ambiente

Su nuevo aparato presenta una gran eficiencia energética. Aquí se ofrecen consejos sobre cómo manejar el aparato ahorrando más energía y cómo desecharlo correctamente.

### Ahorro de energía

- Al cocinar debe asegurarse de que haya suficiente ventilación para que la campana extractora trabaje de forma eficiente y con poco ruido.
- Se debe adaptar el nivel del ventilador a la intensidad de los vapores de cocción. El nivel intensivo solo debe utilizarse en caso necesario. Cuanto menor sea el nivel del ventilador, menor será el consumo de energía.
- En el caso de vapores de cocción intensos, seleccionar desde el principio un nivel de ventilador elevado. Si ya hay vapores de cocción presentes en la cocina, la campana extractora deberá dejarse en marcha durante más tiempo.
- Desconectar la campana extractora cuando ya no se requiera su uso.
- Desconectar la iluminación cuando ya no se requiera su uso.
- Limpiar o cambiar los filtros en los intervalos indicados para aumentar el rendimiento de la ventilación y evitar el riesgo de incendio.

### Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente



Eliminar el embalaje de forma ecológica.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

## Modos de funcionamiento

### Funcionamiento en salida de aire al exterior



El aire aspirado se depura a través de filtros antigrasa y se evacua al exterior mediante un sistema de tubos.

**Nota:** La salida de aire no debe transmitirse ni a una chimenea de humos o gases de escape en servicio ni a un hueco que sirva como ventilación de los recintos de instalación de equipos calefactores.

- Si la salida de aire se va a evacuar en una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación correspondiente del técnico competente de la zona.
- Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

### Funcionamiento en recirculación



El aire aspirado se depura a través de filtros antigrasa y un filtro de carbono activo y se vuelve a suministrar a la cocina.

**Nota:** Para neutralizar los olores durante el funcionamiento en recirculación, debe montarse un filtro de carbono activo. Para conocer todas las posibilidades que ofrece el funcionamiento en recirculación del aparato, remitirse a la documentación correspondiente o consultar en un comercio especializado. Los accesorios necesarios para tal fin pueden adquirirse en comercios especializados, en el Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda en línea.

## Manejo del aparato

Este manual es válido para distintas variantes de aparato. Es posible que se describan características de equipamiento que no aludan a su aparato.

**Nota:** Encender la campana extractora al empezar a cocinar y apagarla unos minutos después de haber finalizado con las tareas de cocción. De esta manera se neutralizarán con gran efectividad los vapores que se desprenden al cocinar.

## Panel de mando



Símbolo	Explicación
①	Ventilador encendido/apagado
1-3	Niveles del ventilador
>>	Nivel intensivo
🌀	Funcionamiento a intervalos
A	Funcionamiento automático
🕒	Indicador de saturación del filtro de metal anti-grasa/filtro de carbón activo
📶	Control de la ventilación basada en la placa de cocción
💡	Iluminación indirecta mediante LED
🔆	Luz encendida/apagada/atenuación

## Posición intermedia del frontal del vidrio

En algunos aparatos, es posible una posición intermedia del frontal del vidrio. Se puede usar la posición intermedia si se desarrollan vapores y olores fuertes.

Coger el frontal del vidrio por el centro y abrir con cuidado.

## Ventilación a intervalos

### Activación

Pulsar el símbolo 🌀.

El indicador 🌀 se ilumina. En el nivel 1, el ventilador funciona aproximadamente 6 minutos por hora.

### Desactivación

Pulsar el símbolo 🌀.

El ventilador cambia al nivel 2.

## Funcionamiento automático

### Activación

- 1 Pulsar el símbolo ①.  
El ventilador se pone en marcha en el nivel 2.
- 2 Pulsar el símbolo A.  
El nivel de ventilador óptimo 1, 2, 3 o >> se ajusta automáticamente mediante un sensor.

### Desactivación

Pulsar sobre el nivel del ventilador deseado o sobre ① para desactivar el funcionamiento automático.

El ventilador se apaga automáticamente cuando la calidad del aire en el ambiente baja de un nivel determinado.

El tiempo de funcionamiento del modo automático es de 4 horas como máximo.

## Ajustar el ventilador

### Conexión

Pulsar el símbolo ①.

El ventilador se pone en marcha en el nivel 2.

### Ajustar el nivel de ventilador

Seleccionar el nivel de ventilador.

### Desactivación

Pulsar el símbolo ①.

## Nivel intensivo

En caso de fuertes olores y vapores, utilizar el nivel intensivo.

### Activación

Pulsar el símbolo >>.

**Nota:** Transcurridos aprox. 6 minutos, la campana extractora regresa automáticamente al nivel de potencia 3.

### Desactivación

Si se quiere finalizar el nivel intensivo antes de que transcurra el tiempo establecido, pulsar el símbolo del nivel de ventilación deseado.

## Control del sensor

Durante el funcionamiento automático, el sensor situado en la campana extractora detecta la intensidad de los olores de cocción y asado. En función del ajuste del sensor, el ventilador conmuta automáticamente a otro nivel de ventilación.

Ajustes posibles del sensor:

Ajuste de fábrica de la sensibilidad: 3 (nivel de ventilador 3)

Ajuste mínimo de la sensibilidad: 1 (nivel de ventilador 1)




Ajuste máximo de la sensibilidad: 4 (nivel de ventilador >>)

Si el control del sensor reacciona con demasiada rapidez o lentitud, es posible modificarlo de forma correspondiente:


- 1 Con el ventilador apagado, mantener pulsado el símbolo A. Se muestra el ajuste.
- 2 Al pulsar los símbolos 1, 2, 3, o >> se modifica el ajuste del control del sensor.
- 3 Pulsar el símbolo A para confirmar y mantenerlo pulsado.



## Indicador de saturación

Cuando se saturan el filtro de metal antigrasa o el filtro de carbón activo, parpadean los símbolos correspondientes:

- **Filtros de metal antigrasa:**  y 1
- **Filtros de carbón activo:**  y 2
- **Filtros de carbón activo regenerables:**  y 3







Limpiar los filtros de metal antigrasa o sustituir el filtro de carbón activo sin demora. → "Limpieza y cuidados del aparato" en la página 34

Mientras parpadean las indicaciones de saturación, se pueden restaurar los ajustes. Para ello, mantener pulsado el símbolo .

Si se ilumina el símbolo  con el aparato encendido, puede consultarse qué filtro está saturado. Para ello, pulsar el símbolo . Parpadean los símbolos correspondientes (1, 2, 3).


### Cambiar la configuración en el display para el funcionamiento con recirculación de aire

Para el funcionamiento con recirculación de aire, se ha de cambiar el control electrónico de la forma correspondiente:


- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Pulsar el símbolo  y mantenerlo pulsado. Pulsar el símbolo 2. Mantener pulsado el símbolo  para confirmar. La configuración del control electrónico ha cambiado al funcionamiento con recirculación de aire (filtros no regenerables).
- Pulsar el símbolo  y mantenerlo pulsado. Pulsar el símbolo 3. Mantener pulsado el símbolo  para confirmar. La configuración del control electrónico ha cambiado al funcionamiento con recirculación de aire (filtros regenerables).
- Mantener pulsado de nuevo el símbolo . Pulsar el símbolo 1. El control electrónico vuelve a cambiar al funcionamiento en evacuación exterior de aire.
- Mantener pulsado el símbolo  para guardar.

## Iluminación indirecta mediante LED

La iluminación indirecta mediante LED se puede encender y apagar de forma independiente al ventilador.


Pulsar el símbolo .

### Ajuste del brillo


Mantener pulsado el símbolo  hasta conseguir el brillo deseado.

## Iluminación

La iluminación se puede encender y apagar de forma independiente al ventilador.

Pulsar el símbolo .

### Ajuste del brillo

Mantener pulsado el símbolo  hasta conseguir el brillo deseado.

## Tono de aviso

### Activación

Con el ventilador apagado, mantener pulsados al mismo tiempo durante 3 segundos los símbolos ① y >> para acceder al modo de configuración de la señal acústica. Pulsar el símbolo 1. Al pulsar repetidas veces y mantener pulsados los símbolos ① y >>, se guarda la configuración. Suena una señal a modo de confirmación.

### Desactivación

Con el ventilador apagado, mantener pulsados al mismo tiempo durante 3 segundos los símbolos ① y >> para acceder al modo de configuración de la señal acústica. Pulsar el símbolo 2. Al pulsar repetidas veces y mantener pulsados los símbolos ① y >>, se guarda la configuración.

## Conexión de la placa de cocción

Este aparato se puede conectar con una placa de cocción que sea compatible con él, para así controlar las funciones de la campana desde la placa.

Hay varias posibilidades para conectar los aparatos:

### Home Connect

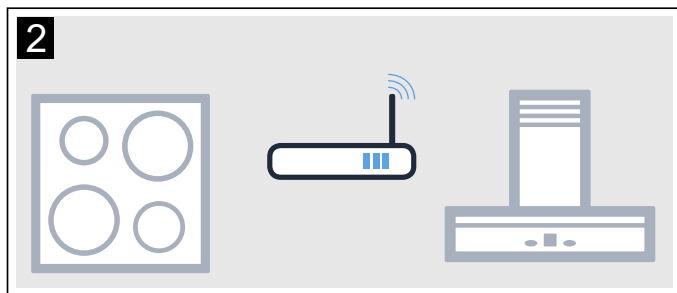
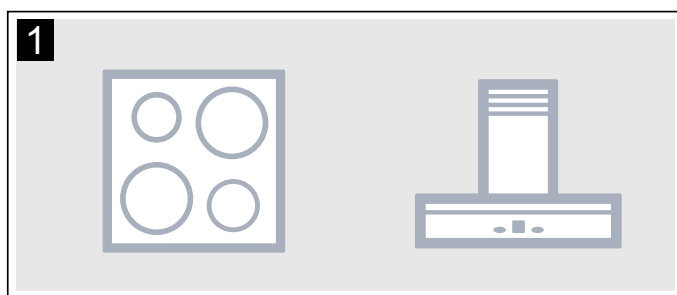
Si los dos aparatos son compatibles con Home Connect, se puede realizar una conexión mediante la aplicación Home Connect.

Se debe tener en cuenta para ello la documentación adjunta de Home Connect.



### Conectar los aparatos directamente

Si el aparato está conectado directamente con una placa de cocción, ya no se puede realizar una conexión con la red doméstica. El aparato funciona como una campana extractora sin conexión a la red y se puede seguir manejando desde el panel de control.



### Conectar los aparatos mediante la red doméstica

Si los aparatos están conectados mediante la red doméstica, se pueden usar tanto el control de la campana basado en la placa de cocción como Home Connect para el aparato.

#### Notas

- Se deben tener en cuenta las indicaciones de seguridad del manual de la campana extractora y asegurarse de que se respeten también al utilizar el aparato mediante el control de la campana basado en la placa de cocción.
- En todo caso, tiene prioridad el manejo desde la propia campana extractora. En este momento, no es posible el manejo desde el control de la campana basado en la placa de cocción.

## Configuración

Para configurar la conexión entre la placa de cocción y la campana extractora, la campana debe estar apagada.


### Conexión directa


Asegurarse de que la placa de cocción esté encendida y se encuentre en el modo de búsqueda.

Para ello, consultar el capítulo «Conexión de la campana extractora» en el manual de la placa de cocción.

#### Notas

- Si la campana extractora está conectada directamente con la placa de cocción, ya no se puede realizar la conexión con la red doméstica y ya no se puede utilizar Home Connect.
- La placa de cocción no puede estar conectada con la red doméstica. Para cancelar una conexión, seguir las indicaciones en el apartado que describe cómo restablecer Home Connect.

Mantener el símbolo  pulsado hasta que comience a parpadear.

La campana extractora está conectada con la placa de cocción cuando el símbolo  deja de parpadear y se ilumina.

### Conexión mediante la red doméstica

Seguir las indicaciones del apartado «Registro automático con la red doméstica» o las del apartado «Registro manual en la red doméstica» → "Home Connect" en la página 32

En cuanto se ha conectado la campana extractora con la red doméstica, se puede establecer la conexión con la placa de cocción a través de la aplicación Home Connect. Para ello, seguir las indicaciones en el dispositivo móvil.

## Home Connect

Este aparato es compatible con WLAN y puede controlarse a través de un dispositivo móvil.

Si el aparato no está conectado a la red doméstica, funciona como una campana extractora sin conexión a la red y se puede seguir manejando a través del display.

La disponibilidad de la función Home Connect depende de la disponibilidad de los servicios Home Connect en el país en cuestión. Los servicios Home Connect no están disponibles en todos los países. Para más información, consultar la página [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

### Notas

- Se deben tener en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual y asegurarse de que se respetan también al utilizar el aparato mediante la aplicación Home Connect desde fuera de casa. Tener en cuenta también las indicaciones de la aplicación Home Connect.
- En todo caso, tiene prioridad el manejo desde el propio aparato. En este momento, no es posible manejarlo desde la aplicación Home Connect.

## Configuración

Para poder establecer los ajustes a través de Home Connect, hay que tener instalada y habilitada la aplicación Home Connect en el dispositivo móvil.

**Nota:** Durante el funcionamiento activo conectado a la red, el aparato únicamente consume 2 W como máximo.

### Configurar la aplicación Home Connect




**Nota:** Se necesita un dispositivo móvil equipado con la última versión del sistema operativo.


- 1 Abrir en el dispositivo móvil la App Store (dispositivos Apple) o Google Play Store (dispositivos Android).
- 2 Introducir en el buscador el concepto «Home Connect».
- 3 Seleccionar la aplicación Home Connect e instalarla en el dispositivo móvil.
- 4 Iniciar la aplicación y crear su acceso a Home Connect. La aplicación le guiará durante el proceso de registro. Anotar el correo electrónico y contraseña.


### Conexión automática a la red doméstica

#### Notas

- Es necesario contar con un router con función WPS. Podrá encontrar más información al respecto en el manual del router.



- Se necesita acceso al router. De lo contrario, seguir los pasos del apartado «Conexión manual a la red doméstica».
  - Durante el proceso de conexión, no se puede encender la campana extractora. Se puede interrumpir el proceso en cualquier momento pulsando ①.
  - Para conectar la campana extractora con la red doméstica, la campana y la luz deben estar apagadas.
- 1 Mantener el símbolo  pulsado hasta que comience a parpadear.
  - 2 Pulsar 1 para iniciar el registro automático en la red doméstica. El LED del nivel de ventilador 1 y el símbolo  parpadear.
  - 3 En el plazo de 2 minutos, pulsar la tecla WPS en el router. Cuando se ha establecido la conexión, la campana extractora se conecta automáticamente con la aplicación Home Connect. El LED del nivel de ventilador 3 y el símbolo  parpadear.
 

**Nota:** Si no se puede establecer la conexión, la campana cambia automáticamente al modo de conexión manual a la red doméstica y el LED del nivel de ventilador 2 y el símbolo  parpadear. Registrar el aparato de forma manual en la red doméstica o pulsar 1 para volver a iniciar el registro automático.
  - 4 Seguir las indicaciones del dispositivo móvil para registrarse automáticamente en la red.

El proceso de registro finaliza cuando el símbolo  del panel de manejo ya no parpadea y se ilumina.

### Conexión manual a la red doméstica


#### Notas


- Durante el proceso de conexión, no se puede encender la campana extractora. Se puede interrumpir el proceso en cualquier momento pulsando ①.
  - Para conectar la campana extractora con la red doméstica, la campana y la luz deben estar apagadas.
  - Para la conexión manual a la red doméstica (WLAN), se necesita el nombre de la red (SSID) y la contraseña (Key) de la red doméstica.
- 1 Mantener el símbolo  pulsado hasta que comience a parpadear.
  - 2 Pulsar 2 para iniciar el registro manual en la red doméstica. El LED del nivel de ventilador 2 y el símbolo  parpadear.



- 3 Cambiar al menú de ajustes general del dispositivo móvil y acceder a los ajustes de WLAN.





- 4 Iniciar sesión desde el dispositivo móvil en la red de la campana extractora con el SSID «HomeConnect» y la clave «HomeConnect». El establecimiento de la conexión puede durar hasta 60 segundos.
- 5 Una vez establecida la conexión, abrir la aplicación Home Connect.  
La aplicación buscará la campana extractora durante unos segundos. Una vez detectada la campana extractora, si todavía no se ha hecho, introducir el nombre de la red (SSID) y la contraseña (Key) de la red doméstica (WLAN) en los campos correspondientes.
- 6 Pulsar «Transmitir al electrodoméstico».  
En la campana extractora parpadean el LED del nivel de ventilador 3 y el símbolo .
- 7 Para confirmar la conexión y terminar el proceso, seguir las indicaciones del dispositivo móvil para registrarse manualmente en la red.


El proceso de registro finaliza cuando el símbolo  del panel de manejo ya no parpadea y se ilumina.

### Conectar con la aplicación

Si el dispositivo móvil tiene instalada la aplicación Home Connect, es posible conectarlo con la campana extractora.

#### Notas

- El aparato debe estar conectado a la red.
  - La aplicación tiene que estar abierta.
- 1 Mantener pulsado el símbolo  hasta que el LED del nivel de ventilador 3 y el símbolo  parpadeen.
- 2 Seguir las indicaciones de la aplicación Home Connect en el dispositivo móvil.

El proceso de registro finaliza cuando el símbolo  del panel de manejo ya no parpadea y se ilumina.

## Actualización de software

Con la función de actualización de software se actualiza el software de la campana extractora (p. ej. optimización, solución de problemas, actualizaciones importantes para la seguridad). Son requisitos imprescindibles ser un usuario registrado en Home Connect, tener la aplicación instalada en su dispositivo móvil y estar conectado al servidor Home Connect.

En cuanto hay una actualización de software disponible, la aplicación Home Connect avisa de ello y se puede ejecutar la actualización desde la aplicación.

Después de descargarla correctamente, la actualización se puede ejecutar a través de la aplicación Home Connect si se encuentra en la red local.




Después de concluir correctamente la instalación la aplicación Home Connect avisará de ello.

#### Notas

- Durante la descarga se puede seguir utilizando la campana extractora.
- En función de los ajustes personales en la aplicación, una actualización de software también se puede descargar automáticamente.
- Si se trata de una actualización importante para la seguridad se recomienda realizar la instalación lo antes posible.

## Restablecer la conexión

Las conexiones con la red doméstica y la aplicación Home Connect que se hayan guardado se pueden restablecer en cualquier momento. Al restablecerlas, se desactiva la red WLAN de la campana extractora.

Mantener pulsados los símbolos  y  hasta que se apague el símbolo . Si el tono de advertencia está activado, suena una señal acústica.

## Indicaciones sobre protección de datos

Al conectar por primera vez el aparato a una red WLAN asociada a internet, el aparato transmite las siguientes categorías de datos al servidor de Home Connect (registro inicial):

- Identificación unívoca del aparato (compuesta por la clave del aparato y la dirección MAC del módulo de comunicación WiFi utilizado)
- Certificado de seguridad del módulo de comunicación WiFi (para la protección técnica de la información de la conexión)
- Las versiones actuales del software y el hardware del electrodoméstico
- El estado de un posible restablecimiento previo a los ajustes de fábrica.

El registro inicial prepara la utilización de las funciones de Home Connect y resulta necesario en el momento en el que se desean utilizar las funciones de Home Connect por primera vez.

**Nota:** Se debe tener en cuenta que las funciones de Home Connect solo se pueden utilizar en conexión con la aplicación de Home Connect. Se puede consultar la información relativa a la protección de datos en la aplicación de Home Connect.

## Declaración de conformidad

Por la presente, Gaggenau Hausgeräte GmbH certifica que el aparato con la funcionalidad de Home Connect cumple con los requisitos básicos y las disposiciones generales básicas estipulados en la Directiva 2014/53/UE.

Encontrará una declaración de conformidad con la directiva RED detallada en [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com), en la página web del producto correspondiente a su aparato, dentro de la sección de documentos adicionales.



## Limpieza y cuidados del aparato

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de quemaduras!**

El aparato se calienta durante el funcionamiento. Antes de proceder a la limpieza del aparato, dejar que se enfríe.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!**

Si penetra humedad, eso puede causar una descarga eléctrica. Limpiar el aparato solo con un paño húmedo. Antes de la limpieza hay que desconectar el enchufe o los fusibles de la caja de fusibles.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!**

La humedad interior puede provocar una descarga eléctrica. No utilizar ni limpiadores de alta presión ni por chorro de vapor.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de lesiones!**

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de lesiones!**

Riesgo de pillarse las manos al abrir y cerrar la parte frontal de vidrio. No poner las manos tras el cristal ni en la zona de las bisagras.

## Productos de limpieza

Consultar las indicaciones de la tabla a fin de no dañar las distintas superficies con productos de limpieza inapropiados. No utilizar lo siguiente:

- productos de limpieza abrasivos o corrosivos, como polvos o líquidos abrasivos;
- productos de limpieza con un alto contenido alcohólico;
- estropajos o esponjas de fibra dura;
- limpiadores de alta presión o por chorro de vapor;
- productos de limpieza que disuelvan la cal;
- productos limpiadores generales que sean agresivos;
- espray para hornos.

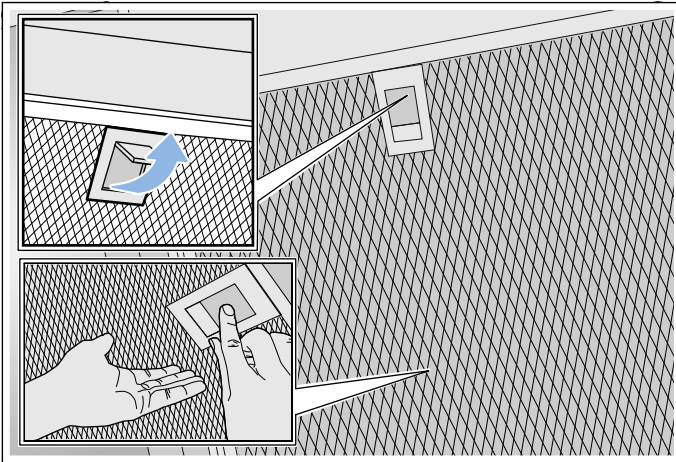
**Nota:** Lavar a fondo las bayetas nuevas antes de usarlas.

**Nota:** Respetar todas las instrucciones y avisos que incluyan los productos de limpieza.

Zona	Productos de limpieza
Acero inoxidable	<p>Agua caliente con un poco de jabón: Limpiar con una bayeta y secar con un paño suave.</p> <p>Limpiar las superficies de acero inoxidable siempre en la dirección del pulido.</p> <p>Se pueden adquirir productos específicos para limpiar acero inoxidable en el Servicio de Atención al Cliente o en comercios especializados. Aplicar una ligera capa del producto de limpieza con un paño suave.</p>
Superficies barnizadas	<p>Agua caliente con un poco de jabón: Limpiar con una bayeta húmeda y secar con un paño suave.</p> <p>No usar limpiadores para acero inoxidable.</p>
Aluminio y plástico	<p>Agua caliente con un poco de jabón: Limpiar con un paño suave.</p>
Cristal	<p>Limpiacristales: Limpiar con un paño suave. No utilizar rasquetas de vidrio.</p>
Mandos	<p>Agua caliente con un poco de jabón: Limpiar con una bayeta húmeda y secar con un paño suave.</p> <p>Peligro de descarga eléctrica si penetra humedad en el aparato.</p> <p>Peligro de daños si penetra humedad en el interior del sistema electrónico. No limpiar nunca los mandos con un paño húmedo.</p> <p>No usar limpiadores para acero inoxidable.</p>

## Desmontar el filtro de metal antigrasa

- 1 Abrir lentamente la parte frontal de vidrio hasta que quede completamente abierta. Para ello, agarrarla por la mitad y sujetarla con firmeza.
- 2 Quitar el bloqueo y abatir el filtro de metal antigrasa. Agarrar por debajo el filtro de metal antigrasa con la otra mano.
- 3 Extraer el filtro de metal antigrasa del soporte.



### Notas

- La grasa puede acumularse en la parte inferior del filtro de metal antigrasa.
- Sujetar el filtro de metal antigrasa en posición horizontal para evitar que gotee grasa.

## Limpiar el filtro de metal antigrasa

Este manual es válido para distintas variantes de aparato. Es posible que se describan características de equipamiento que no aludan a su aparato.

### ⚠ Advertencia – ¡Peligro de incendio!

Los depósitos de grasa del filtro antigrasa pueden prenderse. Limpiar regularmente los filtros antigrasa. No usar nunca el aparato sin filtro antigrasa.

### Notas

- No utilizar productos de limpieza agresivos a base de ácidos o lejía.
- Recomendamos limpiar los filtros de grasa cada dos meses.
- Al limpiar los filtros de metal antigrasa, limpiar también el soporte de los filtros de metal antigrasa en el aparato con un paño húmedo.
- Los filtros de metal antigrasa se pueden limpiar a mano o en el lavavajillas.

### A mano:

**Nota:** En caso de suciedad fuertemente incrustada se puede utilizar un disolvente de grasa. Se puede solicitar a través de la tienda en línea.

- Sumergir el filtro de metal antigrasa en agua caliente con un poco de jabón.
- Utilizar un cepillo para la limpieza y después enjuagar bien el filtro.
- Dejar escurrir el filtro de metal antigrasa sobre una base absorbente.

### En el lavavajillas:

**Nota:** La limpieza en el lavavajillas podría conllevar ligeras decoloraciones. Las decoloraciones no afectan al funcionamiento de los filtros de metal antigrasa.

- Utilizar un producto lavavajillas convencional.
- No lavar los filtros de metal antigrasa junto con el resto de la vajilla si están muy sucios.
- Colocar debidamente los filtros de metal antigrasa en el lavavajillas. No pinzar los filtros de metal antigrasa.
- En el ajuste de temperatura seleccionar como máximo 50 °C.

## Montar el filtro de metal antigrasa

### ⚠ Advertencia – ¡Peligro de lesiones!

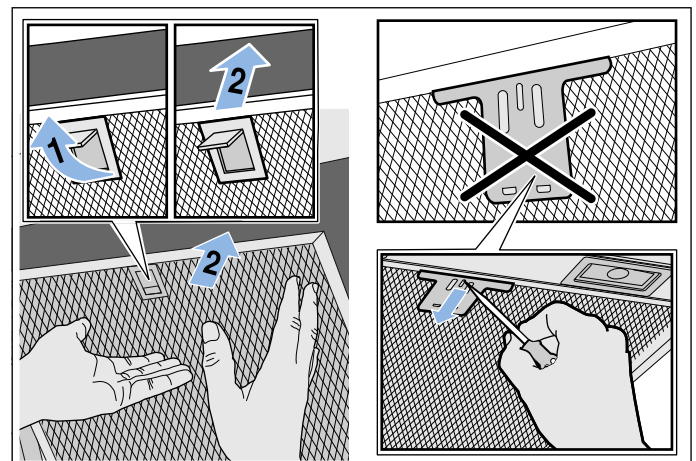
Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.

**Nota:** Limpiar todas las partes accesibles de la carcasa.

- 1 Insertar el filtro de metal antigrasa y encajar el bloqueo. Agarrar por debajo el filtro de metal antigrasa con la otra mano.

**Nota:** Prestar atención a la posición correcta del filtro de metal antigrasa.

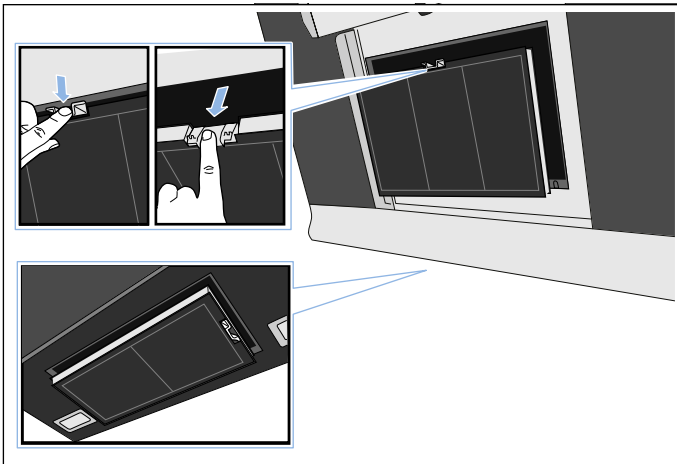
- 2 Si el filtro de metal antigrasa no se ha colocado correctamente, abrir el bloqueo y colocarlo como corresponde.



## Sustituir el filtro de carbón activo

**Nota:** Para neutralizar los olores durante el funcionamiento en recirculación, debe montarse un filtro de carbono activo. Para conocer todas las posibilidades que ofrece el funcionamiento en recirculación del aparato, remitirse a la documentación correspondiente o consultar en un comercio especializado. Los accesorios necesarios para tal fin pueden adquirirse en comercios especializados, en el Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda en línea.

- 1 Desmontar el filtro de metal antigrasa.
- 2 Extraer el filtro de carbón activo antiguo y colocar el nuevo.



- 3 Montar el filtro de metal antigrasa.

## ¿Qué hacer en caso de avería?

Muchas veces usted mismo podrá eliminar las fallas que se presenten. Antes de llamar el servicio al cliente, tenga en cuenta las siguientes indicaciones.

### ⚠ Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas. Las reparaciones y la sustitución de cables de conexión defectuosos solo pueden ser efectuadas por personal del Servicio de Asistencia Técnica debidamente instruido. Si el aparato está averiado, desenchufarlo de la red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

## Tabla de averías

Avería	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	El enchufe no está conectado a la red	Enchufar el aparato a la red eléctrica
	Corte en el suministro eléctrico	Comprobar si los demás electrodomésticos de cocina funcionan
	El fusible está defectuoso	Comprobar en la caja de fusibles si el fusible del aparato está en correcto estado
La iluminación no funciona.	Las luces LED están estropeadas.	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.
La iluminación de las teclas no funciona.	La unidad de control está estropeada.	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

## Luces LED

La sustitución de las luces LED debe encomendarse siempre al fabricante, al Servicio de asistencia técnica o a profesionales autorizados (instaladores electricistas).

### ⚠ Advertencia – ¡Peligro de lesiones!

La luz de las iluminaciones LED es muy deslumbrante y puede dañar los ojos (grupo de riesgo 1). No mirar más de 100 segundos directamente a las luces LED encendidas.

## Servicio de Asistencia Técnica

Cuando llame, indique el número de producto (E) y el de fabricación (FD) para obtener un asesoramiento cualificado. La placa de características con los números está en la parte superior del aparato.

Diagrama de la placa de características del aparato. Muestra un recuadro con campos para E-Nr., FD, Z-Nr. y Type, cada uno con una serie de guiones para escribir los números.

A fin de evitarse molestias llegado el momento, le recomendamos anotar los datos de su aparato así como el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica en el siguiente apartado.

N.º de producto	N.º de fabricación
<b>Servicio de Asistencia Técnica</b> ☎	

Recuerde que, en caso de manejo incorrecto, la asistencia del personal del Servicio de Asistencia Técnica no es gratuita, incluso si todavía está dentro del período de garantía.

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

### Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

E 902 30 30 44

Confíe en la competencia del fabricante. De esa forma se asegura de que la reparación se lleva a cabo por personal técnico debidamente instruido, equipado con las piezas originales y de repuesto necesarias para su aparato.

## Accesorios

(no incluido de serie)

**Nota:** Este manual es válido para distintas variantes de aparato. Es posible que se muestren accesorios especiales que no correspondan a su aparato.

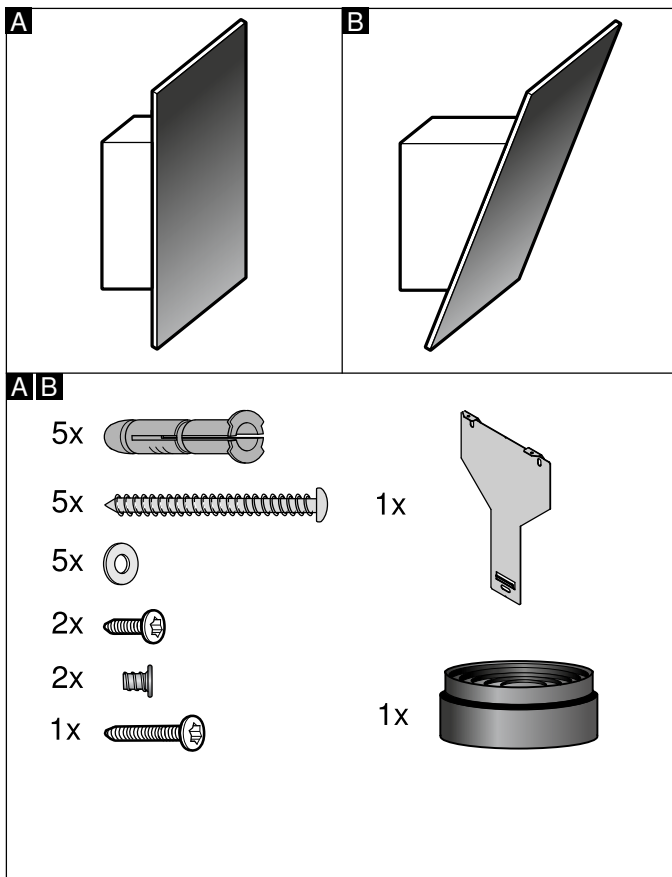
**Nota:** Tener en cuenta las instrucciones de montaje para los accesorios.

Accesorios	Número de pedido
2 filtros de carbón activo regenerables para AW 25.	AA 250 112
2 filtros de carbón activo regenerables para AW 27.	AA 270 112
2 filtros de carbón activo para AW 25.	AA 250 113
2 filtros de carbón activo para AW 27.	AA 270 113
Chimenea de evacuación de acero inoxidable	AD 200 012

## Manual de montaje

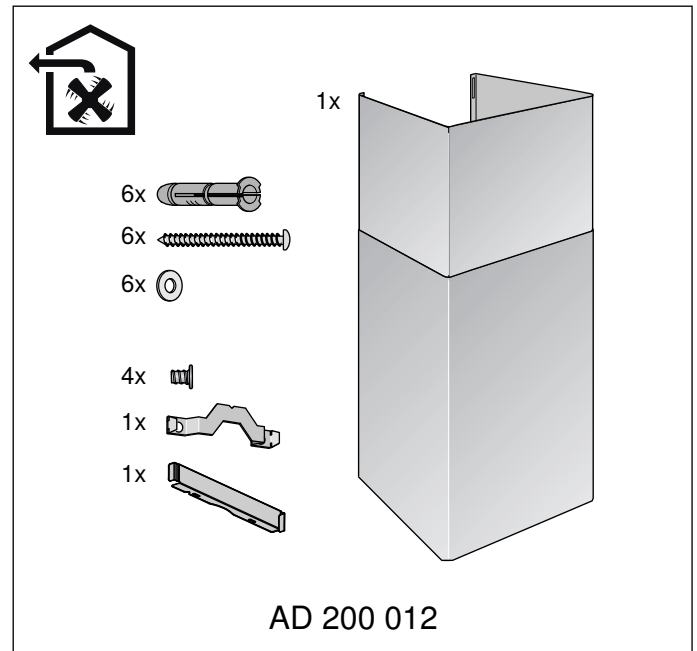
- Este aparato se ha previsto para un montaje en la pared.
  - Si la campana extractora se utiliza en modo de evacuación, debe haberse montado el revestimiento de la chimenea.
- Si la campana extractora se utiliza en modo de recirculación, se deben montar los filtros de carbón activo incluidos. El montaje del revestimiento de la chimenea puede suprimirse en el modo de recirculación.
- Para accesorios especiales adicionales se han de tener en cuenta las instrucciones de instalación correspondientes.
  - Las superficies del aparato son sensibles. Evitar daños durante la instalación.

## Funcionamiento con recirculación de aire

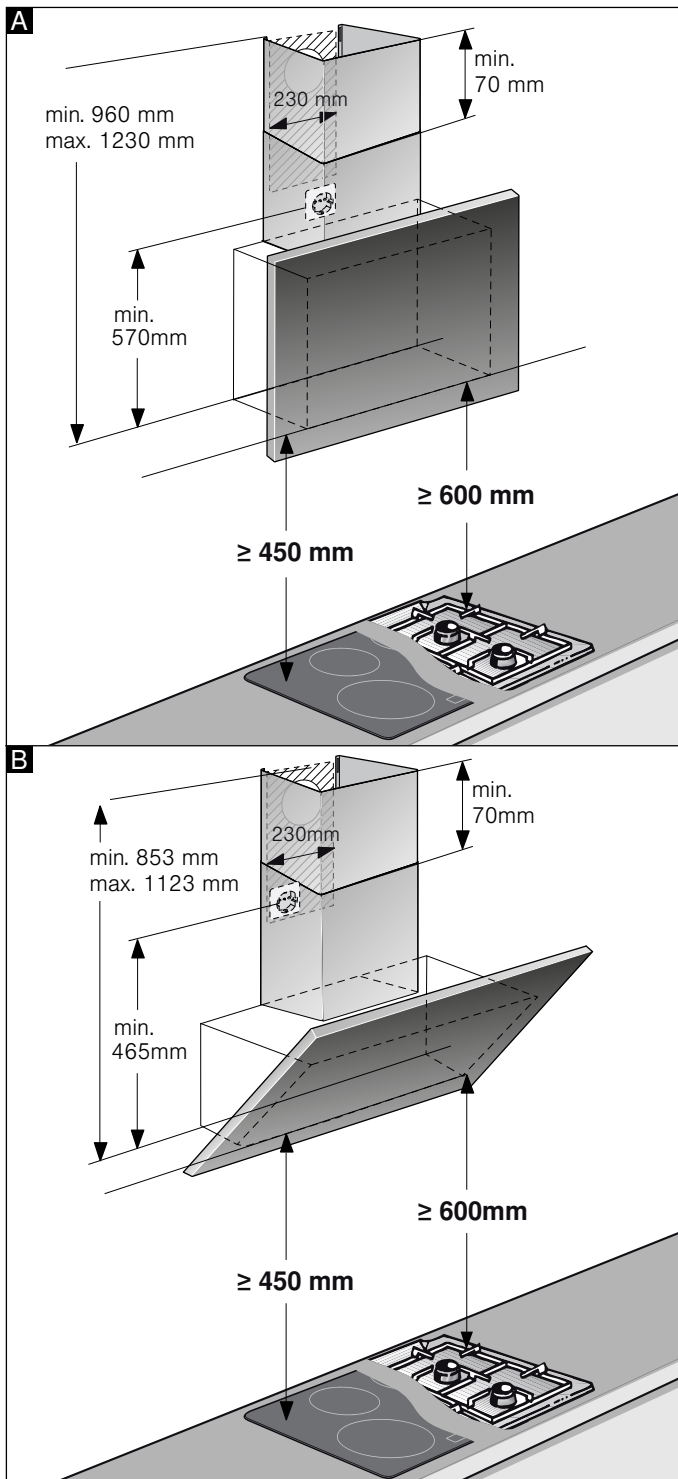


## Accesorio de evacuación del aire al exterior

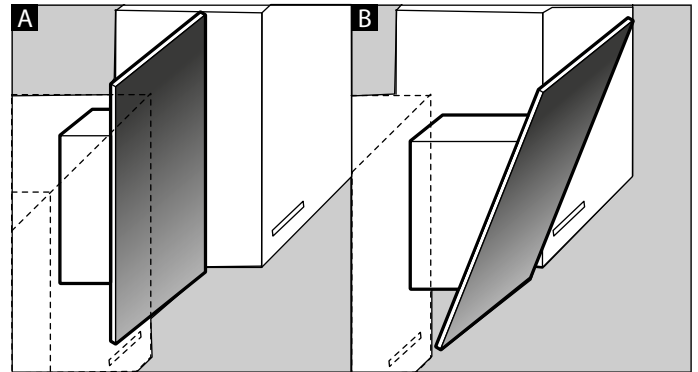
(no incluido de serie)



## Distancias de seguridad



**Nota:** Recomendamos colgar el aparato de forma que el borde inferior de la visera de cristal forme una línea con el canto inferior del armario superior adyacente. Comprobar que se respetan las distancias de seguridad indicadas con respecto a la placa de cocción.



## ⚠ Indicaciones de seguridad importantes

Leer con atención las siguientes instrucciones. Solo así se puede manejar el aparato de forma correcta y segura. Conservar las instrucciones de uso y montaje para utilizarlas más adelante o para posibles futuros compradores.

Comprobar el aparato al sacarlo de su embalaje. El aparato no debe conectarse en caso de haber sufrido daños durante el transporte.

Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

Las superficies del aparato son sensibles. Evitar daños durante la instalación.

La anchura de la campana extractora debe corresponder por lo menos a la anchura de la zona de cocción.

Para la instalación deben observarse las prescripciones técnicas válidas en cada momento y los reglamentos de las compañías locales suministradoras de electricidad y gas.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de incendio!**

- Los depósitos de grasa del filtro antigrasa pueden prenderse. Hay que respetar las distancias de seguridad estipuladas para evitar una condensación del calor. Se deben tener en cuenta las indicaciones del recipiente de cocción. Si se utilizan conjuntamente zonas de cocción de gas y eléctricas, aplicará la distancia indicada más grande.
- Los depósitos de grasa del filtro de grasas pueden prenderse. Nunca trabaje con una llama directa cerca del aparato (p. ej., flambear). Instalar el aparato cerca de un equipo calefactor para combustibles sólidos (p. ej., madera o carbón) solo si se dispone de una cubierta cerrada no desmontable. No deben saltar chispas.

Para la desviación de la salida del aire se han de seguir las disposiciones oficiales (ej. normativas de edificación del país).

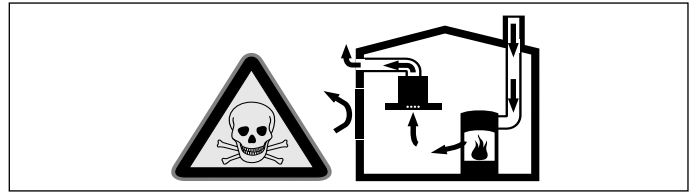
### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de muerte!**

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. La salida de aire no debe transmitirse ni a una chimenea de humos o gases de escape en servicio ni a un hueco que sirva como ventilación de los recintos de instalación de equipos calefactores. Si la salida de aire se va a evacuar en una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación correspondiente del técnico competente de la zona.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro mortal!**

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

Garantice una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en modo de funcionamiento en salida de aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.

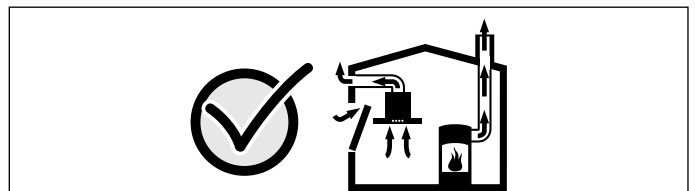


Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea).

En combinación con una campana extractora conectada se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas; sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases venenosos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.

- Por tanto, asegurarse de que siempre haya una entrada de aire suficiente.
- Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.

A fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión.





Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.

Si la campana extractora se utiliza exclusivamente en funcionamiento en recirculación, no hay limitaciones para el funcionamiento.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro mortal!**

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. Al instalar una ventilación con una placa de cocción con campana extractora, la conducción eléctrica de la campana debe estar provista de los fusibles apropiados.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de lesiones!**

- Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.
- Si el aparato no está fijado correctamente, puede caerse. Todos los elementos de fijación deben montarse debidamente.
- El aparato es pesado. Para mover el aparato se necesitan 2 personas. Utilizar únicamente los medios auxiliares apropiados.
- La realización de modificaciones en la estructura eléctrica o mecánica resulta peligrosa y puede provocar un funcionamiento erróneo. No realizar modificaciones en la estructura eléctrica ni mecánica.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligros derivados del magnetismo!**

En la parte frontal de aparato hay imanes permanentes. Estos pueden repercutir en el correcto funcionamiento de implantes electrónicos, como marcapasos o bombas de insulina. Los portadores de implantes electrónicos deben mantener una distancia mínima de 10 cm respecto a la parte frontal del aparato.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!**

- Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. El cable de conexión podría resultar dañado. No doblar ni aprisionar el cable de conexión durante la instalación.
- Debe ser posible desenchufar el aparato de la red eléctrica en cualquier momento. El aparato solo podrá conectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma de tierra. Según la normativa de instalación, si el conector ya no es accesible tras el montaje, la instalación eléctrica con toma de tierra deberá constar de un dispositivo de separación en las fases. Solo un electricista cualificado puede efectuar la instalación eléctrica fija. Se recomienda la instalación de un interruptor de corriente de defecto (interruptor diferencial) en el circuito de alimentación del aparato.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!**

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas. Las reparaciones y la sustitución de cables de conexión defectuosos solo pueden ser efectuadas por personal del Servicio de Asistencia Técnica debidamente instruido. Si el aparato está averiado, desenchufarlo de la red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de asfixia!**

El material de embalaje es peligroso para los niños. No dejar que los niños jueguen con el material de embalaje.

## Consejos y advertencias generales

### Comprobar la pared

- La pared debe ser plana, vertical y tener suficiente capacidad de carga.
- La profundidad de los taladros debe ser equivalente a la longitud de los tornillos. Los tacos deben quedar bien sujetos.
- Los tornillos y tacos suministrados son apropiados para mampostería sólida. Para otro tipo de construcciones (p. ej., placas de yeso, hormigón celular, ladrillos Poroton) se deberán utilizar medios de fijación apropiados.
- El peso máximo de la campana extractora es de 40 kg.

### Conexión eléctrica

#### ⚠ Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. El cable de conexión podría resultar dañado. No doblar ni aprisionar el cable de conexión durante la instalación.

Los datos de conexión necesarios se encuentran en la placa de especificaciones del aparato en la parte superior del mismo.

**Longitud del cable de conexión: aprox. 1,30 m**

Este aparato cumple con las disposiciones en materia de supresión de interferencias de la CE.

#### ⚠ Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!

Debe ser posible desenchufar el aparato de la red eléctrica en cualquier momento. El aparato solo podrá conectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma de tierra. Según la normativa de instalación, si el conector ya no es accesible tras el montaje, la instalación eléctrica con toma de tierra deberá constar de un dispositivo de separación en las fases. Solo un electricista cualificado puede efectuar la instalación eléctrica fija. Se recomienda la instalación de un interruptor de corriente de defecto (interruptor diferencial) en el circuito de alimentación del aparato.

## Instalación

### Preparativos de la instalación

#### ¡Atención!

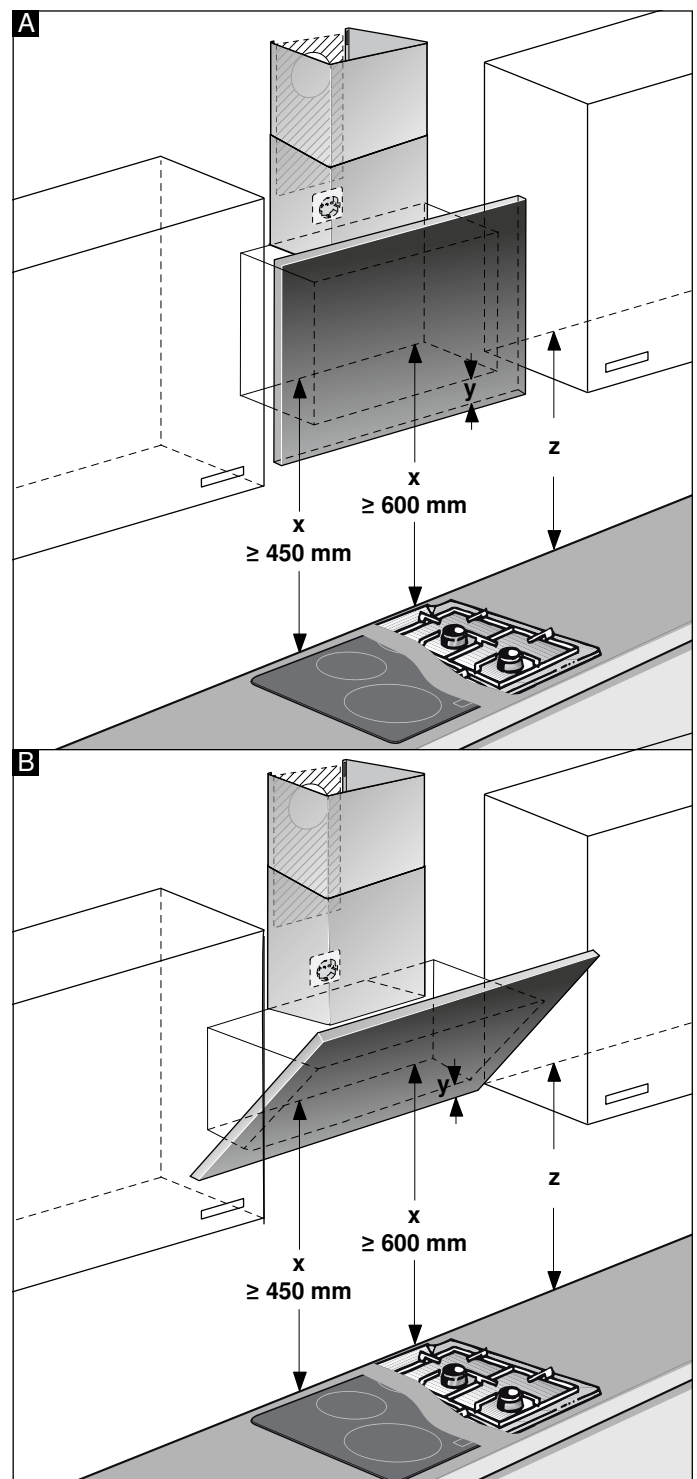
Asegurarse de que no haya cables eléctricos o tuberías de gas o agua en el área donde se va a taladrar.

Si la campana extractora se utiliza en modo de evacuación, debe haberse montado el revestimiento de la chimenea.

Si la campana extractora se utiliza en modo de recirculación, se deben montar los filtros de carbón activo incluidos. El montaje del revestimiento de la chimenea puede suprimirse en el modo de recirculación.

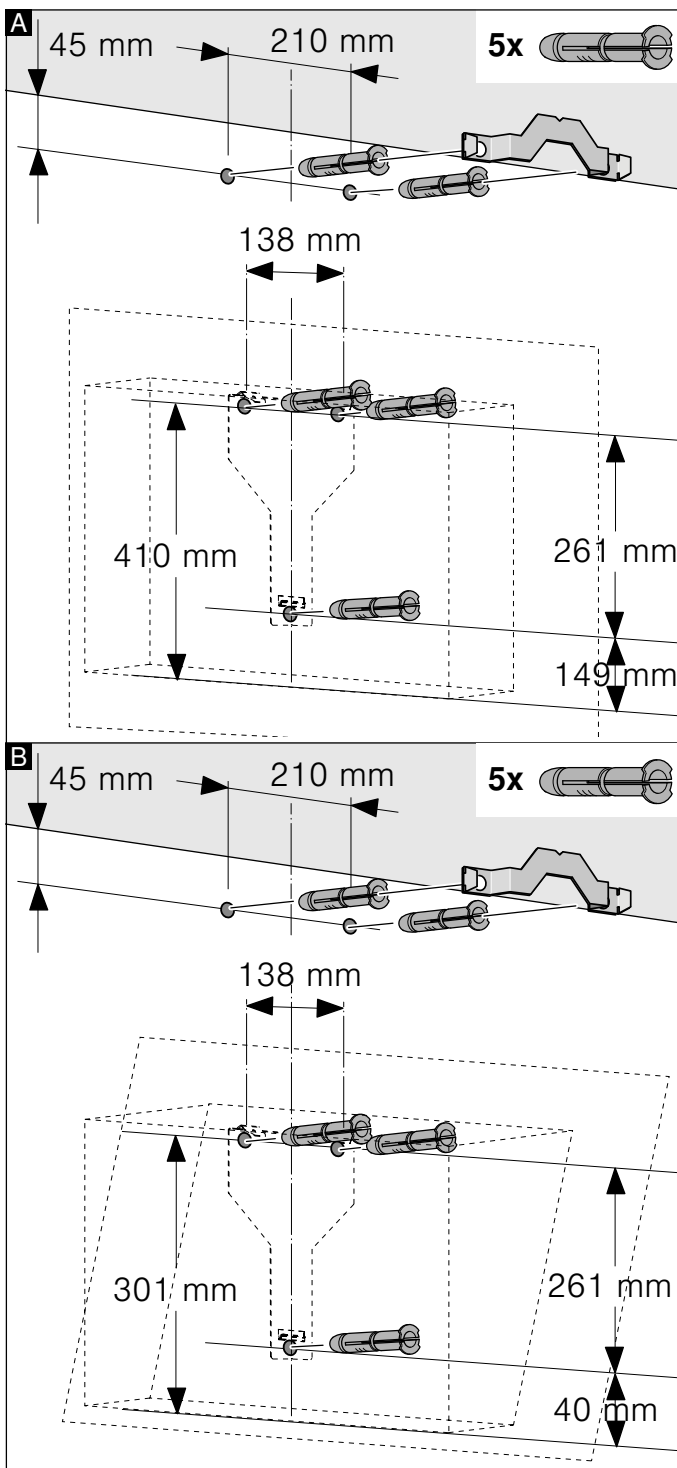
- 1 Determinar la posición de la campana extractora y marcar ligeramente en la pared el canto inferior del aparato. El centro se establece partiendo de la placa de cocción.

**Nota:** Recomendamos colgar la campana extractora de forma que el borde inferior de la visera de cristal forme una línea con el canto inferior del armario superior adyacente. Comprobar que se respetan las distancias de seguridad indicadas con respecto a la placa de cocción.

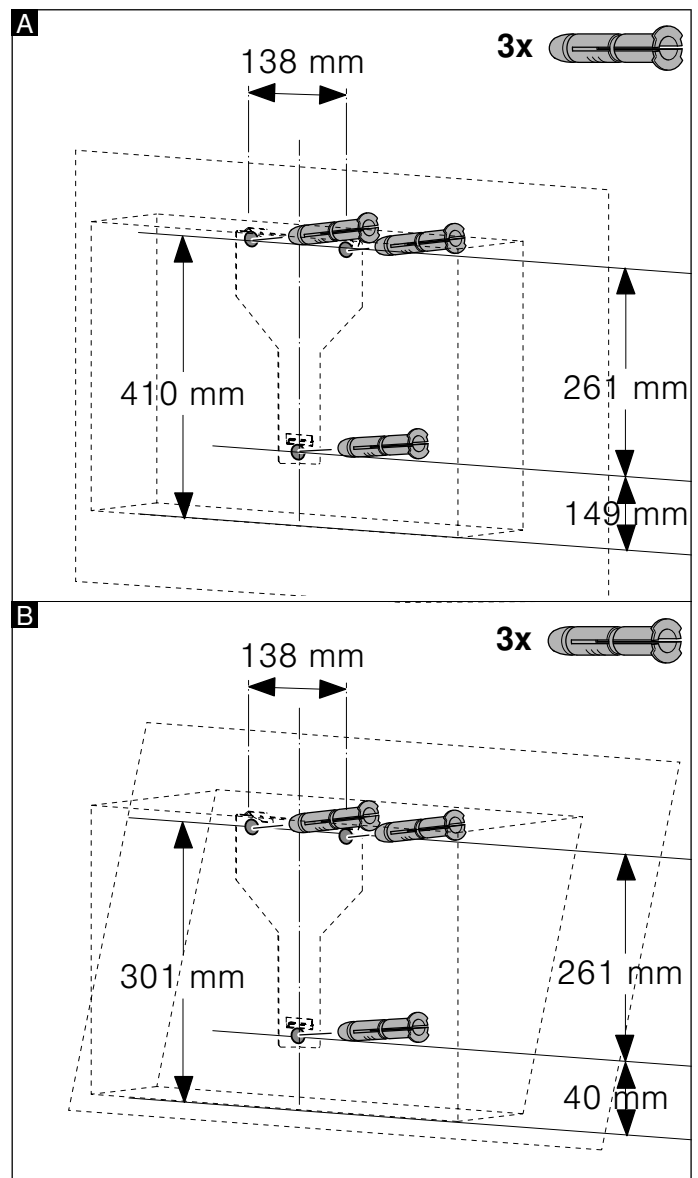


- 2 Colocar y fijar las plantillas en la línea dibujada previamente. Marcar las posiciones para los tornillos.  
Para el montaje del revestimiento de la chimenea se debe retirar la plantilla en la línea de corte preindicada.
- 3 Taladrar orificios con un diámetro de 8 mm y una profundidad de perforación de 80 mm para las fijaciones, retirar las plantillas y seguidamente introducir los tacos de tal manera que queden enrasados con la pared.

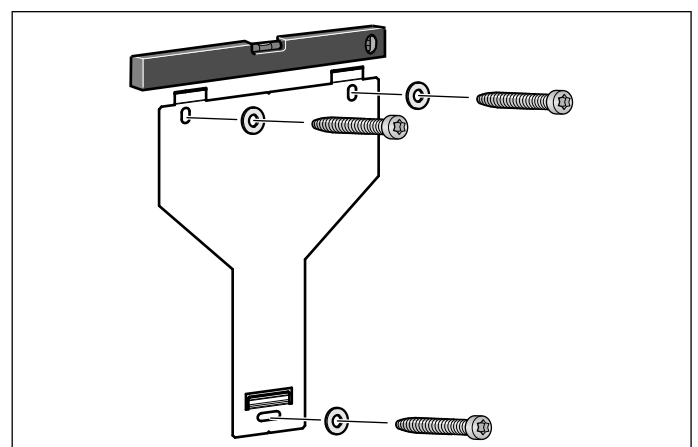
**Montaje con revestimiento de chimenea**



**Montaje sin revestimiento de chimenea**



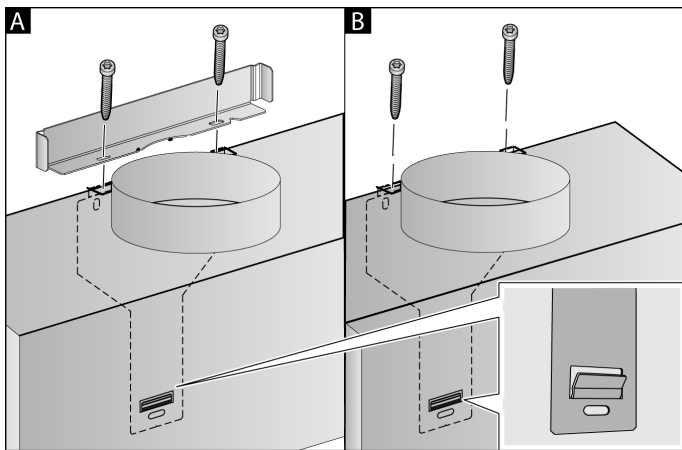
**Instalación**



Atornillar la suspensión para la campana extractora, nivelarla con un nivel de agua y apretarla bien.

## Colgar y alinear el aparato

- 1 Retirar la lámina protectora del aparato primero en la parte posterior y por completo una vez finalizado el montaje.
- 2 Enganchar el aparato de manera que quede enclavado fijamente en las suspensiones.
- 3 En caso necesario, el aparato puede desplazarse hacia la derecha o izquierda.
- 4 Apretar firmemente los tornillos de la suspensión. Al hacerlo, fijar la escuadra. **A**



- 5 Si no se monta ningún conducto, atornillar los dos tornillos de seguridad sin la escuadra. **B**

## Fijar las uniones del tubo

Si la campana extractora se utiliza en modo de evacuación, debe establecerse la unión del tubo. Si la campana extractora se utiliza en modo de recirculación, se deben montar los filtros de carbón activo incluidos.

**Nota:** Si se utiliza un tubo de aluminio, pulir previamente la zona de conexión.

**Diámetro del tubo de salida de aire: 150 mm (tamaño recomendado)**

Fijar y obturar el tubo de salida de aire directamente en la salida de aire de la campana.

**Diámetro del tubo de salida de aire: 120 mm**

- 1 Fijar la pieza reductora directamente en la salida de aire de la campana.
- 2 Fijar el tubo de salida de aire en la pieza reductora.
- 3 Obturar convenientemente los dos puntos de unión.

## Montar los revestimientos de la chimenea

Si la campana extractora se utiliza en modo de extracción, debe haberse montado el revestimiento de la chimenea.

El montaje del revestimiento de la chimenea puede suprimirse en el modo de recirculación.

### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de lesiones!**

por bordes afilados durante la instalación. Utilizar siempre guantes de protección durante la instalación del aparato.

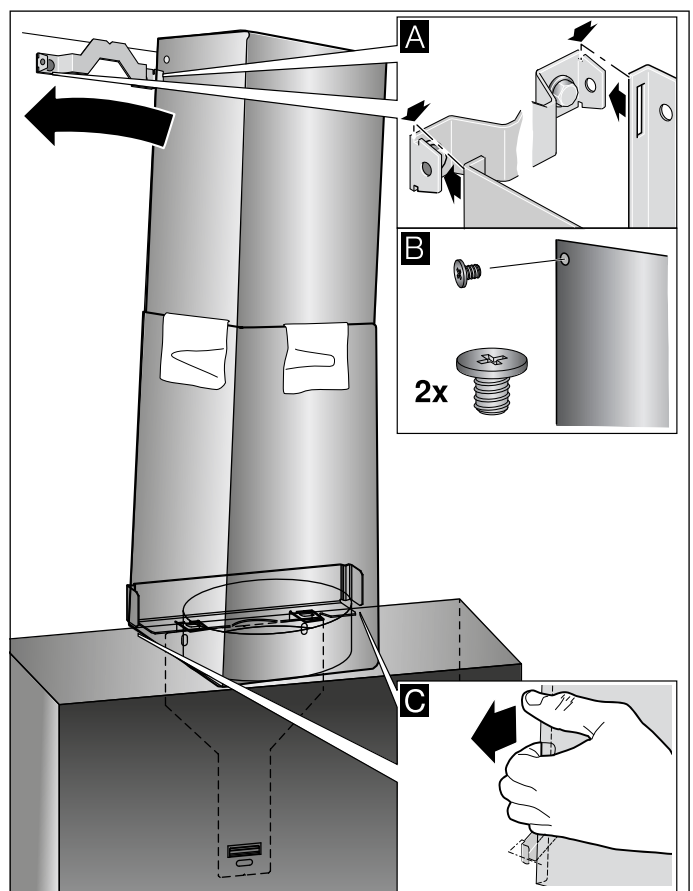
### **⚠ Advertencia – ¡Peligro de descarga eléctrica!**

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. El cable de conexión podría resultar dañado. No doblar ni aprisionar el cable de conexión durante la instalación.

- 1 Retirar los revestimientos de la chimenea. Retirar para ello la cinta adhesiva.
- 2 Retirar las láminas protectoras ubicadas en ambos revestimientos de la chimenea.
- 3 Desplazar entre sí los revestimientos de la chimenea.

#### **Notas**

- Para evitar raspaduras, colocar papel a modo de protección sobre los bordes del revestimiento exterior de la chimenea.
  - Ranuras del revestimiento interior de la chimenea hacia abajo.
- 4 Colocar los revestimientos de la chimenea sobre el aparato.
  - 5 Desplazar hacia arriba el revestimiento interior de la chimenea y engancharlo a la izquierda y a la derecha en la escuadra de sujeción y encajarlo hacia abajo. **A**
  - 6 Atornillar el revestimiento de la chimenea con dos tornillos laterales en la escuadra de sujeción. **B**



- 7 Enganchar el revestimiento de la chimenea inferior en la escuadra de soporte. El cable de conexión no debe dañarse. **C**

**Nota:** Si se montó un accesorio especial de recirculación de aire y la campana extractora se maneja sin revestimiento de la chimenea, el cable debe enrollarse en el soporte.

## Índice

<b>INSTRUÇÕES DE SERVIÇO</b>	<b>45</b>	<b>INSTRUÇÕES DE MONTAGEM</b>	<b>59</b>
Utilização adequada	46	Funcionamento por circulação de ar	59
Instruções de segurança importantes	46	Acessório Função com exaustão de ar	59
Protecção do meio ambiente	49	Distâncias de segurança	60
Poupar energia	49	Instruções de segurança importantes	60
Eliminação ecológica	49	Indicações gerais	63
Tipos de funcionamento	49	Preparação da parede	63
Função com exaustão de ar	49	Ligação eléctrica	63
Função com recirculação de ar	49	Instalação	63
Utilizar o aparelho	50	Preparação da instalação	63
Painel de comandos	50	Instalação	64
Fase intensiva	50	Montagem do painel decorativo da chaminé	65
Posicionamento intermédio da frente de vidro	50		
Ventilação intermitente	50		
Funcionamento automático	50		
Controlo por sensores	51	Obtenha mais informações relativas a produtos,	
Indicação de saturação	51	acessórios, peças sobresselentes e Assistência	
Iluminação LED indireta	51	Técnica na Internet: <a href="http://www.gaggenau.com">www.gaggenau.com</a> e na loja	
Iluminação	51	Online: <a href="http://www.gaggenau.com/zz/store">www.gaggenau.com/zz/store</a>	
Sinal sonoro	51		
ligação placa de cozinhar	52		
Configurar	52		
Home Connect	53		
Configurar	53		
Atualização do software	54		
Repor a ligação	54		
Nota sobre a protecção de dados	54		
Declaração de conformidade	55		
Limpeza e manutenção	55		
Defeito: O que fazer?	57		
Serviços Técnicos	58		
Acessórios	58		

## Utilização adequada

Leia atentamente o presente manual. Só assim poderá utilizar o seu aparelho de forma segura e correcta. Guarde as instruções de utilização e montagem para consultas futuras ou para futuros utilizadores.

Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.

Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. O aparelho não foi concebido para o funcionamento no exterior. Vigie o aparelho durante o funcionamento. O fabricante não é responsável por danos provocados pela utilização inadequada ou por manuseamento errado.

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com pouca experiência ou conhecimentos, se estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tiverem sido instruídas acerca da utilização segura do aparelho e tiverem compreendido os perigos decorrentes da sua utilização.

As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a serem efetuadas pelo utilizador não devem ser executadas por crianças, a não ser com idade igual ou superior a 15 anos e se encontrem sob vigilância.

As crianças menores de 8 anos devem manter-se afastadas do aparelho e do cabo de ligação.

Examine o aparelho depois de o desembalar. Se forem detectados danos de transporte, não ligue o aparelho.

Este aparelho não foi previsto para ser utilizado com um temporizador externo ou um telecomando externo.

## ⚠ Instruções de segurança importantes

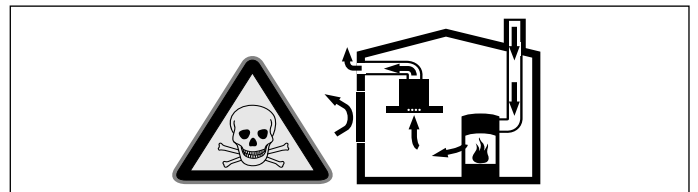
### ⚠ Aviso – Perigo de asfixia!

O material de embalagem é perigoso para as crianças. Nunca deixe as crianças brincarem com o material de embalagem.

### ⚠ Aviso – Perigo de vida!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.

Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de exaustão em conjunto com equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente.

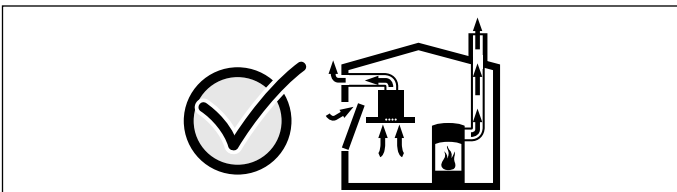


Os equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente (p. ex. sistemas de aquecimento a gás, óleo, lenha ou carvão, esquentadores, cilindros) utilizam para a combustão o ar do local de montagem e transportam os gases de combustão para o exterior através de um sistema de exaustão (p. ex. uma chaminé).

Quando o exaustor está ligado, retira o ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes - sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços de habitação.

- Por isso, tem que existir sempre a reposição de ar fresco suficiente no local da instalação.
- Uma caixa de entrada/exaustão de ar, só por si, não garante a manutenção do valor limite.

O funcionamento sem perigos só é possível se a pressão negativa no local da instalação do fogão não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser repostado através de aberturas que não fechem (p. ex. portas, janelas), em ligação com uma caixa de entrada/exaustão de ar, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão.



Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.

Se o exaustor funcionar exclusivamente em circulação de ar, não existe qualquer limitação na sua utilização.

#### **⚠ Aviso – Perigo de incêndio!**

- A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se. Limpe o filtro de gordura com regularidade. Nunca utilize o aparelho sem filtro de gorduras.
- A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se. Nunca trabalhe com uma chama aberta perto do aparelho (p. ex. flambear). Instalar o aparelho perto de um

fogão para combustíveis sólidos (p.ex. madeira ou carvão), somente se existir no local uma cobertura fechada e não retirável. Não pode haver fagulhas a voar.

- O óleo e a gordura quentes incendiam-se rapidamente. Nunca deixe óleo ou gordura quentes sem vigilância. Nunca apague fogo com água. Desligue a zona de cozinhar. Abafe as chamas com uma tampa, manta de amianto ou um objecto equivalente.
- As zonas de cozinhar a gás que não tenham louça para cozinhar colocada em cima ficam muito quentes durante o funcionamento. Um aparelho de ventilação montado por cima pode ficar danificado ou incendiar-se. As zonas de cozinhar a gás devem apenas funcionar com louça para cozinhar colocada em cima.
- Quando são utilizados vários bicos a gás em simultâneo, é produzido grande calor. Um aparelho de ventilação montado por cima da placa pode ficar danificado ou incendiar-se. Nunca utilizar simultaneamente dois bicos a gás com a chama no máximo por um período superior a 15 minutos. Um bico grande com uma potência superior a 5 kW (Wok) corresponde à potência de dois bicos a gás normais.

#### **⚠ Aviso – Perigo de queimaduras!**

As peças que se encontram acessíveis ficam quentes durante o funcionamento do aparelho. Nunca toque nas peças quentes. Manter fora do alcance das crianças.

### **⚠ Aviso – Perigo de ferimentos!**

- Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.
- Os objetos colocados sobre o aparelho podem cair. Não colocar objetos sobre o aparelho.
- A luz dos LED de iluminação é muito agressiva e pode provocar danos oculares (grupo de risco 1). Não olhe diretamente para as luzes LED acesas durante mais de 100 segundos.

### **⚠ Aviso – Perigo de ferimentos!**

Perigo de entalamento ao abrir e fechar a frente de vidro. Não pegue na área atrás do vidro nem na área das dobradiças.

### **⚠ Aviso – Perigo devido a magnetismo!**

Na parte da frente do aparelho encontram-se ímanes permanentes. Estes podem afetar implantes eletrónicos, por exemplo, pacemakers ou bombas de insulina. Os portadores de implantes electrónicos devem manter uma distância mínima de 10 cm em relação à frente do aparelho.

### **⚠ Aviso – Perigo de choque eléctrico!**

- Um aparelho avariado pode causar choques eléctricos. Nunca ligue um aparelho avariado. Puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
- As reparações indevidas são perigosas. As reparações e substituições de cabos danificados só podem ser efectuadas por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica. Se o aparelho estiver avariado, puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
- A humidade que se infiltra no aparelho pode dar origem a um choque eléctrico. Não utilize aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor.

## **Causas de danos**

### **Atenção!**

Perigo de danificação devido a danos provocados por corrosão. Ligar sempre o aparelho quando se cozinha, para evitar a formação de água de condensação. A água de condensação pode provocar danos de corrosão.

Substituir sempre imediatamente as lâmpadas defeituosas, para evitar uma sobrecarga das lâmpadas restantes.

Perigo de danificação devido a humidade que penetra no sistema electrónico. Nunca limpar os elementos de comando com um pano húmido.

Danos na superfície devido a uma limpeza incorreta. Limpar as superfícies de aço inoxidável apenas no sentido do polimento. Não usar produto de limpeza para aço inoxidável nos elementos de comando.

Danos na superfície devido a produtos de limpeza agressivos ou abrasivos. Nunca usar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

Perigo de danificação devido ao retorno de condensação. Instalar a conduta de ar com ligeira queda a partir do equipamento (1ª inclinação).

Perigo de danos devido a esforço errado de elementos de design. Não puxe pelos elementos de design. Não coloque objetos nem os pendure em elementos de design.



## Protecção do meio ambiente

O seu novo aparelho é especialmente eficiente do ponto de vista energético. Nesta secção encontrará conselhos para poupar ainda mais energia ao utilizar o seu aparelho e para o eliminar de forma adequada.

### Poupar energia

- Quando cozinhar deve garantir uma entrada de ar suficiente, para que o exaustor funcione de forma eficiente e sem muito ruído de funcionamento.
- Adaptar o nível de ventilação à intensidade dos vapores produzidos ao cozinhar. Utilize o nível intensivo apenas em caso de necessidade. Um nível de ventilação inferior provoca um menor consumo de energia.
- Em caso de vapores intensos, selecione previamente um nível de ventilação superior. Os vapores já espalhados pela cozinha tornam necessário um funcionamento mais prolongado do exaustor.
- Desligue o exaustor quando ele já não for necessário.
- Desligue a iluminação quando ela já não for necessária.
- Limpe ou substitua o filtro nos intervalos indicados, para aumentar a eficiência da ventilação e evitar o perigo de incêndio.

### Eliminação ecológica

Elimine a embalagem de forma ecológica.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

## Tipos de funcionamento

### Função com exaustão de ar



O ar aspirado é limpo na sua passagem pelo filtro de gordura e encaminhado para o exterior através de um sistema de tubagem.

**Conselho:** O ar evacuado não pode ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados em funcionamento, nem por uma caixa de ar que sirva de ventilação de locais com lareiras instaladas.

- Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.
- Se o ar evacuado for encaminhado através da parede exterior, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

### Função com recirculação de ar



O ar aspirado é limpo através da sua passagem pelo filtro de gorduras e pelo filtro de carvão ativo e conduzido, de novo, para a cozinha.

**Conselho:** Para se poder eliminar os odores na função com recirculação de ar, tem que ser montado um filtro de carvão ativo. Para poder tirar proveito das diversas possibilidades de utilização do aparelho em circulação de ar, leia os prospectos anexos ou consulte o seu agente especializado. Os acessórios necessários para o efeito podem ser adquiridos no comércio especializado, nos Serviços Técnicos ou na loja Online.

## Utilizar o aparelho

Estas instruções aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É possível que sejam descritos vários pormenores de equipamento individuais que não se aplicam ao seu aparelho.

## Painel de comandos



Símbolo	Nota explicativa
①	Ligar/desligar o ventilador
1-3	Níveis do ventilador
>>	Nível intensivo
🌀	Ventilação intermitente
A	Funcionamento automático
🌀	Indicação de saturação do filtro metálico de gorduras / filtro de carvão ativo
📶	Comando da ventilação com base na placa de cozinhar
💡	Iluminação LED indireta
💡	Ligar/desligar/regular a luminosidade

## Regular o ventilador

### Ligar

Toque no símbolo ①.

O ventilador inicia no nível do ventilador 2.

### Regular o nível do ventilador

Selecione o nível do ventilador.

### Desligar

Toque no símbolo ①.

## Fase intensiva

No caso de formação de odores e de vapores particularmente fortes, deve ser utilizada a fase intensiva.

### Ligar

Toque no símbolo >>.

**Conselho:** Após aprox. 6 minutos, o exaustor regressa automaticamente ao nível do ventilador 3.

### Desligar

Se desejar concluir o nível intensivo antes do tempo ajustado, toque no símbolo do nível do ventilador pretendido.

**Conselho:** Ligue o exaustor no início da cozedura e desligue-o apenas após passados alguns minutos da cozedura terminar. O vapor da cozinha é, desta forma, eliminado com maior eficácia.

## Posicionamento intermédio da frente de vidro

Em alguns aparelhos é possível o posicionamento intermédio do painel de vidro. Se ocorrer formação intensa de vapor e cheiro, pode ser utilizado o posicionamento intermédio.

Segure o painel de vidro ao centro e abra-o com cuidado.

## Ventilação intermitente

### Ligar

Toque no símbolo 🌀.

A indicação 🌀 acende-se. O ventilador funciona cerca de 6 minutos por hora no nível 1.

### Desligar

Toque no símbolo 🌀.

O ventilador passa para o nível do ventilador 2.

## Funcionamento automático

### Ligar

- Toque no símbolo ①.  
O ventilador começa a funcionar no nível 2.
- Toque no símbolo A.  
O nível ideal do ventilador 1, 2, 3 ou >> é regulado automaticamente com a ajuda de um sensor.

### Desligar

Toque num nível do ventilador qualquer ou em ① para desligar o funcionamento automático.

O ventilador desliga-se automaticamente caso a qualidade do ar ambiente não atinja determinado nível.

O funcionamento automático dura, no máximo, 4 horas.

## Controlo por sensores

Durante o funcionamento automático, um sensor no exaustor reconhece a intensidade dos cheiros de cozedura e de fritura. Dependendo da regulação do sensor, o ventilador comuta automaticamente para outro nível do ventilador.

Possíveis regulações do sensor:

Regulação de fábrica da sensibilidade: 3 (nível do ventilador 3)

Regulação mínima da sensibilidade: 1 (nível do ventilador 1)




Regulação máxima da sensibilidade: 4 (nível do ventilador >>>)

O controlo por sensores pode ser alterado em conformidade, caso reaja de forma demasiado fraca ou forte:

- 1 Com o ventilador desligado, toque no símbolo A e mantenha-o premido. A regulação é indicada.
- 2 Ao tocar nos símbolos 1, 2, 3 ou >>>, a regulação do controlo por sensores será alterada.
- 3 Para confirmar toque e mantenha premido o símbolo A.


## Indicação de saturação



Em caso de saturação do filtro metálico de gorduras ou do filtro de carvão ativo, os símbolos correspondentes irão piscar:

- **Filtro metálico de gorduras:**  e 1
- **Filtro de carvão ativo:**  e 2
- **Filtro de carvão ativo regenerável:**  e 3

Neste momento, os filtros metálicos de gorduras têm de ser limpos ou o filtro de carvão ativo trocado.



→ "Limpeza e manutenção" na página 55





É possível repor as indicações de saturação enquanto estão a piscar. Para isso, manter premido o símbolo .

Se o símbolo  se acender com o aparelho ligado, é possível saber que filtro está saturado. Para isso, toque no símbolo . Os respetivos símbolos (1, 2, 3) piscam.

### Mudar a indicação para o modo de funcionamento da circulação de ar


Para o modo de funcionamento da circulação de ar, é necessário alterar o respetivo controlo eletrónico:

- O exaustor tem de estar montado e desligado.
- Toque continuamente no símbolo . Toque no símbolo 2. Toque continuamente no símbolo  para confirmar. O controlo eletrónico comutou para o modo de funcionamento por circulação de ar (filtro não regenerável).


- Toque continuamente no símbolo . Toque no símbolo 3. Toque continuamente no símbolo  para confirmar. O controlo eletrónico comutou para o modo de funcionamento por circulação de ar (filtro regenerável).
- Toque de novo continuamente no símbolo . Toque no símbolo 1. O controlo eletrónico comutou novamente para o modo de funcionamento em recirculação de ar.
- Mantenha premido símbolo  para guardar.

## Iluminação LED indireta

A iluminação LED indireta pode ser ligada e desligada, independentemente do ventilador.


Toque no símbolo .

### Regular a luminosidade


Mantenha o símbolo  premido, até ajustar a luminosidade pretendida.

## Iluminação

A iluminação pode ser ligada ou desligada, independentemente do ventilador.

Toque no símbolo .

### Regular a luminosidade

Mantenha o símbolo  premido, até ajustar a luminosidade pretendida.

## Sinal sonoro

### Ligar

Com o ventilador desligado, toque simultaneamente nos símbolos ① e >>>, mantendo-os nessa posição durante aprox. 3 segundos, para mudar para o modo de regulação para o sinal sonoro. Toque no símbolo 1. Se tocar repetida e continuamente nos símbolos ① e >>> irá guardar a regulação. Ouve-se um sinal sonoro de confirmação.

### Desligar

Com o ventilador desligado, toque simultaneamente nos símbolos ① e >>>, mantendo-os nessa posição durante aprox. 3 segundos, para mudar para o modo de regulação para o sinal sonoro. Toque no símbolo 2. Se tocar repetida e continuamente nos símbolos ① e >>> irá guardar a regulação.

## ligação placa de cozinhar

Pode ligar este aparelho a uma placa de cozinhar que seja compatível e assim comandar as funções do exaustor através da sua placa.

Existem diversas formas de ligar os aparelhos entre si:

### Home Connect

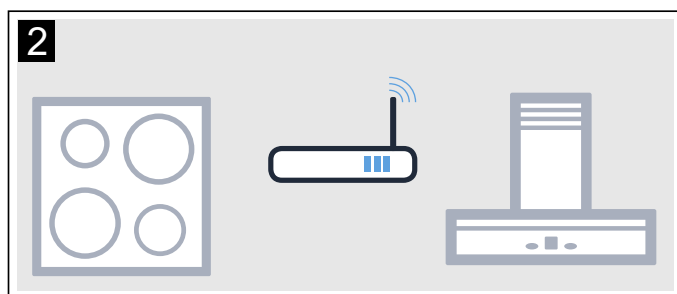
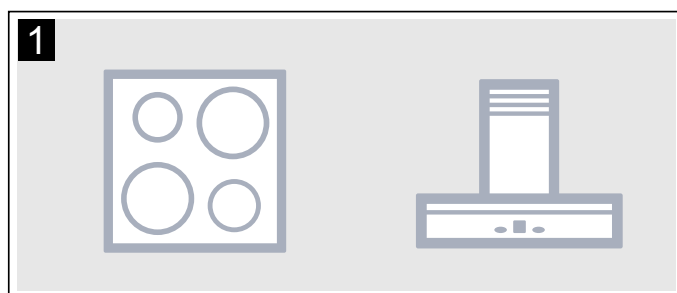
Se ambos os aparelhos forem compatíveis com o Home Connect, é possível uma ligação através da aplicação Home Connect.

Para o efeito, observe a documentação fornecida do Home Connect.



### Ligar os aparelhos diretamente

Se o aparelho for ligado diretamente a uma placa de cozinhar, já não é possível fazer uma ligação à rede doméstica. O aparelho funciona como um exaustor sem ligação à rede e pode ainda ser comandado através do painel de comandos.



### Ligar os aparelhos através da rede doméstica

Se os aparelhos forem ligados através da rede doméstica, tanto o comando do exaustor com base na placa de cozinhar como o Home Connect poderão ser utilizados para o aparelho.

### Conselhos

- Tenha em atenção as indicações de segurança das instruções de utilização do seu exaustor e certifique-se de que estas também são respeitadas quando opera o aparelho através do comando do exaustor com base na placa de cozinhar.
- A operação no exaustor tem sempre prioridade. Durante esse período, a operação através do comando do exaustor com base na placa de cozinhar não é possível.

## Configurar

Para estabelecer a ligação entre a placa de cozinhar e o exaustor, o exaustor tem de estar desligado.

### Ligação direta


Certifique-se de que a placa de cozinhar está ligada e de que está no modo de busca.

Observe, para tal, o capítulo "Ligação exaustor" nas instruções de utilização da sua placa de cozinhar.

### Conselhos

- Se ligar o seu exaustor diretamente à placa de cozinhar, a ligação à rede doméstica deixa de ser possível e não poderá utilizar o Home Connect.
- A placa de cozinhar não deve estar ligada à rede doméstica. Para anular uma ligação, siga as instruções presentes na secção "Repôr Home Connect".

Mantenha premido o símbolo , até o símbolo começar a piscar.

O exaustor está ligado à placa de cozinhar, quando o símbolo  já não piscar e estiver aceso.

### Ligação através da rede doméstica.

Siga as instruções na secção "iniciar automaticamente a sessão na rede doméstica" ou "Iniciar manualmente a sessão na rede doméstica" → "Home Connect" na página 53

Assim que o exaustor estiver ligado à rede doméstica, pode estabelecer a ligação à placa de cozinhar com a aplicação Home Connect. Para isso, siga as instruções no dispositivo móvel.

## Home Connect

Este aparelho pode ser utilizado através de uma ligação WLAN e comandado através de um aparelho móvel.

Se o aparelho não for ligado à rede doméstica, o aparelho funciona como um exaustor, sem ligação à rede, e pode continuar a ser operado através do visor.

A disponibilidade da função Home Connect depende da disponibilidade dos serviços Home Connect no seu país. Os serviços Home Connect não estão disponíveis em todos os países. Para mais informações sobre este tema, visite [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

### Conselhos

- Observe as indicações de segurança das presentes instruções de utilização e certifique-se de que elas são respeitadas, mesmo que opere o aparelho através da aplicação Home Connect e que, nesse momento, não esteja em casa. Observe também as indicações na aplicação Home Connect.
- A operação no aparelho tem sempre prioridade. Neste período de tempo, não é possível operar o aparelho através da aplicação Home Connect.

## Configurar

Para poder efetuar regulações através do Home Connect, é necessário que a aplicação Home Connect esteja instalada e configurada no seu aparelho móvel.

**Conselho:** No modo de prontidão ligado à rede, o seu aparelho necessita, no máximo, de 2 W.


### Configuração do Home Connect App




**Conselho:** Necessita de um dispositivo móvel, equipado com a versão atual do sistema operativo correspondente.


- 1 Abra a App Store (dispositivos Apple) ou a Google Play Store (dispositivos Android) no seu dispositivo móvel.
- 2 Introduza o termo de pesquisa "Home Connect".
- 3 Selecione a aplicação Home Connect e instale-a no seu dispositivo móvel.
- 4 Inicialize a aplicação e configure o seu acesso à Home Connect. A aplicação dá-lhe indicações durante o processo de registo. Anote o seu endereço de e-mail e a sua palavra-passe.


## Registo automático na rede doméstica

### Conselhos

- Necessita de um router com funcionalidade WPS. Para mais informações, consulte o manual do seu router.
- Precisa de ter acesso ao seu router. Se não for o caso, siga os passos "Registo manual na rede doméstica".
- Durante o processo de ligação à rede o exaustor não pode ser ligado. Pode interromper o processo a qualquer altura, premindo .
- Para ligar o exaustor à rede doméstica, é necessário que o exaustor e a iluminação estejam desligados.


- 1 Mantenha premido o símbolo , até o símbolo começar a piscar.
- 2 Pressione 1 para iniciar automaticamente a sessão na rede doméstica. O LED do nível do ventilador 1 e o símbolo  piscam.
- 3 Prima o botão WPS no router no espaço de 2 minutos. Quando a ligação tiver sido estabelecida, o exaustor liga-se automaticamente à aplicação Home Connect. O LED do nível do ventilador 3 e o símbolo  piscam.
 



**Conselho:** Se não for estabelecida nenhuma ligação, o exaustor muda automaticamente para a ligação manual à rede doméstica, o LED do nível do ventilador 2 e o símbolo  piscam. Registe o aparelho manualmente na rede doméstica ou prima 1, para reiniciar sessão automaticamente.
- 4 Siga as instruções no dispositivo móvel para o registo automático na rede.

O processo de registo está concluído quando no painel de comandos o símbolo  deixar de piscar e ficar aceso.

## Registo manual na rede doméstica


### Conselhos


- Durante o processo de ligação à rede o exaustor não pode ser ligado. Pode interromper o processo a qualquer altura, premindo .
- Para ligar o exaustor à rede doméstica, é necessário que o exaustor e a iluminação estejam desligados.
- Para o registo manual na rede doméstica (WLAN) necessita do nome da rede (SSID) e da palavra-passe (Key) da sua rede doméstica.

- 1 Mantenha premido o símbolo , até o símbolo começar a piscar.
- 2 Prima 2, para iniciar o registo manual na rede doméstica. O LED do nível do ventilador 2 e o símbolo  piscam.

- 3 Mudar para o menu de regulações geral do dispositivo móvel e aceder às definições WLAN.





- 4 Registe o dispositivo móvel na rede do exaustor com a SSID "HomeConnect" e o código "HomeConnect". O estabelecimento da ligação pode demorar até 60 segundos.
- 5 Após a ligação ser estabelecida com sucesso, abrir a aplicação Home Connect. Agora, a aplicação procura durante alguns segundos o seu exaustor. Assim que o exaustor for encontrado, o sistema pedir-lhe-á - caso ainda não o tenha feito - que introduza o nome (SSID) e a palavra-passe (Key) da sua rede doméstica (WLAN) nos campos correspondentes.
- 6 Prima "Transferir para o eletrodoméstico". No exaustor piscam os LED do nível do ventilador 3 e o símbolo .
- 7 Para confirmar a ligação e concluir o processo, seguir as instruções no dispositivo móvel para o registo manual na rede.


O processo de registo está concluído quando no painel de comandos o símbolo  deixar de piscar e ficar aceso.

#### Ligar a aplicação

Se a aplicação Home Connect estiver instalada no seu dispositivo móvel, pode ligá-la ao seu exaustor.

#### Conselhos

- O aparelho tem de estar ligado à rede.
  - A aplicação tem de estar aberta.
- 1 Mantenha o símbolo  premido, até o LED do nível do ventilador 3 e o símbolo  piscarem
- 2 Siga as instruções no dispositivo móvel relativas à aplicação Home Connect.

O processo de ligação está concluído, se o símbolo  já não piscar nem estiver aceso no painel de comandos.

## Atualização do software

Com a função "Atualização do software", o software do seu exaustor é atualizado (por exemplo, otimização, eliminação de erros, atualizações relevantes do ponto de vista da segurança). Para isso, tem de estar registado como utilizador do Home Connect, ter a aplicação instalada no seu dispositivo móvel e estar ligado ao servidor Home Connect.

Assim que estiver disponível uma atualização de software, será informado através da aplicação Home Connect e poderá iniciar a atualização do software através da aplicação.

Uma vez concluído o download com sucesso, pode iniciar a instalação através da aplicação Home Connect se estiver na sua rede local.




Após a instalação bem-sucedida, será informado através da aplicação Home Connect.

#### Conselhos

- Durante o download, pode continuar a utilizar o seu exaustor.
- Dependendo das definições pessoais da aplicação, uma atualização do software também pode ser descarregada automaticamente.
- No caso de uma atualização relevante do ponto de vista da segurança, recomenda-se que execute a instalação tão rapidamente quanto possível.

## Repor a ligação

Pode repor a qualquer momento as ligações guardadas relativas à rede doméstica e à Home Connect. Durante a reposição, a ligação WLAN do exaustor é desativada.

Mantenha os símbolos  e  premidos, até que o símbolo  se apague. Se o sinal de aviso estiver ativado, é emitido um sinal sonoro.

## Nota sobre a proteção de dados

Com a primeira ligação do seu aparelho a uma rede WLAN ligada à Internet, o seu aparelho transmite as seguintes categorias de dados ao servidor Home Connect (primeiro registo):

- Identificação inequívoca do aparelho (constituída pelos códigos do aparelho, bem como pelo endereço MAC do módulo de comunicação Wi-Fi instalado).
- Certificado de segurança do módulo de comunicação Wi-Fi (para proteção técnica da informação da ligação).
- A versão atual de software e hardware do seu eletrodoméstico.
- Estado de uma eventual reposição anterior para as regulações de fábrica.

Este primeiro registo prepara a utilização das funcionalidades Home Connect e só é necessário no momento em que pretenda utilizar, pela primeira vez, as funcionalidades Home Connect.

**Conselho:** Tenha em atenção que só é possível utilizar as funcionalidades Home Connect em conjunto com a aplicação Home Connect. É possível aceder às informações sobre a proteção de dados na aplicação Home Connect.

## Declaração de conformidade

A Gaggenau Hausgeräte GmbH declara, por este meio, que o aparelho com funcionalidade Home Connect está em conformidade com os requisitos básicos e as restantes disposições relevantes da diretiva 2014/53/UE.

Poderá encontrar uma declaração de conformidade RED detalhada na Internet, em [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com), nos documentos adicionais, na página do produto relativa ao seu aparelho.



## Limpeza e manutenção

### **⚠ Aviso – Perigo de queimaduras!**

O aparelho aquece durante o funcionamento. Deixe o aparelho arrefecer antes de realizar a limpeza.

### **⚠ Aviso – Perigo de choque elétrico!**

A penetração de humidade pode causar choque elétrico. Limpar o aparelho apenas com um pano húmido. Antes da limpeza, retire a ficha da tomada ou o fusível da caixa de fusíveis.

### **⚠ Aviso – Perigo de choque eléctrico!**

A humidade que se infiltra no aparelho pode dar origem a um choque eléctrico. Não utilize aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor.

### **⚠ Aviso – Perigo de ferimentos!**

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.

### **⚠ Aviso – Perigo de ferimentos!**

Perigo de entalamento ao abrir e fechar a frente de vidro. Não pegue na área atrás do vidro nem na área das dobradiças.

## Produtos de limpeza

Para que as diferentes superfícies não sejam danificadas por produtos de limpeza errados, tenha em atenção os dados constantes da tabela. Não utilize

- produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, por ex. pós abrasivos ou creme abrasivo
- produtos de limpeza com elevado teor de álcool,
- esfregões de palha de aço ou esponjas abrasivas,
- aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor,
- produtos de limpeza removedores de calcário,
- produtos de limpeza multiusos agressivos,
- spray para fornos.

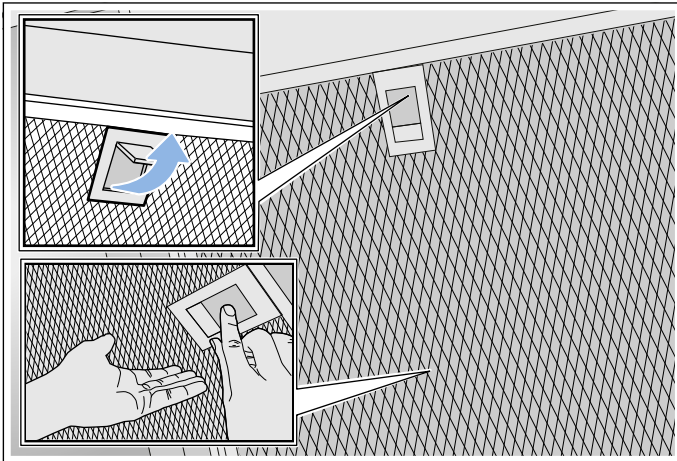
**Conselho:** Lave bem os panos de esponja novos, antes de os utilizar.

**Conselho:** Tenha em atenção todas as instruções e advertências que acompanham os produtos de limpeza.

Zona	Produto de limpeza
Aço inox	Solução quente à base de detergente: Limpe com um pano multiusos e seque com um pano macio.  Limpe as superfícies de aço inoxidável apenas no sentido do polimento.  Através da assistência técnica ou numa loja especializada podem ser adquiridos produtos de limpeza especiais para aço inoxidável. Aplique uma camada fina do produto de limpeza com um pano macio.
Superfícies lacadas	Solução quente à base de detergente: Limpe com um pano multiusos húmido e seque com um pano macio.  Não utilize produtos de limpeza para aço inoxidável.
Alumínio e plástico	Solução de água quente e detergente: Limpe com um pano macio.
Vidro	Limpa-vidros: Limpe com um pano macio. Não utilize raspadores de vidros.
Elementos de comando	Solução quente à base de detergente: Limpe com um pano multiusos húmido e seque com um pano macio.  Perigo de choque eléctrico devido à entrada de humidade.  Perigo de danos no sistema eletrónico devido à entrada de humidade. Nunca limpe os elementos de comando com um pano molhado.  Não utilize produtos de limpeza para aço inoxidável.

## Desmontar o filtro metálico de gorduras

- 1 Abra lentamente o painel frontal de vidro na totalidade. Para isso, segure no painel de vidro ao centro.
- 2 Abra o bloqueio e vire o filtro metálico de gorduras para baixo. Depois, com a outra mão pegue por baixo do filtro metálico de gorduras.
- 3 Desmonte o filtro metálico de gorduras do dispositivo de fixação.



### Conselhos

- Pode acumular-se gordura em baixo no filtro metálico de gorduras.
- Segure o filtro metálico de gorduras na horizontal para evitar que pingue gordura.

## Limpeza dos filtros metálicos de gorduras

Estas instruções aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É possível que sejam descritos vários pormenores de equipamento individuais que não se aplicam ao seu aparelho.

### ⚠ Aviso – Perigo de incêndio!

A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se. Limpe o filtro de gordura com regularidade. Nunca utilize o aparelho sem filtro de gorduras.

### Conselhos

- Não use produtos de limpeza agressivos, que contenham ácidos ou lixívia.
- Recomendamos uma limpeza do filtro de gorduras de dois em dois meses.
- Na limpeza dos filtros metálicos de gorduras, limpe também o seu dispositivo de fixação no aparelho com um pano húmido.
- Os filtros metálicos de gorduras podem ser lavados na máquina de lavar loiça ou manualmente.

### À mão:

**Conselho:** No caso de sujidade grosseira, pode utilizar um desengordurante especial. Este pode ser encomendado na loja online.

- Ponha os filtros metálicos de molho numa solução à base de água quente e detergente.
- Na limpeza deve ser utilizada uma escova e em seguida os filtros devem ser muito bem enxaguados.
- Deixe os filtros metálicos de gorduras pingar por cima de uma base absorvente.

### Na máquina de lavar loiça:

**Conselho:** Durante a limpeza na máquina de lavar loiça, podem ocorrer ligeiras alterações de cor. As alterações na cor não prejudicam o funcionamento dos filtros metálicos de gorduras.

- Use detergentes para loiça disponíveis no mercado.
- Não lave os filtros metálicos muito saturados de gordura com a restante loiça.
- Coloque os filtros metálicos de gorduras de modo folgado na máquina de lavar loiça. Não entale os filtros metálicos de gorduras.
- Selecione, no máximo, uma temperatura de 50 °C .

## Montar o filtro metálico de gorduras

### ⚠ Aviso – Perigo de ferimentos!

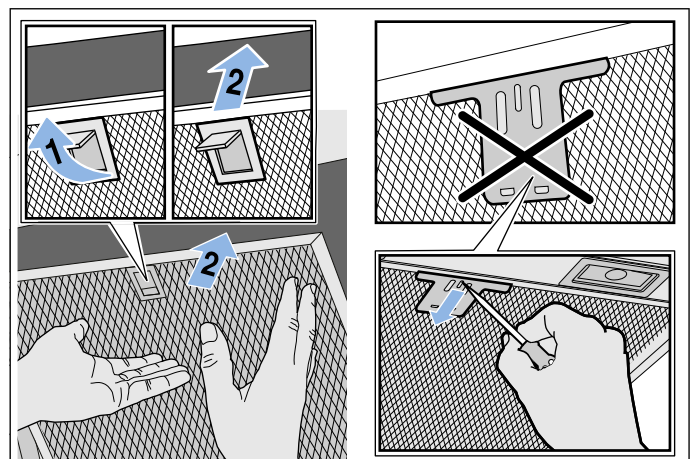
Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.

**Conselho:** Limpe todas as peças acessíveis da caixa.

- 1 Coloque o filtro metálico de gorduras e encaixe o bloqueio. Depois, com a outra mão pegue por baixo do filtro metálico de gorduras.

**Conselho:** Respeite a posição correta do filtro metálico de gorduras.

- 2 Caso o filtro metálico de gorduras não esteja inserido corretamente, abra o bloqueio e e coloque corretamente o filtro.

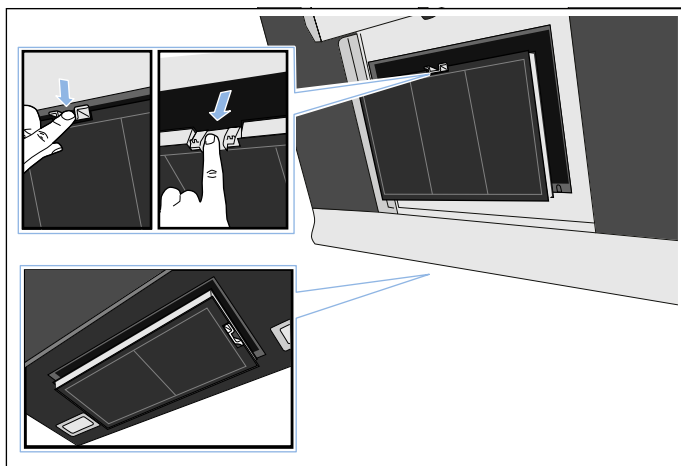




## Substituir filtros de carvão ativo

**Conselho:** Para se poder eliminar os odores na função com recirculação de ar, tem que ser montado um filtro de carvão ativo. Para poder tirar proveito das diversas possibilidades de utilização do aparelho em circulação de ar, leia os prospectos anexos ou consulte o seu agente especializado. Os acessórios necessários para o efeito podem ser adquiridos no comércio especializado, nos Serviços Técnicos ou na loja Online.

- 1 Desmonte o filtro metálico de gorduras.
- 2 Retire o filtro de carvão ativo antigo e coloque um novo.



- 3 Monte o filtro metálico de gorduras.

## Defeito: O que fazer?

Muitas vezes, é fácil reparar as falhas sem a ajuda de terceiros. Observe as seguintes indicações antes de contactar o Serviço de Apoio ao Cliente.

### **⚠ Aviso – Perigo de choque eléctrico!**

As reparações indevidas são perigosas. As reparações e substituições de cabos danificados só podem ser efectuadas por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica. Se o aparelho estiver avariado, puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.

## Tabela de anomalias

Anomalia	Causa possível	Resolução
O aparelho não funciona	A ficha não está ligada	Ligar o aparelho à corrente
	Corte de corrente	Verificar se outros aparelhos de cozinha funcionam
	Falha do fusível	Verificar na caixa de fusíveis se o fusível correspondente ao aparelho está em boas condições.
A iluminação não funciona.	As luzes LED estão avariadas.	Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
A iluminação do teclado não funciona.	Falha da unidade de comando.	Contacte o serviço de assistência técnica.

## Lâmpadas LED

As lâmpadas LED com defeito só podem ser substituídas pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência ou por um técnico especializado (electricista instalador).

### **⚠ Aviso – Perigo de ferimentos!**

A luz dos LED de iluminação é muito agressiva e pode provocar danos oculares (grupo de risco 1). Não olhe diretamente para as luzes LED acesas durante mais de 100 segundos.

## Serviços Técnicos

Quando efetuar a chamada, indique o número de produto (N.º E) e o número de fabrico (N.º FD) do aparelho para podermos prestar um serviço de qualidade. A placa de características onde constam estas referências encontra-se na parte de cima do aparelho.

Diagrama de uma placa de características com campos para E-Nr., FD, Z-Nr. e Type.

Para que, em caso de necessidade, não tenha de procurar, poderá introduzir aqui os dados do seu aparelho e o número de telefone do serviço de assistência técnica.

N.º E N.º FD

### Serviço de Assistência Técnica

Tenha em atenção que a visita do técnico da assistência ao cliente não é gratuita em caso de uma utilização incorreta, mesmo durante o período de garantia.

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

### Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias

PT 21 4250 790

Confie na competência do fabricante. Terá assim a garantia que a reparação é efectuada por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica, equipados com peças de substituição originais para o seu electrodoméstico.

## Acessórios

(não fornecidos com o equipamento)

**Conselho:** Estas instruções aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É possível que o acessório especial indicado não se aplique ao seu aparelho.

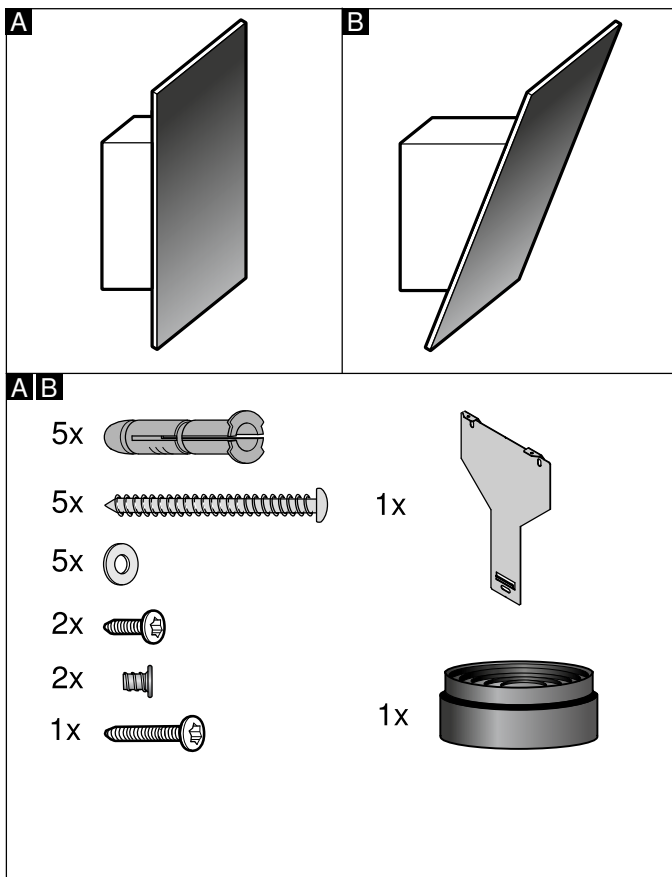
**Conselho:** Respeite as instruções de montagem no acessório.

Acessórios	Referência
2 filtros de carvão ativo regeneráveis para AW 25.	AA 250 112
2 filtros de carvão ativo regeneráveis para AW 27.	AA 270 112
2 filtros de carvão ativo para AW 25.	AA 250 113
2 filtros de carvão ativo AW 27.	AA 270 113
Chaminé de ar recirculado aço inoxidável	AD 200 012

## Instruções de montagem

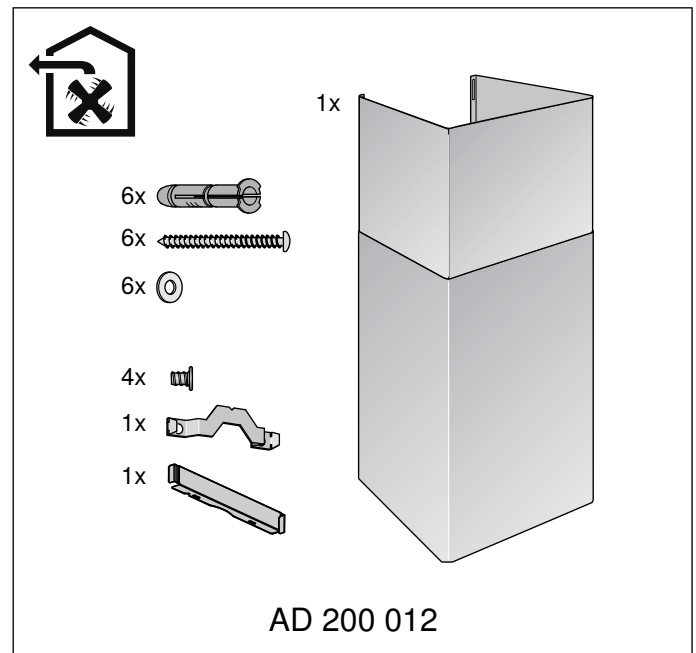
- Este aparelho deve ser instalado na parede.
  - Se o exaustor funcionar no modo de ar recirculado, é necessário montar um painel decorativo da chaminé.
- Se o exaustor funcionar no modo de ar circulante, é necessário montar o filtro de carvão ativo fornecido. A montagem do painel decorativo da chaminé não se aplica no modo de ar circulante.
- Para acessórios especiais adicionais observe as instruções de instalação em anexo.
  - As superfícies do aparelho são sensíveis. Evitar danos durante a instalação.

## Funcionamento por circulação de ar

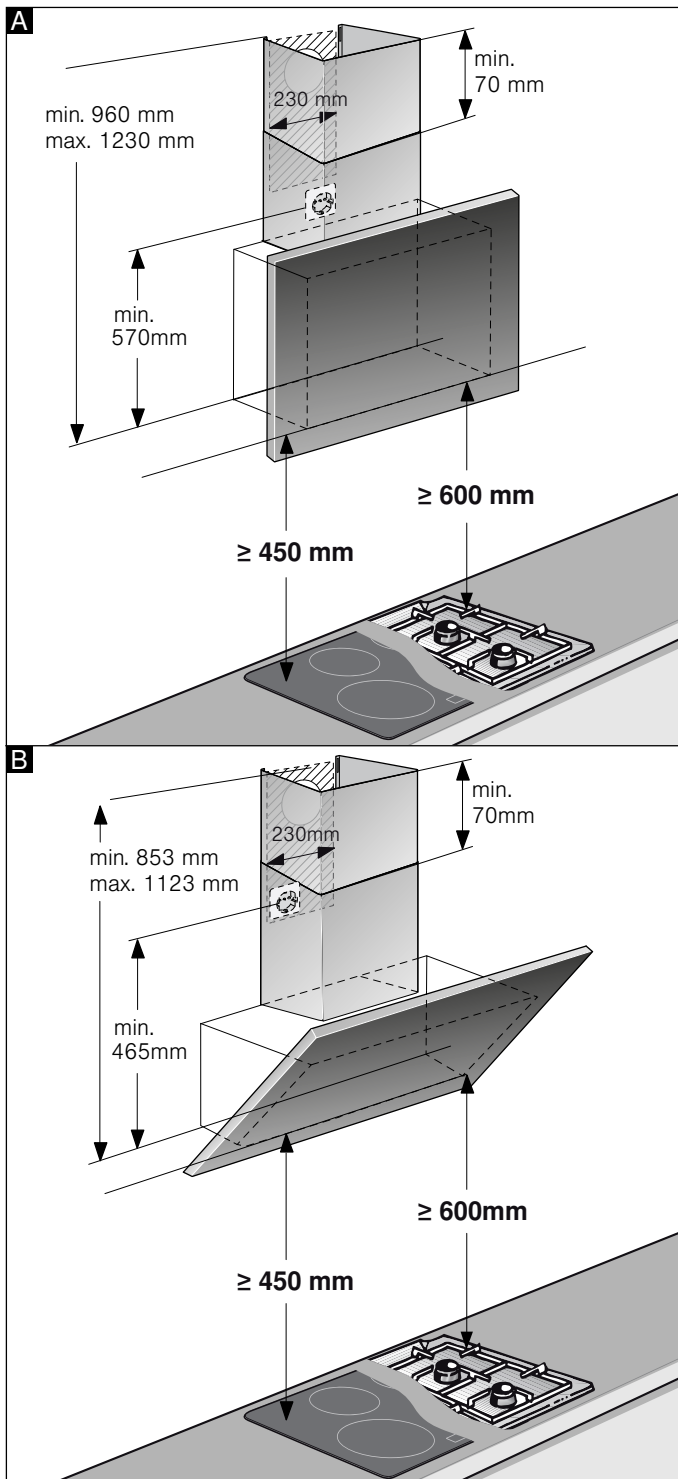


## Acessório Função com exaustão de ar

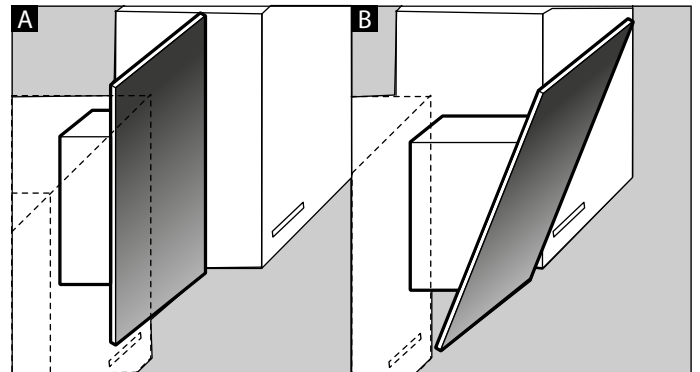
(não fornecidos com o equipamento)



## Distâncias de segurança



**Conselho:** Recomendamos que pendure o aparelho de forma que o canto inferior da blindagem de vidro fique alinhado com o canto inferior do armário superior adjacente. Certifique-se de que as distâncias de segurança indicadas relativamente à placa de cozinhar são respeitadas.



## ⚠ Instruções de segurança importantes

Leia atentamente o presente manual. Só assim poderá utilizar o seu aparelho de forma segura e correcta. Guarde as instruções de utilização e montagem para consultas futuras ou para futuros utilizadores.

Examine o aparelho depois de o desembalar. Se forem detectados danos de transporte, não ligue o aparelho.

Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.

As superfícies do aparelho são sensíveis. Evitar danos durante a instalação.

A largura do exaustor tem de, no mínimo, corresponder à largura da placa de cozinhar.

Na sua instalação têm de ser respeitadas as normas de construção em vigor, bem como as normas das entidades locais distribuidoras de electricidade e de gás.

**⚠️ Aviso – Perigo de incêndio!**

- A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se. É necessário manter as distâncias de segurança indicadas para evitar uma acumulação de calor. Observe as especificações sobre a sua placa de cozinhar. Em caso de utilização conjunta de discos elétricos e de queimadores a gás, aplica-se a maior distância indicada.
- A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se. Nunca trabalhe com uma chama aberta perto do aparelho (p. ex. flambear). Instalar o aparelho perto de um fogão para combustíveis sólidos (p. ex. madeira ou carvão), somente se existir no local uma cobertura fechada e não retirável. Não pode haver fagulhas a voar.

Devem ser respeitados os regulamentos locais e legais relativamente à extração do ar evacuado (p. ex., regulamentos de construção municipais).

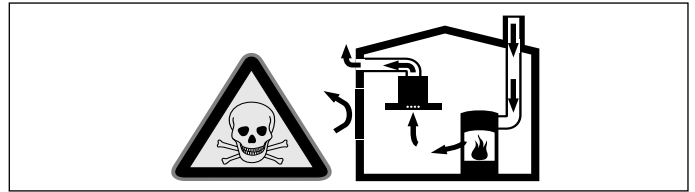
**⚠️ Aviso – Perigo de morte!**

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. O ar evacuado não pode ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados em funcionamento, nem por uma caixa de ar que sirva de ventilação de locais com lareiras instaladas. Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.

**⚠️ Aviso – Perigo de vida!**

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.

Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de exaustão em conjunto com equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente.

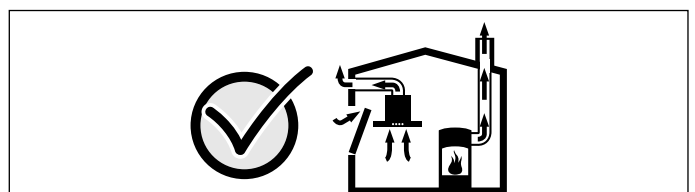


Os equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente (p. ex. sistemas de aquecimento a gás, óleo, lenha ou carvão, esquentadores, cilindros) utilizam para a combustão o ar do local de montagem e transportam os gases de combustão para o exterior através de um sistema de exaustão (p. ex. uma chaminé).

Quando o exaustor está ligado, retira o ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes - sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços de habitação.

- Por isso, tem que existir sempre a reposição de ar fresco suficiente no local da instalação.
- Uma caixa de entrada/exaustão de ar, só por si, não garante a manutenção do valor limite.

O funcionamento sem perigos só é possível se a pressão negativa no local da instalação do fogão não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser reposto através de aberturas que não fechem (p. ex. portas, janelas), em ligação com uma caixa de entrada/exaustão de ar, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão.



Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.

Se o exaustor funcionar exclusivamente em circulação de ar, não existe qualquer limitação na sua utilização.

#### **⚠ Aviso – Perigo de vida!**

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. No caso de instalação de um ventilador com saída para chaminé, é necessário prever um circuito de segurança na alimentação de corrente da cobertura de exaustão.

#### **⚠ Aviso – Perigo de ferimentos!**

- Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.
- O aparelho pode cair se não estiver corretamente fixado. Todos os elementos de fixação têm de ser montados de forma fixa e segura.
- O aparelho é pesado. São necessárias 2 pessoas para transportar o aparelho. Utilizar apenas meios auxiliares apropriados.
- Quaisquer modificações na instalação elétrica ou mecânica são perigosas e podem provocar falhas de funcionamento. Não efetuar modificações na instalação elétrica ou mecânica.

#### **⚠ Aviso – Perigo devido a magnetismo!**

Na parte da frente do aparelho encontram-se ímanes permanentes. Estes podem afetar implantes eletrónicos, por exemplo, pacemakers ou bombas de insulina. Os portadores de implantes electrónicos devem manter uma distância mínima de 10 cm em relação à frente do aparelho.

#### **⚠ Aviso – Perigo de choque eléctrico!**

- Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. O cabo de ligação pode ficar danificado. Não dobrar nem entalar o cabo eléctrico durante a instalação.
- Deve existir a possibilidade de desligar o aparelho da rede eléctrica em qualquer altura. O aparelho deve ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança instalada em conformidade com as normas. Se a ficha deixar de estar disponível após a montagem, na instalação eléctrica fixa é necessário que esteja previsto um dispositivo de corte nas fases de acordo com as regras de instalação. Apenas um electricista pode efetuar a instalação eléctrica fixa. Recomendamos a instalação de um disjuntor diferencial (interruptor de corrente diferencial residual) no circuito de corrente da alimentação do aparelho.

#### **⚠ Aviso – Perigo de choque eléctrico!**

As reparações indevidas são perigosas. As reparações e substituições de cabos danificados só podem ser efectuadas por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica. Se o aparelho estiver avariado, puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.

#### **⚠ Aviso – Perigo de asfixia!**

O material de embalagem é perigoso para as crianças. Nunca deixe as crianças brincarem com o material de embalagem.

## Indicações gerais

### Preparação da parede

- A parede tem de ser lisa, vertical e suficientemente resistente.
- A profundidade dos furos tem que corresponder ao comprimento dos parafusos. As buchas têm de ter uma fixação segura.
- Os parafusos e as buchas anexos são adequados para paredes maciças de alvenaria. Para outras construções de paredes (p. ex. placas de gesso para remodelações de interiores, betão poroso, tijolos de barro poroso para remodelações de interiores), utilizar o material de fixação correspondente.
- O peso máximo do exaustor é de **40 kg**.

### Ligação eléctrica

#### ⚠ Aviso – Perigo de choque eléctrico!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. O cabo de ligação pode ficar danificado. Não dobrar nem entalar o cabo eléctrico durante a instalação.

Os dados de ligação necessários podem ser consultados na placa de características presente na parte de cima do aparelho.

#### Comprimento do cabo eléctrico: aprox. 1,30 m

Este aparelho corresponde às determinações UE sobre supressão de interferências.

#### ⚠ Aviso – Perigo de choque eléctrico!

Deve existir a possibilidade de desligar o aparelho da rede eléctrica em qualquer altura. O aparelho deve ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança instalada em conformidade com as normas. Se a ficha deixar de estar disponível após a montagem, na instalação eléctrica fixa é necessário que esteja previsto um dispositivo de corte nas fases de acordo com as regras de instalação. Apenas um electricista pode efetuar a instalação eléctrica fixa. Recomendamos a instalação de um disjuntor diferencial (interruptor de corrente diferencial residual) no circuito de corrente da alimentação do aparelho.

## Instalação

### Preparação da instalação

#### Atenção!

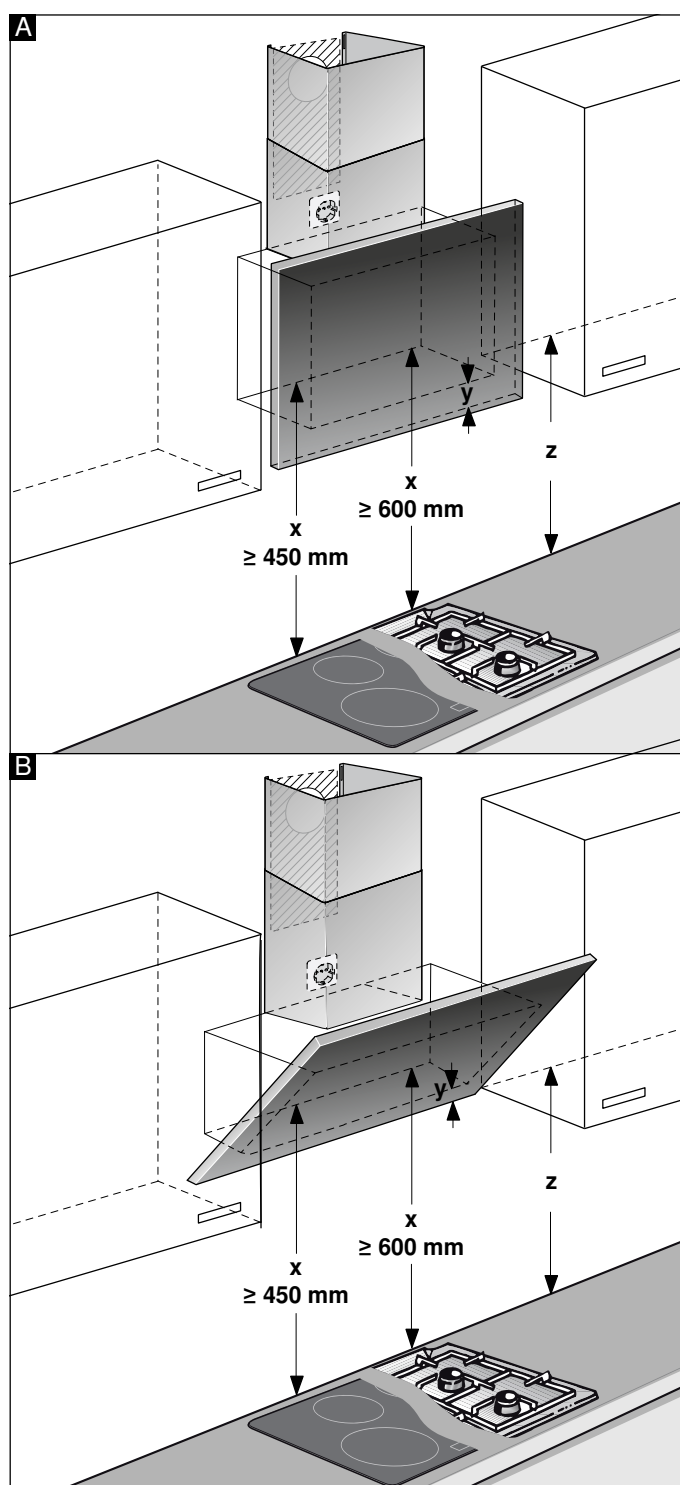
Certifique-se de que não existem cabos eléctricos, tubos de gás ou de água na zona dos furos.

Se o exaustor funcionar no modo de ar recirculado, é necessário montar um painel decorativo da chaminé.

Se o exaustor funcionar no modo de ar circulante, é necessário montar o filtro de carvão ativo fornecido. A montagem do painel decorativo da chaminé não se aplica no modo de ar circulante.

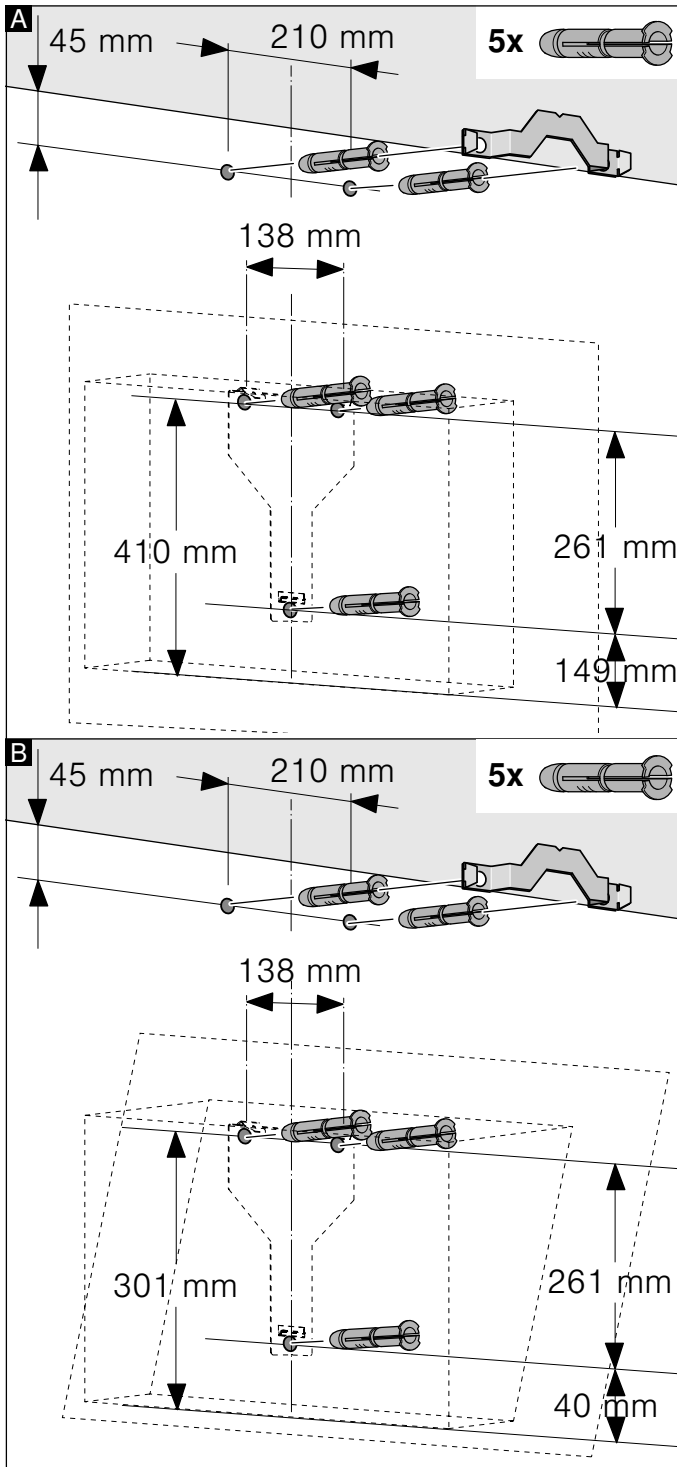
- 1 Determine a posição do exaustor e desenhe levemente o canto inferior do aparelho na parede. Para isso, determine o centro a partir da placa de cozinhar.

**Conselho:** Recomendamos que pendure o exaustor de forma que o canto inferior da blindagem de vidro fique alinhado com o canto inferior do armário superior adjacente. Certifique-se de que as distâncias de segurança indicadas relativamente à placa de cozinhar são respeitadas.

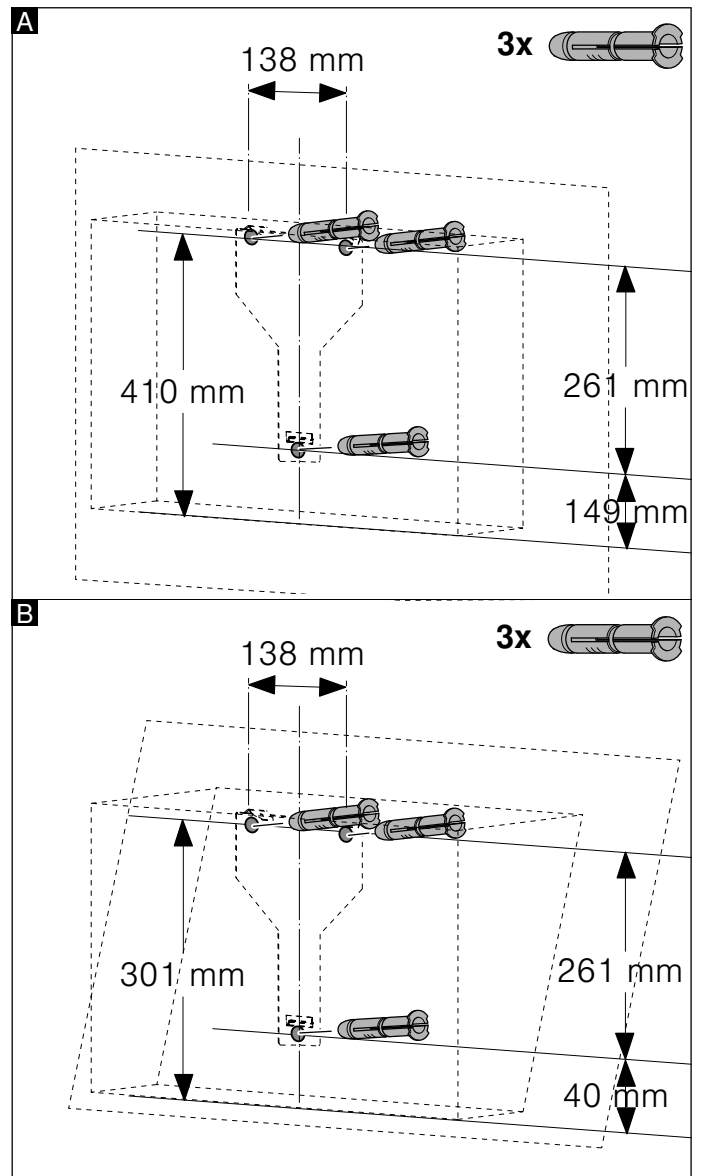


- 2 Coloque e fixe o gabarito na linha que foi desenhada previamente. Assinale as posições dos parafusos.  
Para montar o painel decorativo da chaminé é necessário separar o gabarito na linha de separação prevista.
- 3 Faça furos com  $\varnothing 8$  mm e 80 mm de profundidade para as fixações, remova o gabarito e introduza as buchas à face com a parede.

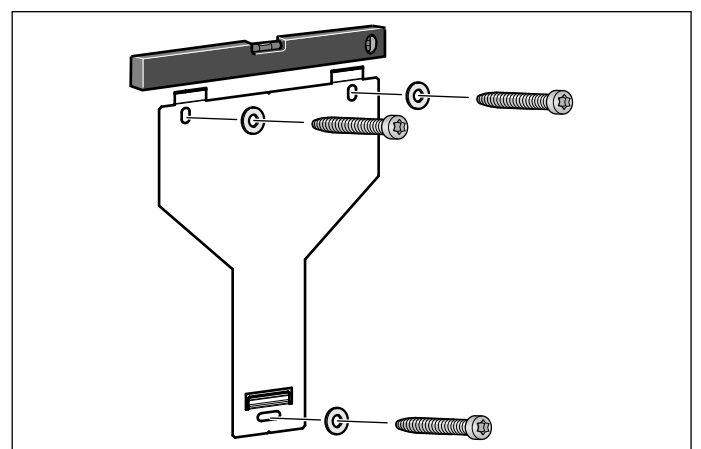
**Montagem com painel decorativo da chaminé**



**Montagem sem painel decorativo da chaminé**



**Instalação**

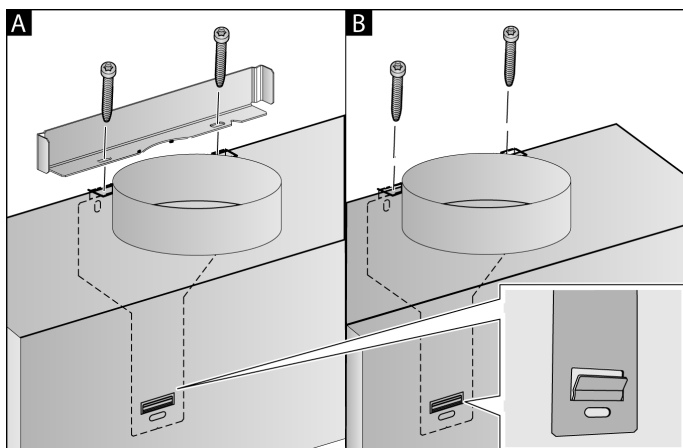


Aparafuse com a mão a suspensão para o exaustor, alinhe com o nível de bolha de ar e aperte com firmeza.



## Suspende e alinha o aparelho

- 1 Retire a película de proteção do aparelho, primeiro só na parte de trás e, depois da montagem, retire-a completamente.
- 2 Suspenda o aparelho de forma que encaixe firmemente nas suspensões.
- 3 Se necessário, o aparelho pode ser deslocado para a direita ou para a esquerda.
- 4 Aperte bem os parafusos da suspensão. Fixe a cantoneira. **A**



- 5 Se não for montada uma calha, enrosque os dois parafusos de segurança sem cantoneira. **B**

## Fixar as ligações dos tubos

Se o exaustor funcionar no modo de ar recirculado, é necessário criar a ligação ao tubo. Se o exaustor funcionar no modo de ar circulante, é necessário montar o filtro de carvão ativo fornecido.

**Conselho:** Se for usado um tubo de alumínio, alise primeiro a área de ligação.

### Tubo de exaustão Ø 150 mm (tamanho recomendado)

Fixe e vede o tubo de exaustão do ar no bocal de admissão.

### Tubo de exaustão Ø 120 mm

- 1 Fixe o bocal de redução diretamente no bocal de admissão.
- 2 Fixe o tubo de exaustão do ar no bocal de redução.
- 3 Vede convenientemente ambos os pontos de ligação.

## Montagem do painel decorativo da chaminé

Se o exaustor funcionar no modo de ar recirculado, é necessário montar um painel decorativo da chaminé.

A montagem do painel decorativo da chaminé não se aplica no modo de ar circulante.

### ⚠ Aviso – Perigo de ferimentos!

devido a cantos pontiagudos durante a instalação. Usar sempre luvas de protecção durante a instalação do aparelho.

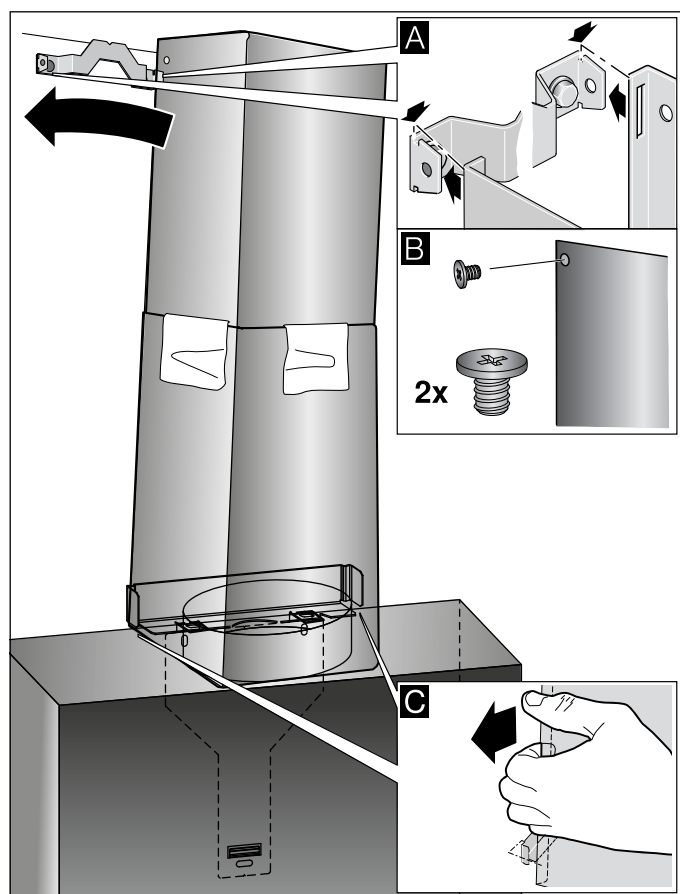
### ⚠ Aviso – Perigo de choque elétrico!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. O cabo de ligação pode ficar danificado. Não dobrar nem entalar o cabo elétrico durante a instalação.

- 1 Separar os painéis decorativos da chaminé. Para isso, retirar a fita adesiva.
- 2 Retire as películas de proteção em ambos os painéis decorativos da chaminé.
- 3 Encaixar os painéis decorativos da chaminé um dentro do outro.

### Conselhos

- Para se evitarem riscos, colocar papel sobre os cantos do painel decorativo exterior para proteção.
  - Apontar os entalhes do painel decorativo interior para baixo.
- 4 Assentar os painéis decorativos da chaminé no aparelho.
  - 5 Desloque o painel decorativo interior para cima e pendure-o à esquerda e à direita, no ângulo de fixação e encaixe-o para baixo. **A**
  - 6 Aparafusar lateralmente o painel decorativo da chaminé com dois parafusos no ângulo de fixação. **B**



- 7 Encaixe o painel decorativo da chaminé no ângulo de fixação. O cabo de ligação não pode danificado! **C**

**Conselho:** Se tiver sido montado um acessório especial de ar circulante e o exaustor funcionar sem painel decorativo da chaminé, é necessário enrolar o cabo no suporte.

## Πίνακας περιεχομένων

<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	<b>66</b>
Αρμόζουσα χρήση	67
Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας	67
Προστασία περιβάλλοντος	70
Εξοικονόμηση ενέργειας	70
Απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος	70
Τρόποι λειτουργίας	70
Λειτουργία εξαερισμού	70
Λειτουργία ανακύκλωσης αέρα	70
Χειρισμός συσκευής	71
Πεδίο χειρισμού	71
Εντατική βαθμίδα	71
Ενδιάμεση θέση της γυάλινης μπροστινής πλευράς	71
Διακοπτόμενος εξαερισμός	71
Αυτόματη λειτουργία	71
Έλεγχος μέσω αισθητήρων	72
Ένδειξη κορεσμού	72
Έμμεσος φωτισμός (LED)	72
Φωτισμός	72
Ηχητικό σήμα	72
Σύνδεση της βάσης εστιών	73
Προετοιμασία	73
Home Connect	74
Προετοιμασία	74
Ενημέρωση λογισμικού	75
Επαναφορά σύνδεσης	75
Υπόδειξη για την προστασία των προσωπικών δεδομένων	75
Δήλωση πιστότητας	76
Καθαρισμός και συντήρηση	76
Αντιμετώπιση βλαβών	78
Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών	79
Εξαρτήματα	79

<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ</b>	<b>79</b>
Λειτουργία ανακύκλωσης αέρα	80
Εξαρτήματα για τη λειτουργία απαγωγής αέρα	80
Αποστάσεις ασφαλείας	81
Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας	81
Γενικές υποδείξεις	84
Έλεγχος τοίχου	84
Ηλεκτρική σύνδεση	84
Εγκατάσταση	84
Προετοιμασία εγκατάστασης	84
Εγκατάσταση	85
Συναρμολόγηση της επένδυσης καμινάδας	87

Περαιτέρω πληροφορίες για τα προϊόντα, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και το σέρβις θα βρείτε στο διαδίκτυο (Internet): **[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)** και στο online-shop: **[www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)**

## Αρμόζουσα χρήση

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Μόνο τότε μπορείτε να χειριστείτε τη συσκευή σίγουρα και σωστά. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης για μια αργότερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Μόνο με τη σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης εξασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την άσφουξη λειτουργία στη θέση τοποθέτησης.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την οικιακή χρήση και το οικιακό περιβάλλον. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία στον εξωτερικό χώρο. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας επιτηρείτε τη συσκευή. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές από ακατάλληλη χρήση ή λάθος χειρισμό.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μέχρι ένα μέγιστο ύψος 2.000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία ή γνώση, όταν επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες απ' αυτό για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν από παιδιά, εκτός εάν είναι 15 ετών και άνω και επιτηρούνται.

Κρατάτε τα παιδιά που είναι κάτω των 8 ετών μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.

Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε τη συσκευή. Σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά μην την συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για τη λειτουργία με έναν εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ένα τηλεχειριστήριο.

## ⚠ Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

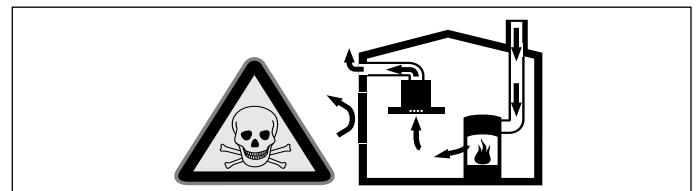
### ⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα υλικά της συσκευασίας είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν ποτέ με τα υλικά συσκευασίας.

### ⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος θανάτου!

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις.

Φροντίζετε πάντοτε για επαρκή παροχή αέρα, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στη λειτουργία εξαερισμού ταυτόχρονα με μια εστία, εξαρτημένη από τον αέρα του περιβάλλοντος.

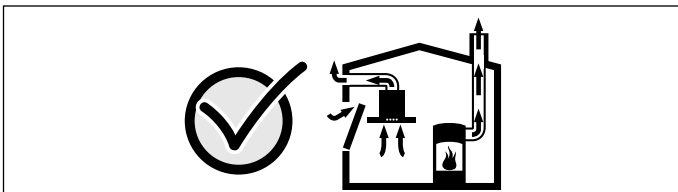


Εστίες, εξαρτημένες από τον αέρα του περιβάλλοντος (π.χ. συσκευές θέρμανσης που λειτουργούν με αέριο, πετρέλαιο, ξύλο ή άνθρακα, ταχυθερμοσίφωνες, θερμαντήρες νερού) λαμβάνουν τον αέρα για καύση από το χώρο τοποθέτησης και οδηγούν τα καυσαέρια μέσα από μια εγκατάσταση απαγωγής των καυσαερίων (π.χ. καμινάδα) στον έξω χώρο.

Σε συνδυασμό με έναν ενεργοποιημένο απορροφητήρα αφαιρείται αέρας από την κουζίνα και τους γειτονικούς χώρους - χωρίς επαρκή παροχή αέρα δημιουργείται μια υποπίεση. Τα δηλητηριώδη αέρια από την καμινάδα ή τον απορροφητήρα επιστρέφουν πίσω στα δωμάτια του σπιτιού.

- Γι' αυτό πρέπει να φροντίζετε πάντοτε για επαρκή παροχή αέρα.
- Ένα εντοιχιζόμενο κιβώτιο αερισμού/εξαερισμού μόνο του, δεν εξασφαλίζει την τήρηση της οριακής τιμής.

Μια ακίνδυνη λειτουργία είναι δυνατή μόνο τότε, όταν η υποπίεση στο χώρο τοποθέτησης της εστίας δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar). Αυτό επιτυγχάνεται, όταν μέσω μη κλεινόμενων ανοιγμάτων, π.χ. στις πόρτες, στα παράθυρα, σε συνδυασμό με ένα εντοιχιζόμενο κιβώτιο αερισμού/εξαερισμού ή με άλλα τεχνικά μέτρα, μπορεί να αναπληρωθεί ο απαραίτητος αέρας που χρειάζεται για την καύση.



Ζητήστε σε κάθε περίπτωση τη συμβουλή του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή, ο οποίος μπορεί να εκτιμήσει το συνολικό σύστημα αερισμού του σπιτιού και να σας προτείνει το κατάλληλο μέτρο αερισμού.

Εάν ο απορροφητήρας λειτουργεί αποκλειστικά στην λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα, τότε η λειτουργία είναι δυνατή χωρίς περιορισμό.

#### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

- Οι εναποθέσεις λίπους στο φίλτρο του λίπους μπορούν να αναφλεγούν. Καθαρίζετε τα φίλτρα λίπους τακτικά. Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς φίλτρα λίπους.
- Οι εναποθέσεις λίπους στο φίλτρο του λίπους μπορούν να αναφλεγούν. Κοντά στη συσκευή μη δουλεύετε ποτέ με ανοιχτή φλόγα (π.χ. φλαμπέ). Εγκαταστήστε τη

συσκευή κοντά σε μια εστία για στερεά υλικά καύσης (π.χ. ξύλα ή κάρβουνα), μόνο τότε, όταν υπάρχει ένα κλειστό, μη αφαιρούμενο κάλυμμα. Δεν επιτρέπεται να δημιουργούνται καθόλου σπινθήρες.

- Το καυτό λάδι και λίπος παίρνουν γρήγορα φωτιά. Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επιτήρηση το καυτό λάδι και λίπος. Μη σβήνετε ποτέ τη φωτιά με νερό. Απενεργοποιήστε την εστία μαγειρέματος. Σβήνετε τις φλόγες προσεκτικά με ένα καπάκι, μια κουβέρτα πυρόσβεσης ή κάτι παρόμοιο.
- Οι εστίες μαγειρέματος αερίου, χωρίς τοποθετημένα πάνω μαγειρικά σκεύη, δημιουργούν κατά τη λειτουργία μεγάλη θερμότητα. Μια από πάνω τοποθετημένη συσκευή εξαερισμού μπορεί να υποστεί ζημιά ή να πιάσει φωτιά. Λειτουργείτε τις εστίες μαγειρέματος αερίου μόνο με τοποθετημένα πάνω μαγειρικά σκεύη.
- Σε περίπτωση ταυτόχρονης λειτουργίας περισσότερων εστιών αερίου δημιουργείται μεγάλη θερμότητα. Μια από πάνω τοποθετημένη συσκευή εξαερισμού μπορεί να υποστεί ζημιά ή να πιάσει φωτιά. Μη λειτουργείτε ποτέ δύο εστίες μαγειρέματος αερίου ταυτόχρονα με τη μεγαλύτερη φλόγα για περισσότερο από 15 λεπτά. Ένας μεγάλος καυστήρας με περισσότερο από 5 kW (Wok) αντιστοιχεί στην ισχύ δύο καυστήρων αερίου.

#### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος εγκαύματος!**

Τα προσिता μέρη/εξαρτήματα ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Μην ακουμπάτε ποτέ τα καυτά μέρη/εξαρτήματα. Κρατάτε τα παιδιά μακριά.

#### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

- Αντικείμενα που έχουν τοποθετηθεί επάνω στη συσκευή μπορούν να πέσουν. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο επάνω στη συσκευή.
- Το φως των λυχνιών φωτοδιόδων (LED) είναι πολύ ζωηρό και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια (ομάδα κινδύνου 1). Μην κοιτάτε περισσότερο από 100 δευτερόλεπτα απευθείας στις ενεργοποιημένες λυχνίες φωτοδιόδων (LED).

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος τραυματισμού!**

Κίνδυνος μαγκώματος κατά το άνοιγμα και κλείσιμο της γυάλινης μπροστινής πλευράς. Μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή πίσω από το τζάμι και στην περιοχή των μεντεσέδων.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος λόγω μαγνητισμού!**

Στην μπροστινή πλευρά της συσκευής είναι τοποθετημένοι μόνιμοι μαγνήτες. Αυτοί μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τα ηλεκτρονικά στοιχεία εμφύτευσης, π.χ. βηματοδότες καρδιάς ή αντλίες ινσουλίνης. Ως φορέας ηλεκτρονικών στοιχείων εμφύτευσης τηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 10 cm από την μπροστινή πλευρά της συσκευής.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

- Μια ελαττωματική συσκευή μπορεί να προκαλέσει μια ηλεκτροπληξία. Μην ενεργοποιείτε ποτέ μια χαλασμένη συσκευή. Τραβήξτε το ρευματολήπτη (φίς) από την πρίζα ή κατεβάστε/ξεβιδώστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών. Καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
- Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες. Μόνο ένας τεχνικός του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών, εκπαιδευμένος από εμάς, επιτρέπεται να εκτελέσει τις επισκευές και να αντικαταστήσει τα χαλασμένα καλώδια σύνδεσης. Εάν η συσκευή έχει βλάβη,

τραβήξτε το ρευματολήπτη (φίς) από την πρίζα ή κατεβάστε/ξεβιδώστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών. Καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

- Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει μια ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης ή συσκευές εκτόξευσης ατμού.

### **Αιτίες για τις ζημιές**

#### **Προσοχή!**

Κίνδυνος ζημιάς λόγω διάβρωσης. Ενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή στο μαγείρεμα, για να αποφύγετε τη δημιουργία υγρασίας. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιές διάβρωσης.

Αντικαθιστάτε πάντοτε αμέσως τις χαλασμένες λάμπες, για να εμποδίσετε μια υπερφόρτωση των υπόλοιπων λαμπών.

Κίνδυνος ζημιάς λόγω εισερχόμενης υγρασίας στο ηλεκτρονικό σύστημα. Μην καθαρίζετε ποτέ τα στοιχεία χειρισμού με υγρό πανί.

Ζημιές στην επιφάνεια από λάθος καθαρισμό. Καθαρίζετε τις επιφάνειες ανοξειδωτου χάλυβα μόνο στην κατεύθυνση λείανσης. Για τα στοιχεία χειρισμού μη χρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού ανοξειδωτου χάλυβα.

Ζημιές στην επιφάνεια από υλικά τριψίματος ή τραχιά υλικά καθαρισμού. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υλικά τριψίματος ή τραχιά υλικά καθαρισμού.

Κίνδυνος ζημιάς λόγω επιστροφής συμπηκνώματος. Εγκαταστήστε το κανάλι εξαερισμού, αρχίζοντας από τη συσκευή, με μια ελαφριά κλίση (κλίση 1°).

Κίνδυνος ζημιάς λόγω λάθους καταπόνησης των στοιχείων ντιζάιν. Μην τραβάτε τα στοιχεία ντιζάιν. Μην τοποθετείτε ή μην κρεμάτε κανένα αντικείμενο πάνω στα στοιχεία ντιζάιν.

## Προστασία περιβάλλοντος

Η νέα σας συσκευή είναι ιδιαίτερα ενεργειακά αποτελεσματική. Επιπλέον θα βρείτε συμβουλές, πως μπορείτε με τη συσκευή σας να εξοικονομήσετε ακόμα περισσότερη ενέργεια και πως πρέπει να την αποσύρετε σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

### Εξοικονόμηση ενέργειας

- Βεβαιωθείτε κατά το μαγείρεμα για επαρκή παροχή αέρα, για να λειτουργεί ο απορροφητήρας αποτελεσματικά και με ελάχιστους θορύβους λειτουργίας.
- Προσαρμόστε τη βαθμίδα ανεμιστήρα στην ένταση των ατμών μαγειρέματος. Χρησιμοποιήστε την εντατική βαθμίδα μόνο σε περίπτωση που χρειάζεται. Μια μικρότερη βαθμίδα ανεμιστήρα σημαίνει μια χαμηλότερη κατανάλωση ενέργειας.
- Σε περίπτωση μεγάλης έντασης ατμών μαγειρέματος επιλέξτε έγκαιρα μια υψηλότερη βαθμίδα ανεμιστήρα. Οι ατμοί μαγειρέματος που έχουν απλωθεί ήδη στην κουζίνα, καθιστούν απαραίτητη μια λειτουργία του απορροφητήρα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Απενεργοποιήστε τον απορροφητήρα, όταν δε χρειάζεται άλλο.
- Απενεργοποιήστε το φωτισμό, όταν δε χρειάζεται άλλο.
- Καθαρίστε ή αλλάξτε τα φίλτρα στα αναφερόμενα χρονικά διαστήματα, για να αυξήσετε την αποτελεσματικότητα του αερισμού και να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

### Απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος

Αποσύρετε τη συσκευασία σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

## Τρόποι λειτουργίας

### Λειτουργία εξαερισμού



Ο απορροφούμενος αέρας καθαρίζεται από τα φίλτρα λίπους και διοχετεύεται μέσω ενός συστήματος σωλήνων στον έξω χώρο.

**Υπόδειξη:** Ο αέρας απαγωγής δεν επιτρέπεται να διοχετευθεί σε καμινάδα καπνού ή καυσαερίων που βρίσκεται σε λειτουργία, ούτε σε κανάλι, το οποίο χρησιμεύει στον εξαερισμό των χώρων τοποθέτησης με εστίες.

- Σε περίπτωση που ο αέρας απαγωγής πρόκειται να διοχετευθεί σε καμινάδα καπνού ή καυσαερίων που δε βρίσκεται σε λειτουργία, είναι απαραίτητη η έγκριση του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή.
- Εάν ο αέρας απαγωγής διοχετεύεται στην ύπαιθρο μέσω του εξωτερικού τοίχου, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα τηλεσκοπικό, εντοιχιζόμενο κιβώτιο.

### Λειτουργία ανακύκλωσης αέρα



Ο απορροφούμενος αέρας καθαρίζεται μέσω του φίλτρου λίπους και ενός φίλτρου ενεργού άνθρακα και διοχετεύεται ξανά στην κουζίνα.

**Υπόδειξη:** Για την κατακράτηση των οσμών στη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα πρέπει να τοποθετήσετε ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα. Για τις διάφορες δυνατότητες λειτουργίας της συσκευής στη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα ανατρέξτε στα ενημερωτικά φυλλάδια ή απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα αγοράς της συσκευής. Τα απαραίτητα γι' αυτό εξαρτήματα θα τα βρείτε στα ειδικά καταστήματα, στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή στο Online-Shop.

## Χειρισμός συσκευής

Οι παρούσες οδηγίες ισχύουν για περισσότερες παραλλαγές της συσκευής. Είναι δυνατόν να περιγράφονται επιμέρους χαρακτηριστικά εξοπλισμού, τα οποία δεν αφορούν τη συσκευή σας.

## Πεδίο χειρισμού



Σύμβολο	Επεξήγηση
①	Ανεμιστήρας On/Off
1-3	Βαθμίδες ανεμιστήρα
»»	Εντατική βαθμίδα
⏻	Διακοπτόμενος εξαερισμός
A	Αυτόματη λειτουργία
⦿	Ένδειξη κορεσμού μεταλλικών φίλτρων λίπους / φίλτρου ενεργού άνθρακα
📶	Μονάδα ελέγχου απορροφητήρα, βασιζόμενη στην εστία μαγειρέματος
☀️	Έμμεσος φωτισμός (LED)
☀️/☀️/☀️	Φως On/Off/Ρύθμιση έντασης

## Ρύθμιση ανεμιστήρα

### Ενεργοποίηση

Πατήστε ελαφρά το σύμβολο ①.

Ο ανεμιστήρας ξεκινά στη βαθμίδα ανεμιστήρα 2.

### Ρύθμιση της βαθμίδας ανεμιστήρα

Επιλέξτε τη βαθμίδα ανεμιστήρα.

### Απενεργοποίηση

Πατήστε ελαφρά το σύμβολο ①.

## Εντατική βαθμίδα

Σε περίπτωση ιδιαίτερα μεγάλης δημιουργίας οσμών και υδρατμών μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την εντατική βαθμίδα.

### Ενεργοποίηση

Πατήστε ελαφρά το σύμβολο »».

**Υπόδειξη:** Μετά περίπου 6 λεπτά επιστρέφει ο απορροφητήρας αυτόματα στη βαθμίδα ανεμιστήρα 3.

### Απενεργοποίηση

Εάν θέλετε να τερματίσετε την εντατική βαθμίδα πριν τη λήξη του προρρυθμισμένου χρόνου, πατήστε ελαφρά το σύμβολο της επιθυμητής βαθμίδας ανεμιστήρα.

**Υπόδειξη:** Ανάβετε τον απορροφητήρα στην αρχή του μαγειρέματος και τον σβήνετε ξανά μερικά λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος. Οι ατμοί της κουζίνας απομακρύνονται έτσι αποτελεσματικότερα.

## Ενδιάμεση θέση της γυάλινης μπροστινής πλευράς

Σε ορισμένες συσκευές είναι δυνατή μια ενδιάμεση θέση της γυάλινης μπροστινής πλευράς. Σε περίπτωση ιδιαίτερα έντονης δημιουργίας οσμών και αναθυμιάσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί η ενδιάμεση θέση.

Πιάστε τη γυάλινη μπροστινή πλευρά στη μέση και ανοίξτε την προσεκτικά.

## Διακοπτόμενος εξαερισμός

### Ενεργοποίηση

Πατήστε ελαφρά το σύμβολο ⏻.

Η ένδειξη ⏻ ανάβει. Ο ανεμιστήρας λειτουργεί περίπου 6 λεπτά την ώρα στη βαθμίδα ανεμιστήρα 1.

### Απενεργοποίηση

Πατήστε ελαφρά το σύμβολο ⏻.

Ο ανεμιστήρας περνά στη βαθμίδα ανεμιστήρα 2.

## Αυτόματη λειτουργία

### Ενεργοποίηση

- 1 Πατήστε ελαφρά το σύμβολο ①.  
Ο ανεμιστήρας ξεκινά στη βαθμίδα 2.
- 2 Πατήστε ελαφρά το σύμβολο A.  
Η ιδανική βαθμίδα ανεμιστήρα 1, 2, 3 ή »» ρυθμίζεται αυτόματα με τη βοήθεια ενός αισθητήρα.

### Απενεργοποίηση

Πατήστε ελαφρά μια οποιαδήποτε βαθμίδα ανεμιστήρα ή το ① για την απενεργοποίηση της αυτόματης λειτουργίας.

Ο ανεμιστήρας απενεργοποιείται αυτόματα, όταν η ποιότητα του αέρα περιβάλλοντος έχει πέσει κάτω από ένα ορισμένο επίπεδο.

Ο χρόνος λειτουργίας της αυτόματης λειτουργίας ανέρχεται το πολύ σε 4 ώρες.

## Έλεγχος μέσω αισθητήρων

Στην αυτόματη λειτουργία, ο αισθητήρας στον απορροφητήρα αναγνωρίζει την ένταση των οσμών μαγειρέματος και ψησίματος. Ανάλογα με τη ρύθμιση του αισθητήρα, ο ανεμιστήρας περνά αυτόματα σε μια άλλη βαθμίδα ανεμιστήρα.

Δυνατές ρυθμίσεις του αισθητήρα:

Ρύθμιση εργοστασίου της ευαισθησίας: 3 (βαθμίδα ανεμιστήρα 3)

Χαμηλότερη ρύθμιση της ευαισθησίας: 1 (βαθμίδα ανεμιστήρα 1)




Υψηλότερη ρύθμιση της ευαισθησίας: 4 (βαθμίδα ανεμιστήρα >>>)

Εάν ο έλεγχος μέσω αισθητήρων αντιδρά πολύ αδύναμα ή πολύ δυνατά, μπορεί να αλλάχτει ανάλογα:


- 1 Με απενεργοποιημένο τον ανεμιστήρα πατήστε ελαφρά το σύμβολο A και κρατήστε το πατημένο. Η ρύθμιση εμφανίζεται στην ένδειξη.
- 2 Πατώντας ελαφρά τα σύμβολα 1, 2, 3 ή >>> αλλάζει η ρύθμιση του ελέγχου μέσω αισθητήρων.
- 3 Για επιβεβαίωση πατήστε ελαφρά το σύμβολο A και κρατήστε το πατημένο.



## Ένδειξη κορεσμού

Σε περίπτωση κορεσμού των μεταλλικών φίλτρων λίπους ή του φίλτρου ενεργού άνθρακα αναβοσβήνουν τα αντίστοιχα σύμβολα:

- **Μεταλλικά φίλτρα λίπους:**  και 1
- **Φίλτρο ενεργού άνθρακα:**  και 2
- **Αναγεννώμενα φίλτρα ενεργού άνθρακα:**  και 3

Το αργότερο τώρα θα πρέπει να καθαριστούν τα μεταλλικά φίλτρα λίπους ή να αλλάχτει το φίλτρο ενεργού άνθρακα. → "Καθαρισμός και συντήρηση" στη σελίδα 76







Κατά τη διάρκεια που αναβοσβήνουν οι ενδείξεις κορεσμού, μπορούν να επαναφερθούν στις αρχικές τιμές. Γι' αυτό κρατήστε το σύμβολο  πατημένο.

Όταν ανάβει το σύμβολο  με ενεργοποιημένη τη συσκευή, μπορεί να γίνει ερώτηση, ποιο φίλτρο είναι κορεσμένο. Γι' αυτό πατήστε ελαφρά το σύμβολο . Τα αντίστοιχα σύμβολα (1, 2, 3) αναβοσβήνουν.

### Αλλαγή της ένδειξης για τη λειτουργία ανακυκλοφορίας του αέρα


Για τη λειτουργία ανακυκλοφορίας του αέρα, πρέπει να ρυθμιστεί αντίστοιχα η ένδειξη του ηλεκτρονικού ελέγχου:

- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος και απενεργοποιημένος.


- Πατήστε ελαφρά το σύμβολο  και κρατήστε το πατημένο. Πατήστε ελαφρά το σύμβολο 2. Πατήστε ελαφρά το σύμβολο  για επιβεβαίωση και κρατήστε το πατημένο. Ο ηλεκτρονικός έλεγχος έχει αλλάξει στη λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα (μη αναγεννώμενα φίλτρα).
- Πατήστε ελαφρά το σύμβολο  και κρατήστε το πατημένο. Πατήστε ελαφρά το σύμβολο 3. Πατήστε ελαφρά το σύμβολο  για επιβεβαίωση και κρατήστε το πατημένο. Ο ηλεκτρονικός έλεγχος έχει αλλάξει στη λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα (αναγεννώμενα φίλτρα).
- Πατήστε ξανά ελαφρά το σύμβολο  και κρατήστε το πατημένο. Πατήστε ελαφρά το σύμβολο 1. Ο ηλεκτρονικός έλεγχος αλλάζει ξανά στη λειτουργία απαγωγής αέρα.
- Για την αποθήκευση κρατήστε το σύμβολο  πατημένο.

## Έμμεσος φωτισμός (LED)

Ο έμμεσος φωτισμός LED μπορεί να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται ανεξάρτητα από τον ανεμιστήρα.


Πατήστε ελαφρά το σύμβολο .

### Ρύθμιση της φωτεινότητας


Κρατήστε πατημένο το σύμβολο , μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή φωτεινότητα.

## Φωτισμός

Ο φωτισμός μπορεί να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται ανεξάρτητα από τον ανεμιστήρα.

Πατήστε ελαφρά το σύμβολο .

### Ρύθμιση φωτεινότητας

Κρατήστε πατημένο το σύμβολο , μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή φωτεινότητα.

## Ηχητικό σήμα

### Ενεργοποίηση

Με απενεργοποιημένο τον ανεμιστήρα πατήστε ελαφρά και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα σύμβολα ① και >>> περίπου για 3 δευτερόλεπτα, για να περάσετε στη λειτουργία ρύθμισης για το ηχητικό σήμα. Πατήστε ελαφρά το σύμβολο 1. Με το επανηλειμμένο ελαφρό πάτημα και κρατώντας πατημένα τα σύμβολα ① και >>> αποθηκεύεται η ρύθμιση. Για επιβεβαίωση ηχεί ένα σήμα.

### Απενεργοποίηση

Με απενεργοποιημένο τον ανεμιστήρα πατήστε ελαφρά και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα σύμβολα ① και >>> περίπου για 3 δευτερόλεπτα, για να περάσετε στη λειτουργία ρύθμισης για το ηχητικό σήμα. Πατήστε ελαφρά το σύμβολο 2. Με το επανηλειμμένο ελαφρό πάτημα και κρατώντας πατημένα τα σύμβολα ① και >>> αποθηκεύεται η ρύθμιση.



## Σύνδεση της βάσης εστιών

Αυτή τη συσκευή μπορείτε να την συνδέσετε με μια συμβατή γι' αυτό βάση εστιών και έτσι να ελέγχετε τις λειτουργίες του απορροφητήρα μέσω της βάσης εστιών σας.

Υπάρχουν διάφορες δυνατότητες, για τη σύνδεση των συσκευών μεταξύ τους:

### Home Connect

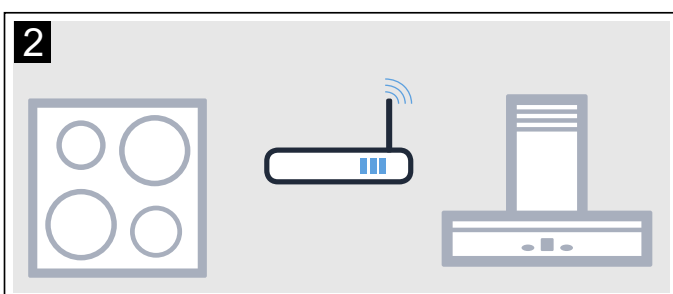
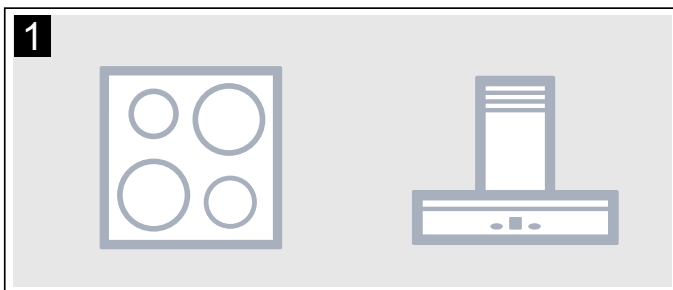
Όταν οι δύο συσκευές είναι ικανές για Home-Connect, είναι δυνατή μια σύνδεση μέσω της εφαρμογής (App) Home Connect.

Λάβετε για αυτό υπόψη τα παραδιδόμενα έγγραφα του Home Connect.



### Απευθείας σύνδεση των συσκευών

Σε περίπτωση που συνδεθεί η συσκευή απευθείας με μια βάση εστιών, μια σύνδεση με το οικιακό δίκτυο δεν είναι πλέον δυνατή. Η συσκευή λειτουργεί όπως ένας απορροφητήρας χωρίς σύνδεση στο δίκτυο και συνεχίζει να ελέγχεται μέσω του πεδίου χειρισμού.



### Σύνδεση των συσκευών μέσω του οικιακού δικτύου

Σε περίπτωση που οι συσκευές συνδεθούν μεταξύ τους μέσω του οικιακού δικτύου, τότε για τη συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο η βασισζόμενη στη βάση εστιών μονάδα ελέγχου απορροφητήρα όσο και το Home Connect.

### Υποδείξεις

- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας των οδηγιών χρήσης του απορροφητήρα σας και βεβαιωθείτε, ότι αυτές τηρούνται ακόμη και όταν χειρίζεστε τη συσκευή μέσω της βασισζόμενης στη βάση εστιών μονάδας ελέγχου του απορροφητήρα.
- Ο χειρισμός στον απορροφητήρα έχει σε κάθε περίπτωση προτεραιότητα. Σε αυτό το χρόνο ο χειρισμός μέσω της βασισζόμενης στη βάση εστιών μονάδας ελέγχου του απορροφητήρα δεν είναι δυνατός.

### Προετοιμασία

Για τη δημιουργία της σύνδεσης μεταξύ βάσης εστιών και απορροφητήρα, πρέπει ο απορροφητήρας να είναι απενεργοποιημένος.


### Απευθείας σύνδεση


Βεβαιωθείτε, ότι η βάση εστιών είναι ενεργοποιημένη και ότι βρίσκεται στη λειτουργία αναζήτησης.

Προσέξτε γι' αυτό το κεφάλαιο "Σύνδεση απορροφητήρα" τις οδηγίες χρήσης της βάσης εστιών σας.

### Υποδείξεις

- Όταν συνδέσετε τον απορροφητήρα σας απευθείας με τη βάση εστιών, η σύνδεση στο οικιακό δίκτυο δεν είναι πλέον δυνατή και δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πλέον το Home Connect.
- Η βάση εστιών δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένη με το οικιακό δίκτυο. Για να τερματίσετε μια σύνδεση, ακολουθήστε τις υποδείξεις στην ενότητα "Επαναφορά του Home Connect".

Κρατήστε το σύμβολο  πατημένο, μέχρι να αρχίσει το σύμβολο να αναβοσβήνει.

Ο απορροφητήρας είναι συνδεδεμένος με τη βάση εστιών, όταν το σύμβολο  δεν αναβοσβήνει πλέον και ανάβει.

### Σύνδεση μέσω του οικιακού δικτύου

Ακολουθήστε τις υποδείξεις στην ενότητα "Αυτόματη σύνδεση στο οικιακό δίκτυο" ή "Χειροκίνητη σύνδεση στο οικιακό δίκτυο" → "Home Connect" στη σελίδα 74

Μόλις η συσκευής σας συνδεθεί με το οικιακό δίκτυο, μπορείτε να αποκαταστήσετε τη σύνδεση με τη βάση εστιών μέσω της εφαρμογής (App) Home Connect. Ακολουθήστε γι' αυτό τις υποδείξεις στην κινητή τερματική συσκευή.

## Home Connect

Αυτή η συσκευή έχει δυνατότητα WLAN και είναι χειριζόμενη μέσω μιας κινητής τερματικής συσκευής.

Όταν η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με το οικιακό δίκτυο, λειτουργεί η συσκευή, όπως ένας απορροφητήρας χωρίς σύνδεση σε δίκτυο και ο χειρισμός μπορεί να εξακολουθήσει να γίνεται μέσω της οθόνης ενδείξεων.

Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας Home Connect εξαρτάται από τη διαθεσιμότητα των υπηρεσιών Home Connect στη χώρα σας. Οι υπηρεσίες Home Connect δεν είναι διαθέσιμες σε όλες τις χώρες. Περισσότερες πληροφορίες για αυτό το θέμα θα βρείτε στη διεύθυνση [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

### Υποδείξεις

- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας σε αυτές τις οδηγίες χρήσης και βεβαιωθείτε, ότι αυτές τηρούνται ακόμη και όταν χειρίζεστε τη συσκευή μέσω της εφαρμογής (App) Home Connect ενώ δεν είστε στο σπίτι. Προσέξτε επίσης τις υποδείξεις στην εφαρμογή (App) Home Connect.
- Ο χειρισμός στη συσκευή έχει πάντοτε προτεραιότητα. Σε αυτό το χρόνο ο χειρισμός μέσω της εφαρμογής (App) Home Connect δεν είναι δυνατός.

## Προετοιμασία

Για τη δυνατότητα πραγματοποίησης των ρυθμίσεων μέσω Home Connect, η εφαρμογή Home Connect πρέπει να είναι εγκαταστημένη και ρυθμισμένη στην κινητή τερματική σας συσκευή.

**Υπόδειξη:** Στη δικτυωμένη λειτουργία ετοιμότητας η συσκευή σας χρειάζεται το πολύ 2 W.

### Ρύθμιση της εφαρμογής (App) Home Connect






**Υπόδειξη:** Χρειάζεστε μια κινητή τερματική συσκευή εξοπλισμένη με την τρέχουσα έκδοση του εκάστοτε λειτουργικού συστήματος.

- 1 Στην κινητή τερματική συσκευή σας ανοίξτε το App Store (συσκευές Apple) ή το Google Play Store (συσκευές Android).
- 2 Εισάγετε το κριτήριο αναζήτησης "Home Connect".
- 3 Επιλέξτε την εφαρμογή (App) Home Connect και εγκαταστήστε την στην κινητή τερματική συσκευή.
- 4 Ξεκινήστε την εφαρμογή (App) και δημιουργήστε την πρόσβασή σας Home Connect. Η εφαρμογή (App) σας οδηγεί εδώ μέσω της διαδικασίας σύνδεσης. Σημειώστε τη διεύθυνση e-mail και τον κωδικό σας.

## Αυτόματη σύνδεση στο οικιακό δίκτυο



### Υποδείξεις

- Χρειάζεστε ένα δρομολογητή με λειτουργικότητα WPS. Σχετικές πληροφορίες θα βρείτε στο εγχειρίδιο του δρομολογητή σας.
- Χρειάζεστε πρόσβαση στο δρομολογητή σας. Εάν αυτό δε συμβαίνει, ακολουθήστε τα βήματα "Χειροκίνητη σύνδεση στο οικιακό δίκτυο".
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας σύνδεσης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ο απορροφητήρας. Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία οποτεδήποτε, πατώντας το ①.
- Για να συνδεθεί ο απορροφητήρας με το οικιακό δίκτυο, πρέπει ο απορροφητήρας και το φως να έχουν απενεργοποιηθεί.

- 1 Κρατήστε το σύμβολο  πατημένο, μέχρι να αρχίσει το σύμβολο να αναβοσβήνει.
- 2 Πατήστε το 1, για να ξεκινήσετε την αυτόματη σύνδεση στο οικιακό δίκτυο. Η φωτοδίοδος (LED) της βαθμίδας ανεμιστήρα 1 και το σύμβολο  αναβοσβήνουν.
- 3 Μέσα σε 2 λεπτά πατήστε το πλήκτρο WPS στο δρομολογητή. Όταν αποκατασταθεί η σύνδεση, συνδέεται ο απορροφητήρας αυτόματα με την εφαρμογή (App) Home Connect. Η φωτοδίοδος (LED) της βαθμίδας ανεμιστήρα 3 και το σύμβολο  αναβοσβήνουν.  
**Υπόδειξη:** Όταν δεν μπορεί να αποκατασταθεί καμία σύνδεση, περνά ο απορροφητήρας αυτόματα στη χειροκίνητη σύνδεση με το οικιακό δίκτυο, η φωτοδίοδος (LED) της βαθμίδας ανεμιστήρα 2 και το σύμβολο  αναβοσβήνουν. Συνδέστε τη συσκευή χειροκίνητα στο οικιακό δίκτυο ή πατήστε το 1, για να ξεκινήσετε εκ νέου την αυτόματη σύνδεση.
- 4 Στην κινητή τερματική συσκευή ακολουθήστε τις υποδείξεις για την αυτόματη σύνδεση στο δίκτυο. Η διαδικασία σύνδεσης ολοκληρώνεται, όταν στο πεδίο χειρισμού το σύμβολο  δεν αναβοσβήνει πλέον και ανάβει.


## Χειροκίνητη σύνδεση στο οικιακό δίκτυο


### Υποδείξεις

- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας σύνδεσης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ο απορροφητήρας. Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία οποτεδήποτε, πατώντας το ①.
  - Για να συνδεθεί ο απορροφητήρας με το οικιακό δίκτυο, πρέπει ο απορροφητήρας και το φως να έχουν απενεργοποιηθεί.
  - Για τη χειροκίνητη σύνδεση στο οικιακό δίκτυο (WLAN) χρειάζεστε το όνομα του δικτύου (SSID) και τον κωδικό (Key) του οικιακού σας δικτύου.
- 1 Κρατήστε το σύμβολο  πατημένο, μέχρι να αρχίσει το σύμβολο να αναβοσβήνει.
  - 2 Πατήστε το 2, για να ξεκινήσετε τη χειροκίνητη σύνδεση στο οικιακό δίκτυο. Η φωτοδίοδος (LED) της βαθμίδας ανεμιστήρα 2 και το σύμβολο  αναβοσβήνουν.

- 3 Περάστε στο γενικό μενού ρυθμίσεων της φορητής τερματικής συσκευής και καλέστε τις ρυθμίσεις WLAN.



- 4 Συνδέστε την κινητή τερματική συσκευή στο δίκτυο του απορροφητήρα με το SSID "HomeConnect" με τον κωδικό "HomeConnect". Η αποκατάσταση της σύνδεσης μπορεί να διαρκέσει έως και 60 δευτερόλεπτα.
- 5 Μετά από επιτυχή σύνδεση, ανοίξτε την εφαρμογή (App) HomeConnect.  
Η εφαρμογή ψάχνει τώρα μερικά δευτερόλεπτα για τον απορροφητήρα σας. Όταν βρεθεί ο απορροφητήρας, πρέπει, αν δεν το έχετε κάνει ήδη, να εισάγετε το όνομα του δικτύου (SSID) και τον κωδικό (Key) του οικιακού σας δικτύου (WLAN) στα αντίστοιχα πεδία.
- 6 Πατήστε στο "Μεταφορά στην οικιακή συσκευή". Στον απορροφητήρα αναβοσβήνουν η φωτοдиодος (LED) της βαθμίδας ανεμιστήρα 3 και το σύμβολο .
- 7 Για την επιβεβαίωση της σύνδεσης και την ολοκλήρωση της διαδικασίας, στην κινητή τερματική συσκευή ακολουθήστε τις υποδείξεις για τη χειροκίνητη σύνδεση στο δίκτυο.



Η διαδικασία σύνδεσης ολοκληρώνεται, όταν στο πεδίο χειρισμού το σύμβολο  δεν αναβοσβήνει πλέον και ανάβει.

#### Σύνδεση στην εφαρμογή (App)


Εάν στην κινητή τερματική συσκευή σας είναι εγκατεστημένη η εφαρμογή (App) Home Connect, μπορείτε να την συνδέσετε με τον απορροφητήρα σας.

#### Υποδείξεις

- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο.
- Η εφαρμογή (App) πρέπει να είναι ανοιχτή.

1 Κρατήστε το σύμβολο  πατημένο, μέχρι η φωτοдиодος (LED) της βαθμίδας ανεμιστήρα 3 και το σύμβολο  να αναβοσβήνουν.

2 Στην κινητή τερματική συσκευή ακολουθήστε τις υποδείξεις της εφαρμογής (App) Home Connect.

Η διαδικασία σύνδεσης ολοκληρώνεται, όταν στο πεδίο χειρισμού το σύμβολο  δεν αναβοσβήνει πλέον και ανάβει.

## Ενημέρωση λογισμικού

Με τη λειτουργία ενημέρωσης λογισμικού ενημερώνεται το λογισμικό του απορροφητήρα σας (π.χ. βελτιστοποίηση, διόρθωση σφαλμάτων, σχετικές με την ασφάλεια ενημερώσεις). Προϋπόθεση είναι, να έχετε καταχωρηθεί ως χρήστης του Home Connect, να έχετε εγκαταστήσει την εφαρμογή (App) στην κινητή τερματική συσκευή σας και να έχετε συνδεθεί με τον εξυπηρετητή Home Connect.

Μόλις μια ενημέρωση λογισμικού είναι διαθέσιμη, θα ενημερωθείτε μέσω της εφαρμογής (App) Home Connect και μπορείτε να ξεκινήσετε την ενημέρωση λογισμικού μέσω της εφαρμογής (App).

Μετά το επιτυχές κατέβασμα (Download) μπορείτε να ξεκινήσετε την εγκατάσταση μέσω της εφαρμογής (App) Home Connect, όταν βρίσκεστε το τοπικό δίκτυο.




Μετά την επιτυχή εγκατάσταση θα ενημερωθείτε μέσω της εφαρμογής (App) Home Connect.

#### Υποδείξεις

- Κατά τη διάρκεια του κατεβάσματος (Download) μπορείτε να συνεχίσετε τη χρήση του απορροφητήρα σας.
- Ανάλογα με τις προσωπικές ρυθμίσεις στην εφαρμογή (App) μπορεί να κατέβει μια ενημέρωση λογισμικού επίσης αυτόματα.
- Στην περίπτωση μιας ενημέρωσης που έχει σχέση με την ασφάλεια συνίσταται η εκτέλεση της εγκατάστασης όσο το δυνατό γρηγορότερα.

## Επαναφορά σύνδεσης

Μπορείτε να επαναφέρετε οποτεδήποτε τις αποθηκευμένες συνδέσεις στο οικιακό δίκτυο και στο Home Connect. Σε περίπτωση επαναφοράς απενεργοποιείται το WLAN του απορροφητήρα.

Κρατήστε τα σύμβολα  και  πατημένα τόσο, μέχρι να σβήσει το σήμα . Με ενεργοποιημένο το ακουστικό σήμα ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

## Υπόδειξη για την προστασία των προσωπικών δεδομένων

Με τη σύνδεση για πρώτη φορά της συσκευής σας με ένα συνδεδεμένο στο διαδίκτυο (Internet) δίκτυο WLAN μεταδίδει η συσκευή σας τις ακόλουθες κατηγορίες δεδομένων στον εξυπηρετητή Home Connect (πρώτη εγγραφή):

- Μονοσήμαντη αναγνώριση συσκευής (αποτελούμενη από κωδικούς συσκευής καθώς και τη διεύθυνση MAC της ενσωματωμένης μονάδας επικοινωνίας Wi-Fi).
- Πιστοποιητικό ασφαλείας της μονάδας επικοινωνίας Wi-Fi (για την ασφάλεια της σύνδεσης μέσω της τεχνολογίας των πληροφοριών).
- Η τρέχουσα έκδοση λογισμικού και υλισμικού της οικιακής συσκευής σας.
- Κατάσταση μιας ενδεχομένως προηγούμενης επαναφοράς στις ρυθμίσεις του εργοστασίου.

Αυτή η πρώτη εγγραφή προετοιμάζει τη χρήση των λειτουργιών Home Connect και είναι απαραίτητη από τη χρονική στιγμή, που θέλετε να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες Home Connect για πρώτη φορά.

**Υπόδειξη:** Προσέξτε, ότι οι λειτουργίες Home Connect μπορεί να χρησιμοποιηθούν μόνο σε συνδυασμό με την εφαρμογή (App) Home Connect. Πληροφορίες για την προστασία των προσωπικών δεδομένων μπορείτε να καλέσετε στην εφαρμογή (App) Home Connect.

## Δήλωση πιστότητας

Με το παρόν η εταιρεία Gaggenau Hausgeräte GmbH δηλώνει, ότι η συσκευή με λειτουργικότητα Home Connect ταυτίζεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις υπόλοιπες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Μια λεπτομερή δήλωση πιστότητας RED μπορείτε να βρείτε στο διαδίκτυο (Internet) στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) στη σελίδα προϊόντος της συσκευής σας στα πρόσθετα έγγραφα.



## Καθαρισμός και συντήρηση

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος εγκαύματος!**

Η συσκευή θερμαίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Πριν τον καθαρισμό αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Η εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει μια ηλεκτροπληξία. Καθαρίστε τη συσκευή μόνο μ' ένα υγρό πανί. Πριν τον καθαρισμό τραβήξτε το ρευματολήπτη (φίς) από την πρίζα ή κατεβάστε/ξεβιδώστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει μια ηλεκτροπληξία. Μη χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης ή συσκευές εκτόξευσης ατμού.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος τραυματισμού!**

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος τραυματισμού!**

Κίνδυνος μαγκώματος κατά το άνοιγμα και κλείσιμο της γυάλινης μπροστινής πλευράς. Μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή πίσω από το τζάμι και στην περιοχή των μεντεσέδων.

## Υλικά καθαρισμού

Για να μην υποστούν ζημιές οι διάφορες επιφάνειες από λάθος υλικό καθαρισμού, προσέξτε τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα. Μη χρησιμοποιείτε

- ισχυρά καθαριστικά ή υλικά τριψίματος, π.χ. σκόνη ή γαλάκτωμα τριψίματος,
- ισχυρά αλκοολούχα καθαριστικά,
- σκληρά σύρματα τριψίματος ή σφουγγάρια καθαρισμού,
- συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης ή συσκευές εκτόξευσης ατμού,
- κανένα υλικό καθαρισμού απασβέστωσης
- κανένα ισχυρό υγρό καθαρισμού γενικής χρήσης,
- κανένα σπρέι ηλεκτρικού φούρνου.

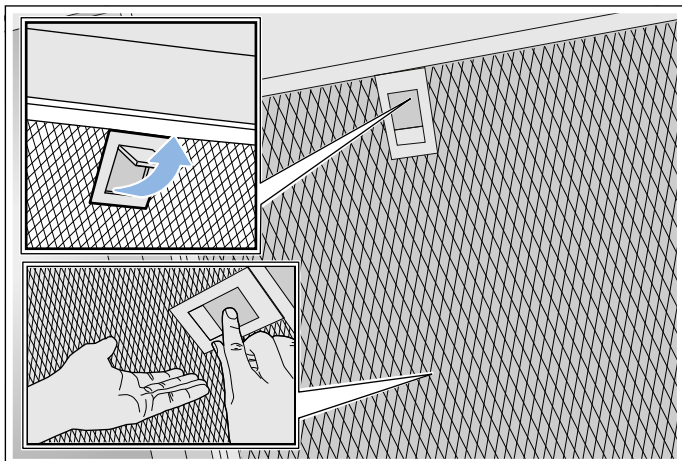
**Υπόδειξη:** Πριν τη χρήση πλύνετε καλά τα καινούργια σφουγγαρόπανα.

**Υπόδειξη:** Προσέξτε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις, που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά.

Περιοχή	Υλικά καθαρισμού
Ανοξείδωτο ατσάλι	<p>Ζεστό διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων: Καθαρίστε μ' ένα πανί καθαρισμού και στεγνώστε μ' ένα μαλακό πανί.</p> <p>Καθαρίζετε τις επιφάνειες ανοξείδωτου χάλυβα μόνο στην κατεύθυνση λείανσης.</p> <p>Στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή στα ειδικά καταστήματα μπορείτε να προμηθευτείτε τα ειδικά υλικά φροντίδας ανοξείδωτου χάλυβα. Απλώστε πολύ λεπτά το υλικό φροντίδας μ' ένα μαλακό πανί.</p>
Βερνικωμένες επιφάνειες	<p>Ζεστό διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων: Καθαρίστε μ' ένα υγρό πανί καθαρισμού και στεγνώστε μ' ένα μαλακό πανί.</p> <p>Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ανοξείδωτου χάλυβα.</p>
Αλουμίνιο και συνθετικό υλικό	<p>Ζεστό διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων: Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί.</p>
Γυαλί	<p>Υγρό καθαρισμού τζαμιών: Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ξύστρες γυαλιού.</p>
Στοιχεία χειρισμού	<p>Ζεστό διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων: Καθαρίστε μ' ένα υγρό πανί καθαρισμού και στεγνώστε μ' ένα μαλακό πανί.</p> <p>Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω εισερχόμενης υγρασίας.</p> <p>Κίνδυνος ζημιάς του ηλεκτρονικού συστήματος λόγω εισερχόμενης υγρασίας. Μη καθαρίζετε ποτέ τα στοιχεία χειρισμού με υγρό πανί.</p> <p>Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ανοξείδωτου χάλυβα.</p>

## Αφαίρεση του μεταλλικού φίλτρου λίπους

- 1 Ανοίξτε αργά και προσεκτικά τη γυάλινη μπροστινή πλευρά. Πιάστε τη γυάλινη μπροστινή πλευρά στη μέση και κρατήστε την σταθερά.
- 2 Ανοίξτε την ασφάλιση και κατεβάστε το μεταλλικό φίλτρο λίπους προς τα κάτω. Γι' αυτό πιάστε με το άλλο χέρι κάτω από το μεταλλικό φίλτρο.
- 3 Βγάλτε το μεταλλικό φίλτρο λίπους από το στήριγμα.



### Υποδείξεις

- Λίπος μπορεί να έχει συσσωρευτεί στο κάτω μέρος στο μεταλλικό φίλτρο λίπους.
- Κρατάτε οριζόντιο το μεταλλικό φίλτρο λίπους, για να αποφύγετε το στάξιμο του λίπους.

## Καθαρισμός των μεταλλικών φίλτρων λίπους

Οι παρούσες οδηγίες ισχύουν για περισσότερες παραλλαγές της συσκευής. Είναι δυνατόν να περιγράφονται επιμέρους χαρακτηριστικά εξοπλισμού, τα οποία δεν αφορούν τη συσκευή σας.

### ⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Οι εναποθέσεις λίπους στο φίλτρο του λίπους μπορούν να αναφλεγούν. Καθαρίζετε τα φίλτρα λίπους τακτικά. Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς φίλτρα λίπους.

### Υποδείξεις

- Μη χρησιμοποιείτε δραστικά μέσα καθαρισμού που περιέχουν οξέα ή βάσεις.
- Εμείς συνιστούμε, να καθαρίζετε τα φίλτρα λίπους κάθε δύο μήνες.
- Κατά τον καθαρισμό των μεταλλικών φίλτρων λίπους καθαρίζετε επίσης το στήριγμα των μεταλλικών φίλτρων λίπους στη συσκευή μ' ένα βρεγμένο πανί.
- Τα μεταλλικά φίλτρα λίπους μπορείτε να τα καθαρίσετε στο πλυντήριο των πιάτων ή με το χέρι.

### Στο χέρι:

**Υπόδειξη:** Σε περίπτωση σκληρής ρύπανσης μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ειδικό απολιπαντικό. Μπορείτε να το παραγγείλετε μέσω του Online-Shop.

- Μουλιάστε τα μεταλλικά φίλτρα λίπους σε ζεστό διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων.
- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό μια βούρτσα και μετά ξεπλύντε καλά τα φίλτρα.
- Αφήστε τα μεταλλικά φίλτρα λίπους να στραγγίξουν πάνω σε μια απορροφητική επιφάνεια.

### Στο πλυντήριο πιάτων:

**Υπόδειξη:** Κατά τον καθαρισμό στο πλυντήριο των πιάτων μπορεί να εμφανιστούν ελαφρές αποχρώσεις. Οι αποχρώσεις δεν έχουν καμία επιρροή πάνω στη λειτουργία των μεταλλικών φίλτρων λίπους.

- Χρησιμοποιείτε συνηθισμένο απορρυπαντικό πιατικών οικιακής χρήσης.
- Μην καθαρίζετε τα πολύ λερωμένα μεταλλικά φίλτρα λίπους μαζί με τα σκεύη.
- Τοποθετείτε τα μεταλλικά φίλτρα λίπους χαλαρά μέσα στο πλυντήριο των πιάτων. Μη μαγκώνετε τα μεταλλικά φίλτρα λίπους.
- Στη ρύθμιση της θερμοκρασίας επιλέξτε το πολύ 50 °C.

## Τοποθέτηση του μεταλλικού φίλτρου λίπους

### ⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος τραυματισμού!

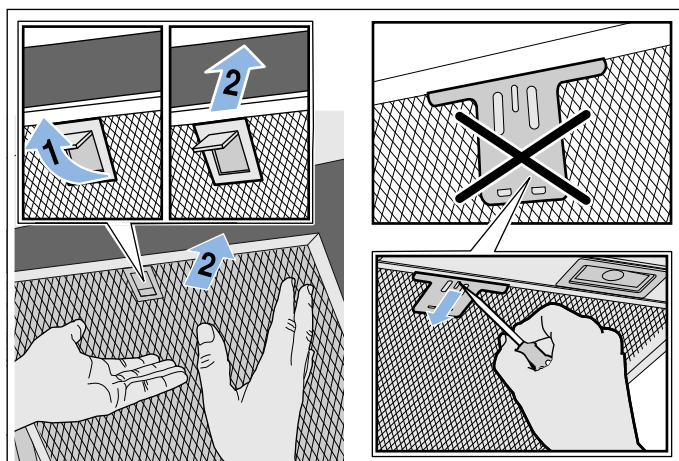
Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

**Υπόδειξη:** Καθαρίστε όλα τα προσιτά μέρη του περιβλήματος.

- 1 Τοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο λίπους και ασφαλίστε την ασφάλιση. Γι' αυτό πιάστε με το άλλο χέρι κάτω από το μεταλλικό φίλτρο.

**Υπόδειξη:** Προσέξτε τη σωστή θέση των μεταλλικών φίλτρων λίπους.

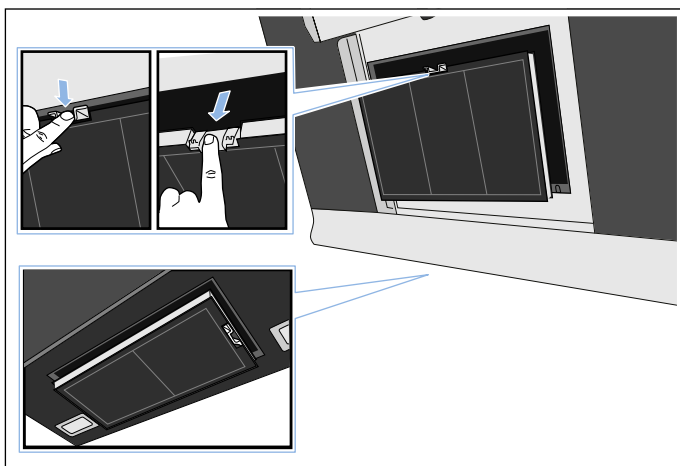
- 2 Σε περίπτωση που το μεταλλικό φίλτρο λίπους δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, ανοίξτε την ασφάλιση και τοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο λίπους σωστά.



## Αντικατάσταση του φίλτρου ενεργού άνθρακα

**Υπόδειξη:** Για την κατακράτηση των οσμών στη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα πρέπει να τοποθετήσετε ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα. Για τις διάφορες δυνατότητες λειτουργίας της συσκευής στη λειτουργία ανακύκλωσης αέρα ανατρέξτε στα ενημερωτικά φυλλάδια ή απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα αγοράς της συσκευής. Τα απαραίτητα γι' αυτό εξαρτήματα θα τα βρείτε στα ειδικά καταστήματα, στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή στο Online-Shop.

- 1 Αφαιρέστε το μεταλλικό φίλτρο λίπους.
- 2 Αφαιρέστε το παλιό φίλτρο ενεργού άνθρακα και τοποθετήστε νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα.



- 3 Τοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο λίπους.

## Αντιμετώπιση βλαβών

Συχνά μπορείτε να επιδιορθώσετε εύκολα μόνοι σας τις παρουσιαζόμενες βλάβες. Προτού καλέσετε το σέρβις πελατών, προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις.

### ⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες. Μόνο ένας τεχνικός του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών, εκπαιδευμένος από εμάς, επιτρέπεται να εκτελέσει τις επισκευές και να αντικαταστήσει τα χαλασμένα καλώδια σύνδεσης. Εάν η συσκευή έχει βλάβη, τραβήξτε το ρευματολήπτη (φίς) από την πρίζα ή κατεβάστε/ξεβιδώστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών. Καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

## Πίνακας βλαβών

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δε λειτουργεί	Ο ρευματολήπτης (φίς) δεν είναι συνδεδεμένος	Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο του ρεύματος
	Διακοπή ρεύματος	Ελέγξτε, εάν λειτουργούν άλλες κουζινομηχανές
	Η ασφάλεια είναι χαλασμένη	Ελέγξτε στο κιβώτιο ασφαλειών, εάν η ασφάλεια για τη συσκευή είναι εντάξει
Ο φωτισμός δε λειτουργεί.	Οι λυχνίες φωτοδίοδων (LED) είναι ελαττωματικές.	Καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Ο φωτισμός των πλήκτρων δε λειτουργεί.	Η μονάδα ελέγχου είναι ελαττωματική.	Καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

## Λυχνίες LED

Οι ελαττωματικές λυχνίες LED επιτρέπεται να αντικαθιστούνται μόνο από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών του ή από αδειούχο τεχνικό (ηλεκτρολόγο).

### ⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος τραυματισμού!

Το φως των λυχνιών φωτοδίοδων (LED) είναι πολύ ζωηρό και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια (ομάδα κινδύνου 1). Μην κοιτάτε περισσότερο από 100 δευτερόλεπτα απευθείας στις ενεργοποιημένες λυχνίες φωτοδίοδων (LED).

## Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών

Αναφέρετε στο τηλεφώνημα τον αριθμό προϊόντος (Αριθ. E) και τον αριθμό κατασκευής ( Αριθ. FD), για να μπορούμε να σας βοηθήσουμε σωστά. Την πινακίδα τύπου με τους αριθμούς θα την βρείτε στην επάνω πλευρά της συσκευής.

The diagram shows a rectangular label with a grid of small squares. A circular icon with a plus sign is on the left. Below the icon are four fields: 'E-Nr.' with 10 squares, 'FD' with 5 squares, 'Z-Nr.' with 5 squares, and 'Type:' with 10 squares.

Για να μη χρειαστεί να ψάχνετε πολύ, σε περίπτωση που χρειάζεται, μπορείτε να γράψετε εδώ τα στοιχεία της συσκευής σας και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

**Αριθ. E**

**Αριθ. FD**

### Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ☎

Προσέξτε, ότι η επίσκεψη του τεχνικού του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών στη περίπτωση ενός εσφαλμένου χειρισμού δεν είναι δωρεάν, ακόμα και κατά τη διάρκεια του χρόνου της εγγύησης.

Τα στοιχεία επικοινωνίας όλων των χωρών θα τα βρείτε στον πίνακα Υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών που παραδίδεται μαζί.

### Εντολή επισκευής και συμβουλές σε περίπτωση βλάβης

**GR** 18 182

χρέωση κλήσης προς εθνικά δίκτυα

Εμπιστευτείτε την εμπειρία του κατασκευαστή. Έτσι εξασφαλίζετε, ότι η επισκευή γίνεται από εκπαιδευμένους τεχνικούς του σέρβις, που είναι εξοπλισμένοι με τα γνήσια ανταλλακτικά για τη δική σας οικιακή συσκευή.

## Εξαρτήματα

(δεν συμπεριλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης)

**Υπόδειξη:** Οι παρούσες οδηγίες ισχύουν για περισσότερες παραλλαγές της συσκευής. Μπορεί να αναφέρονται ειδικά εξαρτήματα, που δεν ανήκουν στη συσκευή σας.

**Υπόδειξη:** Προσέξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης στα εξαρτήματα.

### Εξαρτήματα

### Αριθμός παραγγελίας

2 αναγεννώμενα φίλτρα ενεργού άνθρακα για AA 250 112  
AW 25.

2 αναγεννώμενα φίλτρα ενεργού άνθρακα για AA 270 112  
AW 27.

2 φίλτρα ενεργού άνθρακα για AW 25. AA 250 113

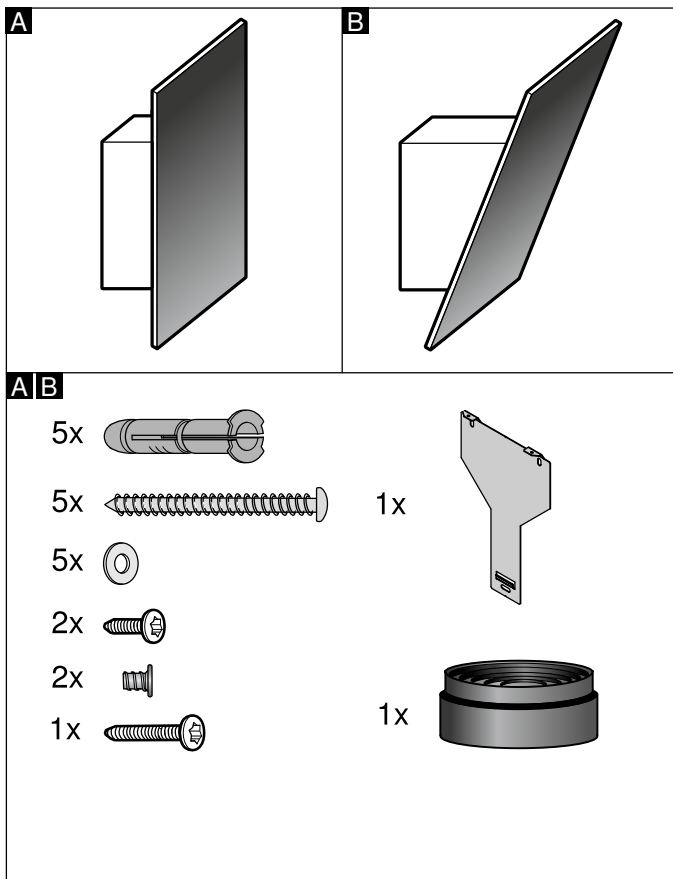
2 φίλτρα ενεργού άνθρακα AW 27. AA 270 113

Καμινάδα εξαερισμού ανοξειδωτος χάλυβας AD 200 012

## Οδηγίες τοποθέτησης

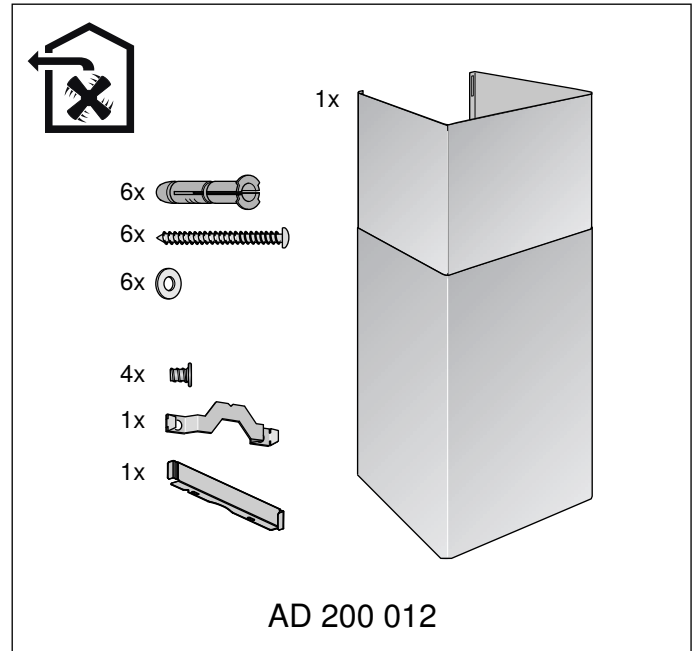
- Αυτή η συσκευή θα εγκατασταθεί στον τοίχο.
- Εάν λειτουργεί ο απορροφητήρας στη λειτουργία εξαερισμού, πρέπει να τοποθετηθεί μια επένδυση καμινάδας.  
Εάν λειτουργεί ο απορροφητήρας στη λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα, πρέπει να τοποθετηθούν τα συμπαραδιδόμενα φίλτρα ενεργού άνθρακα. Η συναρμολόγηση της επένδυσης της καμινάδας στη λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα μπορεί να παραλειφθεί.
- Για πρόσθετα ειδικά εξαρτήματα προσέξτε τις αντίστοιχες οδηγίες εγκατάστασης που συνοδεύουν το εξάρτημα.
- Οι επιφάνειες της συσκευής είναι ευαίσθητες. Αποφύγετε τις ζημιές κατά την εγκατάσταση.

## Λειτουργία ανακύκλωσης αέρα



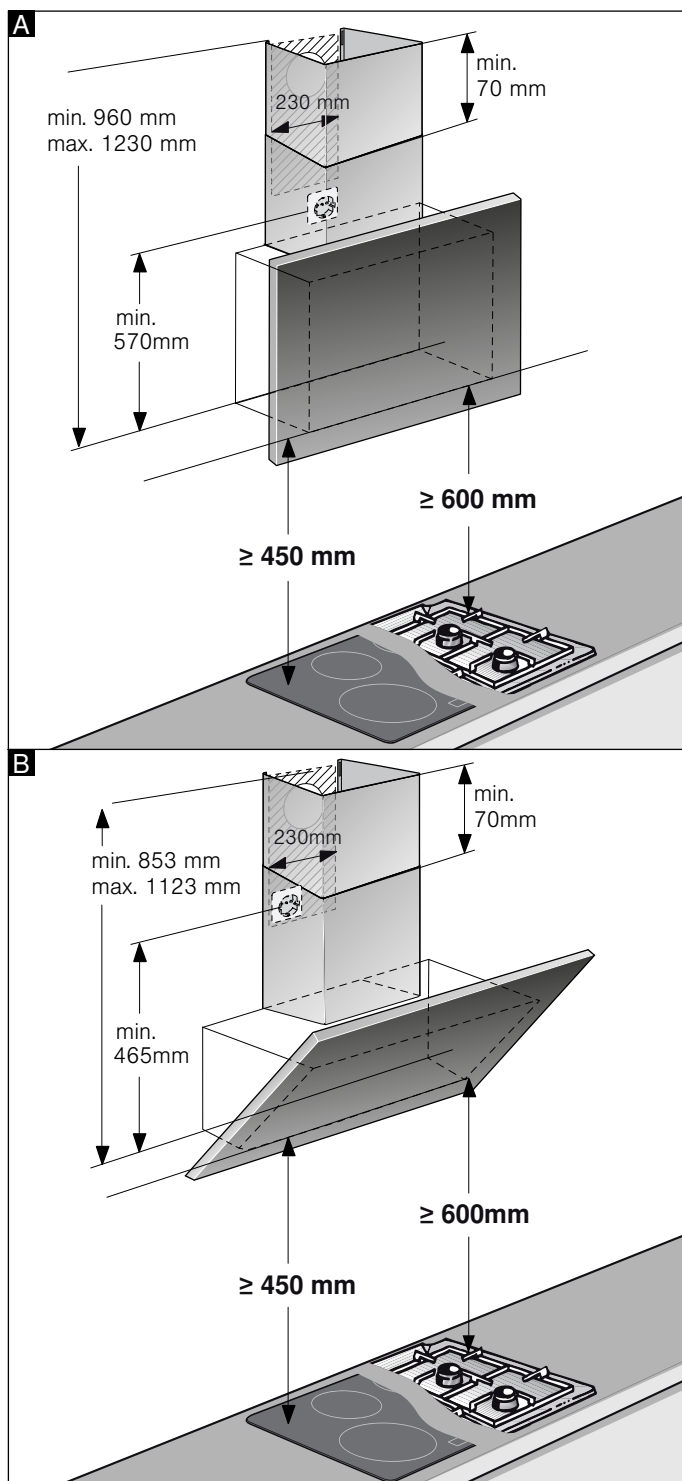
## Εξαρτήματα για τη λειτουργία απαγωγής αέρα

(δεν συμπεριλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης)

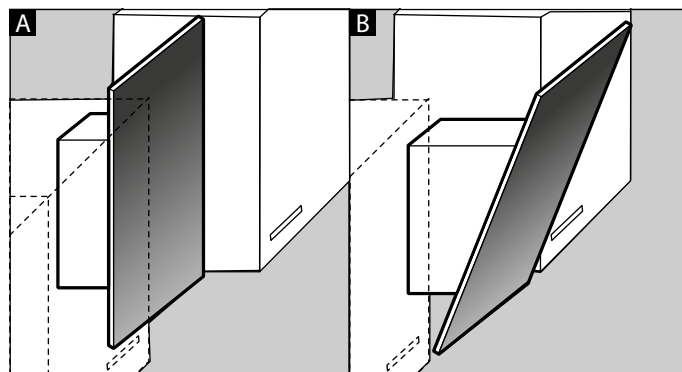




## Αποστάσεις ασφαλείας



**Υπόδειξη:** Συνιστούμε να αναρτήσετε τη συσκευή έτσι, ώστε η κάτω ακμή του γυάλινου καλύμματος να σχηματίζει μια ευθεία με την κάτω ακμή των γειτονικών επάνω ντουλαπιών. Βεβαιωθείτε, ότι τηρούνται οι αναφερόμενες αποστάσεις ασφαλείας από τη βάση εστιών.



## ⚠ Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Μόνο τότε μπορείτε να χειριστείτε τη συσκευή σίγουρα και σωστά. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης για μια αργότερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε τη συσκευή. Σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά μην την συνδέσετε.

Μόνο με τη σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης εξασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την άψογη λειτουργία στη θέση τοποθέτησης.

Οι επιφάνειες της συσκευής είναι ευαίσθητες. Αποφεύγετε τις ζημιές κατά την εγκατάσταση.

Το πλάτος του απορροφητήρα πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στο πλάτος της βάσης εστιών.

Για την εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι επίκαιρα ισχύουσες δομικές προδιαγραφές και οι προδιαγραφές του τοπικών επιχειρήσεων παροχής ρεύματος και αερίου.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

- Οι εναποθέσεις λίπους στο φίλτρο του λίπους μπορούν να αναφλεγούν. Πρέπει να τηρούνται οι προβλεπόμενες αποστάσεις ασφαλείας, για την αποφυγή μιας συσσώρευσης της θερμότητας. Προσέξτε τα στοιχεία σχετικά με την κουζίνα σας. Σε περίπτωση που λειτουργούν μαζί ηλεκτρικές εστίες και εστίες αερίου, ισχύει η μεγαλύτερη αναφερόμενη απόσταση.

- Οι εναποθέσεις λίπους στο φίλτρο του λίπους μπορούν να αναφλεγούν. Κοντά στη συσκευή μη δουλεύετε ποτέ με ανοιχτή φλόγα (π.χ. φλαμπέ). Εγκαταστήστε τη συσκευή κοντά σε μια εστία για στερεά υλικά καύσης (π.χ. ξύλα ή κάρβουνα), μόνο τότε, όταν υπάρχει ένα κλειστό, μη αφαιρούμενο κάλυμμα. Δεν επιτρέπεται να δημιουργούνται καθόλου σπινθήρες.

Στην απαγωγή του εξαερισμού πρέπει να προσέξετε τους ισχύοντες κανονισμούς και τις νομικές διατάξεις (π.χ. γενικός οικοδομικός κανονισμός).

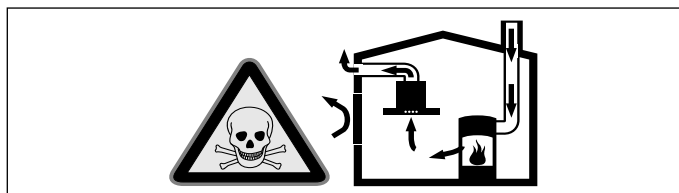
### **⚠ Προειδοποίηση – Θανατηφόρος κίνδυνος!**

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις. Ο αέρας απαγωγής δεν επιτρέπεται να διοχετευθεί σε καμινάδα καπνού ή καυσαερίων που βρίσκεται σε λειτουργία ούτε σε αγωγό, ο οποίος χρησιμεύει στον εξαερισμό χώρων με εστίες πυράς. Σε περίπτωση που ο αέρας απαγωγής πρόκειται να διοχετευθεί σε καμινάδα καπνού ή καυσαερίων που δε βρίσκεται σε λειτουργία, είναι απαραίτητη η έγκριση του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος θανάτου!**

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις.

Φροντίζετε πάντοτε για επαρκή παροχή αέρα, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στη λειτουργία εξαερισμού ταυτόχρονα με μια εστία, εξαρτημένη από τον αέρα του περιβάλλοντος.

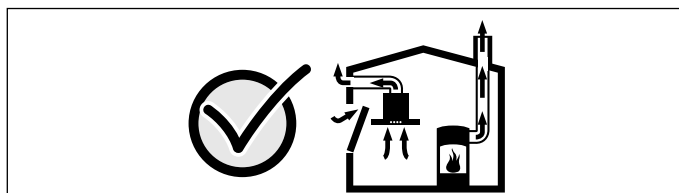


Εστίες, εξαρτημένες από τον αέρα του περιβάλλοντος (π.χ. συσκευές θέρμανσης που λειτουργούν με αέριο, πετρέλαιο, ξύλο ή άνθρακα, ταχυθερμοσίφωνες, θερμαντήρες νερού) λαμβάνουν τον αέρα για καύση από το χώρο τοποθέτησης και οδηγούν τα καυσαέρια μέσα από μια εγκατάσταση απαγωγής των καυσαερίων (π.χ. καμινάδα) στον έξω χώρο.

Σε συνδυασμό με έναν ενεργοποιημένο απορροφητήρα αφαιρείται αέρας από την κουζίνα και τους γειτονικούς χώρους - χωρίς επαρκή παροχή αέρα δημιουργείται μια υποπίεση. Τα δηλητηριώδη αέρια από την καμινάδα ή τον απορροφητήρα επιστρέφουν πίσω στα δωμάτια του σπιτιού.

- Γι' αυτό πρέπει να φροντίζετε πάντοτε για επαρκή παροχή αέρα.
- Ένα εντοιχιζόμενο κιβώτιο αερισμού/ εξαερισμού μόνο του, δεν εξασφαλίζει την τήρηση της οριακής τιμής.

Μια ακίνδυνη λειτουργία είναι δυνατή μόνο τότε, όταν η υποπίεση στο χώρο τοποθέτησης της εστίας δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar). Αυτό επιτυγχάνεται, όταν μέσω μη κλεινόμενων ανοιγμάτων, π.χ. στις πόρτες, στα παράθυρα, σε συνδυασμό με ένα εντοιχιζόμενο κιβώτιο αερισμού/εξαερισμού ή με άλλα τεχνικά μέτρα, μπορεί να αναπληρωθεί ο απαραίτητος αέρας που χρειάζεται για την καύση.



Ζητήστε σε κάθε περίπτωση τη συμβουλή του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή, ο οποίος μπορεί να εκτιμήσει το συνολικό σύστημα αερισμού του σπιτιού και να σας προτείνει το κατάλληλο μέτρο αερισμού.

Εάν ο απορροφητήρας λειτουργεί αποκλειστικά στην λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα, τότε η λειτουργία είναι δυνατή χωρίς περιορισμό.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος θανάτου!**

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις. Σε περίπτωση εγκατάστασης ενός εξαερισμού σε μια εστία με καμινάδα πρέπει η παροχή ρεύματος του απορροφητήρα να είναι εξοπλισμένη με μια κατάλληλη διάταξη απενεργοποίησης ασφαλείας.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Εάν η συσκευή δεν είναι στερεωμένη σύμφωνα με τους κανονισμούς, μπορεί να πέσει. Όλα τα στοιχεία στερέωσης πρέπει να συναρμολογηθούν καλά και σίγουρα.
- Η συσκευή είναι βαριά. Για τη μετακίνηση της συσκευής είναι απαραίτητα 2 άτομα. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα βοηθητικά μέσα.
- Αλλαγές στην ηλεκτρική ή μηχανική δομή είναι επικίνδυνες και μπορεί να οδηγήσουν σε εσφαλμένες λειτουργίες. Μην πραγματοποιήσετε καμία αλλαγή στην ηλεκτρική ή μηχανική δομή.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος λόγω μαγνητισμού!**

Στην μπροστινή πλευρά της συσκευής είναι τοποθετημένοι μόνιμοι μαγνήτες. Αυτοί μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τα ηλεκτρονικά στοιχεία εμφύτευσης, π.χ.

βηματοδότες καρδιάς ή αντλίες ινσουλίνης. Ως φορέας ηλεκτρονικών στοιχείων εμφύτευσης τηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 10 cm από την μπροστινή πλευρά της συσκευής.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

- Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να υποστεί ζημιά. Κατά την εγκατάσταση μην τσακίζετε και μην μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.
- Η αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο του ρεύματος πρέπει να είναι οποτεδήποτε δυνατή. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα σούκο που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Εάν το φις μετά την τοποθέτηση δεν είναι πλέον προσιτό, πρέπει στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση να προβλέπεται μια διάταξη διακοπής στις φάσεις σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης. Μόνο ένας εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να εκτελέσει τη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση. Εμείς συνιστούμε να εγκαταστήσετε ένα μικροαυτόματο διακόπτη προστασίας (διακόπτης FI) στο κύκλωμα του ρεύματος τροφοδοσίας της συσκευής.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες. Μόνο ένας τεχνικός του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών, εκπαιδευμένος από εμάς, επιτρέπεται να εκτελέσει τις επισκευές και να αντικαταστήσει τα χαλασμένα καλώδια σύνδεσης. Εάν η συσκευή έχει βλάβη, τραβήξτε το ρευματολήπτη (φίς) από την πρίζα ή κατεβάστε/ξεβιδώστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών. Καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

### **⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος ασφυξίας!**

Τα υλικά της συσκευασίας είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν ποτέ με τα υλικά συσκευασίας.

## Γενικές υποδείξεις

### Έλεγχος τοίχου

- Ο τοίχος πρέπει να είναι επίπεδος, κάθετος και με επαρκή αντοχή.
- Το βάθος των οπών διάτρησης πρέπει να αντιστοιχεί στο μήκος των βιδών. Τα βύσματα πρέπει να είναι σταθερά.
- Οι βίδες και τα βύσματα που παραδίδονται μαζί με τη συσκευή είναι κατάλληλα για συμπαγή τοιχοποιία. Για άλλες κατασκευές (π.χ. γυψοσανίδα, πορώδες μπετόν, τούβλα Poroton) πρέπει να χρησιμοποιηθούν ανάλογα μέσα στερέωσης.
- Το μέγ. βάρος του απορροφητήρα ανέρχεται στα **40 kg**.

### Ηλεκτρική σύνδεση

#### ⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να υποστεί ζημιά. Κατά την εγκατάσταση μην τσακίζετε και μην μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.

Τα απαραίτητα στοιχεία σύνδεσης βρίσκονται στην πινακίδα τύπου στην επάνω πλευρά της συσκευής.

#### Μήκος του καλωδίου σύνδεσης: περίπου 1,30 m

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στις διατάξεις της ΕΚ περί αντιπαρασιτικών συστημάτων.

#### ⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο του ρεύματος πρέπει να είναι οποτεδήποτε δυνατή. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα σούκο που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Εάν το φινι μετά την τοποθέτηση δεν είναι πλέον προσιτό, πρέπει στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση να προβλέπεται μια διάταξη διακοπής στις φάσεις σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης. Μόνο ένας εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να εκτελέσει τη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση. Εμείς συνιστούμε να εγκαταστήσετε ένα μικροαυτόματο διακόπτη προστασίας (διακόπτης FI) στο κύκλωμα του ρεύματος τροφοδοσίας της συσκευής.

## Εγκατάσταση

### Προετοιμασία εγκατάστασης

#### Προσοχή!

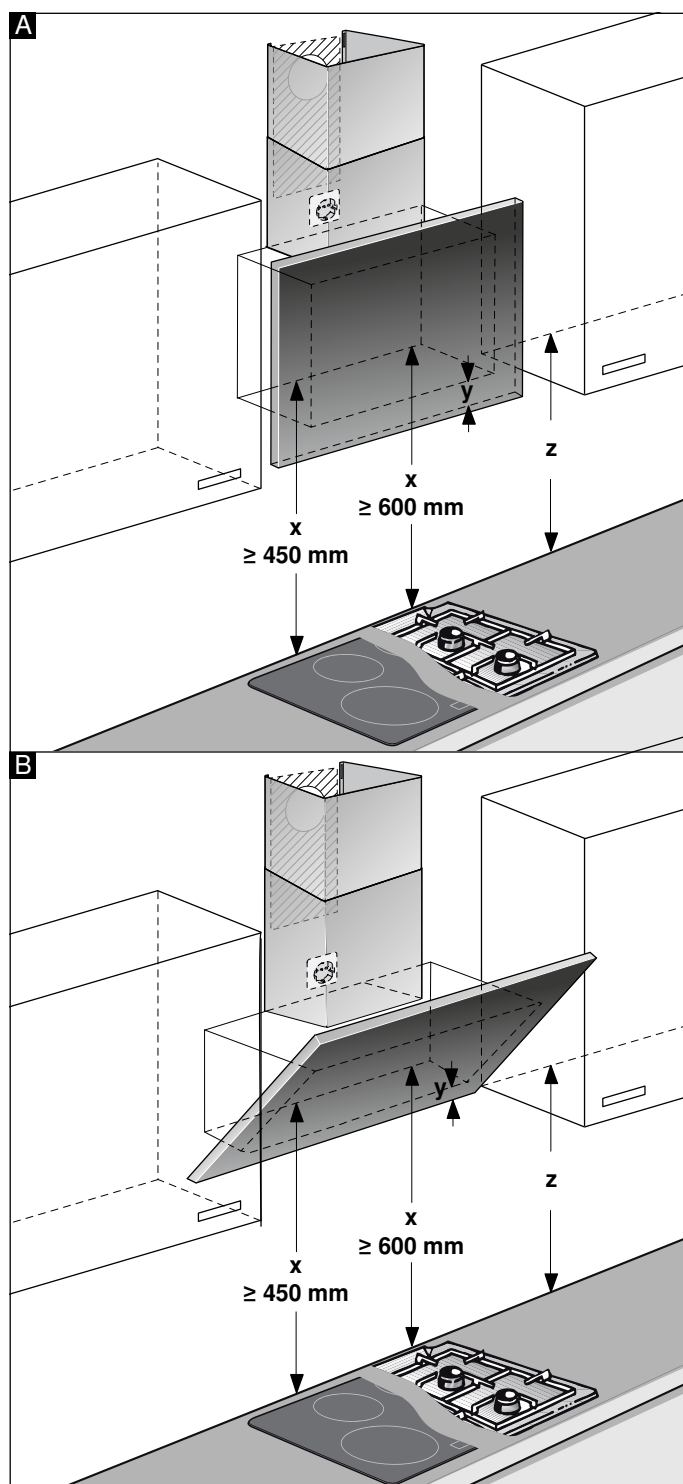
Βεβαιωθείτε, ότι στην περιοχή των οπών δε βρίσκονται ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες παροχής αερίου ή νερού.

Εάν λειτουργεί ο απορροφητήρας στη λειτουργία εξαερισμού, πρέπει να τοποθετηθεί μια επένδυση καμινάδας.

Εάν λειτουργεί ο απορροφητήρας στη λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα, πρέπει να τοποθετηθούν τα συμπαραδιδόμενα φίλτρα ενεργού άνθρακα. Η συναρμολόγηση της επένδυσης της καμινάδας στη λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα μπορεί να παραλειφθεί.

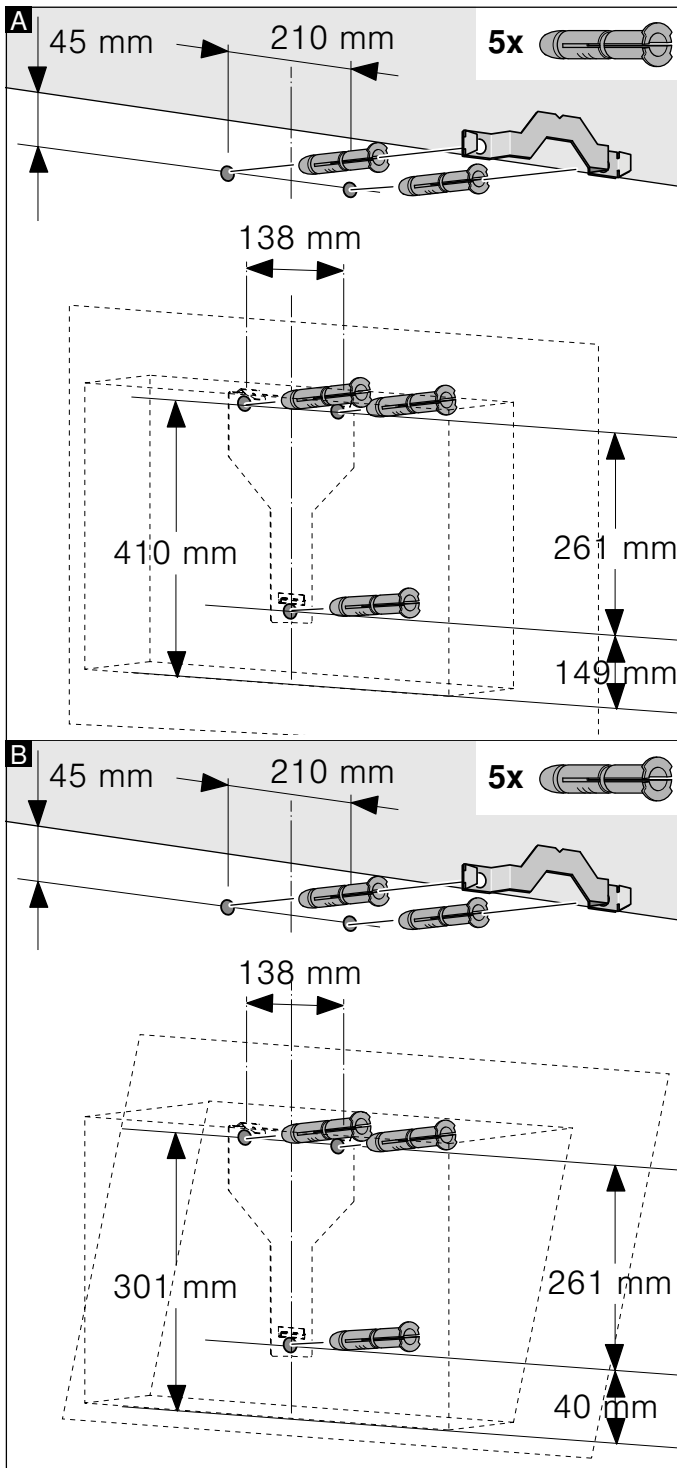
- 1 Προσδιορίστε τη θέση του απορροφητήρα και σημαδέψτε την κάτω ακμή της συσκευής ελαφρά στον τοίχο. Σε αυτή την περίπτωση καθορίστε τη μέση ξεκινώντας από τη βάση εστιών.

**Υπόδειξη:** Συνιστούμε να αναρτήσετε τον απορροφητήρα έτσι, ώστε η κάτω ακμή του γυάλινου καλύμματος να σχηματίζει μια ευθεία με την κάτω ακμή των γειτονικών επάνω ντουλαπιών. Βεβαιωθείτε, ότι τηρούνται οι αναφερόμενες αποστάσεις ασφαλείας από τη βάση εστιών.

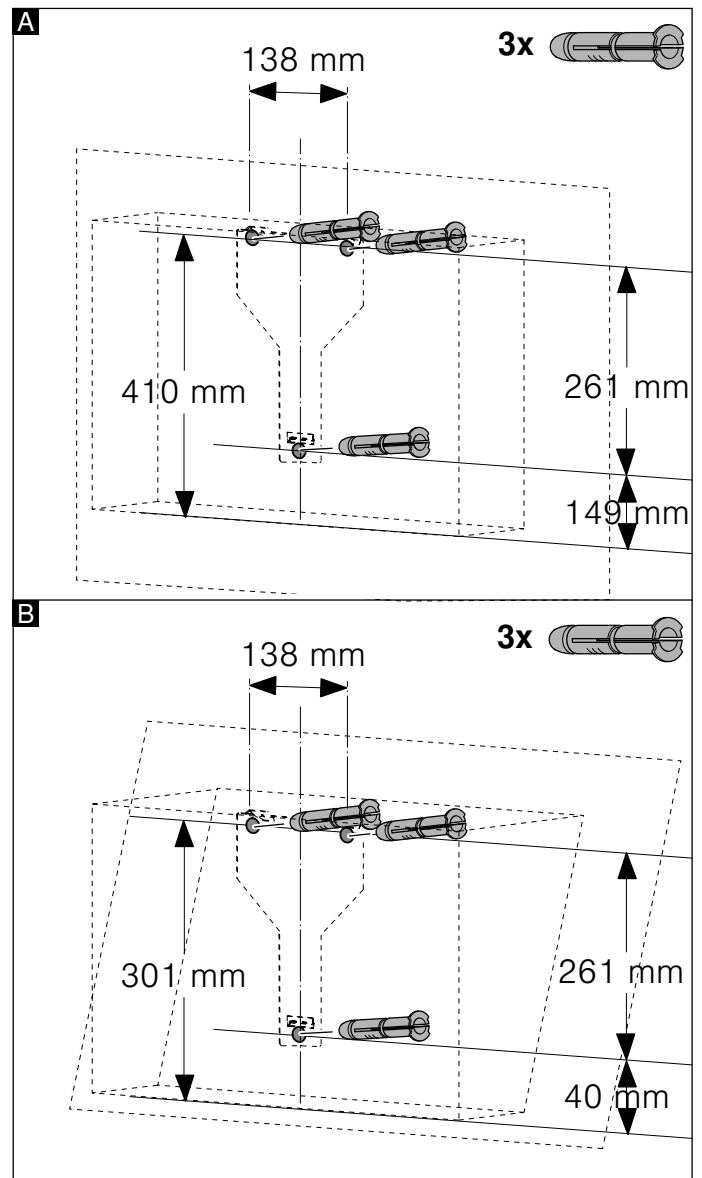


- 2 Τοποθετήστε το δείγμα στην προσχεδιασμένη γραμμή και σταθεροποιήστε το. Σημαδέψτε τις θέσεις των βιδών.
- Για τη συναρμολόγηση της επένδυσης της καμινάδας πρέπει να χωριστεί το δείγμα στην προβλεπόμενη γραμμή κοπής.
- 3 Ανοίξτε τρύπες με  $\varnothing 8$  mm και βάθος 80 mm για τις στερεώσεις, απομακρύνετε το δείγμα και βάλτε μέσα τα βύσματα ισόπεδα με τον τοίχο.

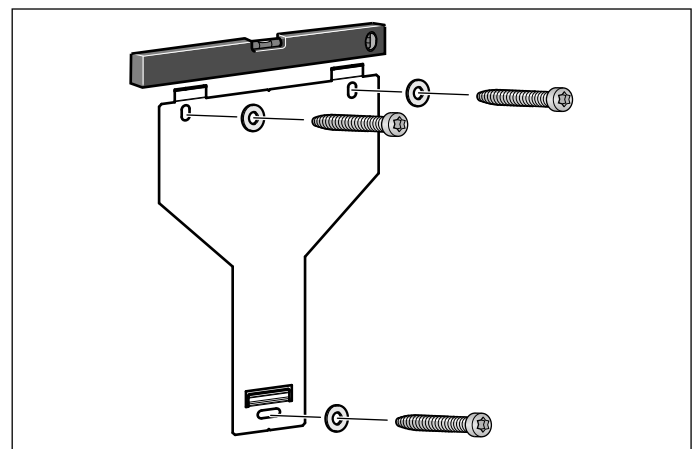
#### Συναρμολόγηση με επένδυση της καμινάδας



#### Συναρμολόγηση χωρίς επένδυση της καμινάδας



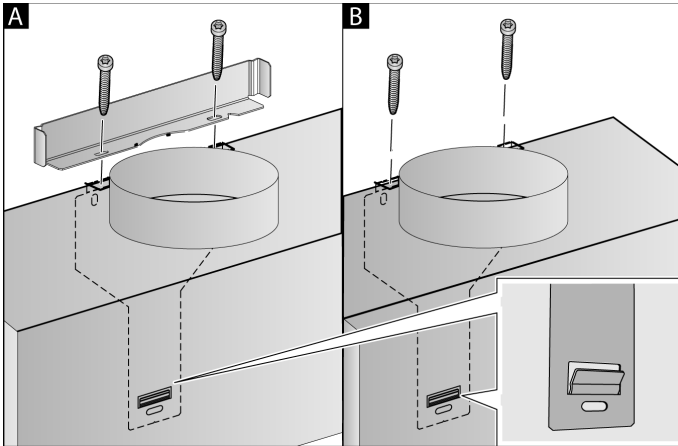
#### Εγκατάσταση



Βιδώστε την ανάρτηση του απορροφητήρα με το χέρι, ευθυγραμμίστε την με ένα αλφάδι και βιδώστε την καλά.

## Ανάρτηση και ευθυγράμμιση της συσκευής

- 1 Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από τη συσκευή αρχικά από την πίσω μεριά και μετά την τοποθέτηση αφαιρέστε την ενυελώς.
- 2 Αναρτήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να ασφαλίσει σταθερά στις αναρτήσεις.
- 3 Αν χρειαστεί, η συσκευή μπορεί να μετατοπιστεί προς τα δεξιά ή τα αριστερά.
- 4 Σφίξτε καλά τις βίδες της ανάρτησης. Κρατάτε εδώ τη γωνία σταθερά. **A**



- 5 Όταν δεν τοποθετηθεί κανένα κανάλι, βιδώστε καλά τις δύο βίδες ασφάλισης χωρίς γωνία. **B**

## Στερέωση των συνδέσεων των σωλήνων

Εάν λειτουργεί ο απορροφητήρας στη λειτουργία εξαερισμού, πρέπει να πραγματοποιηθεί η σύνδεση των σωλήνων. Εάν λειτουργεί ο απορροφητήρας στη λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα, πρέπει να τοποθετηθούν τα συμπαραδιδόμενα φίλτρα ενεργού άνθρακα.

**Υπόδειξη:** Αν χρησιμοποιηθεί αλουμινένιος σωλήνας, λειάνετε προηγουμένως την περιοχή σύνδεσης.

### Σωλήνας εξαερισμού Ø 150 mm (συνιστώμενο μέγεθος)

Στερεώστε το σωλήνα εξαερισμού απευθείας στο στόμιο αέρα και στεγανοποιήστε τον.

### Σωλήνας εξαερισμού Ø 120 mm

- 1 Στερεώστε το στόμιο συστολής απευθείας στο στόμιο αέρα.
- 2 Στερεώστε το σωλήνα εξαερισμού στο στόμιο συστολής.
- 3 Στεγανοποιήστε κατάλληλα τα δύο σημεία σύνδεσης.

## Συναρμολόγηση της επένδυσης καμινάδας

Εάν λειτουργεί ο απορροφητήρας στη λειτουργία εξαερισμού, πρέπει να τοποθετηθεί μια επένδυση καμινάδας.

Η συναρμολόγηση της επένδυσης της καμινάδας στη λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα μπορεί να παραλειφθεί.

### ⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος τραυματισμού!

από τις κοφτερές ακμές κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης. Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης της συσκευής φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια.

### ⚠ Προειδοποίηση – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να υποστεί ζημιά. Κατά την εγκατάσταση μην τσακίζετε και μην μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.

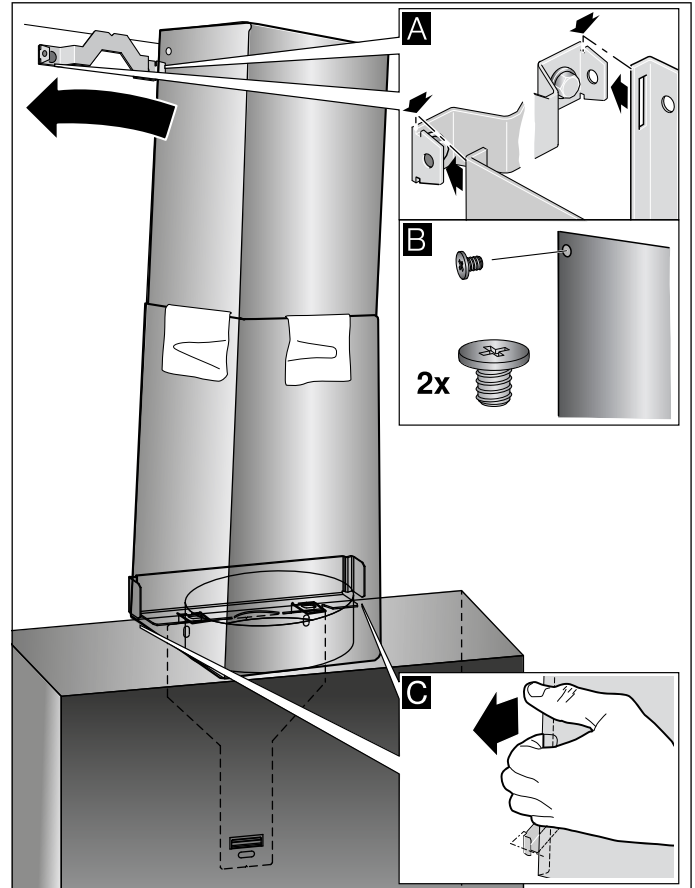
- 1 Χωρίστε τις επενδύσεις της καμινάδας. Γι' αυτό αφαιρέστε την κολλητική ταινία.
- 2 Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη και από τις δυο επενδύσεις της καμινάδας.
- 3 Ωθήστε τις επενδύσεις της καμινάδας τη μία μέσα στην άλλη.

#### Υποδείξεις

- Για να αποφύγετε τυχόν γρατσουνιές, βάλτε πάνω από τις ακμές της εξωτερικής επένδυσης της καμινάδας χαρτί για προστασία.
  - Οι σχισμές της εσωτερικής επένδυσης της καμινάδας είναι προς τα κάτω.
- 4 Τοποθετήστε τις επενδύσεις της καμινάδας επάνω στη συσκευή.
  - 5 Σπρώξτε την εσωτερική επένδυση της καμινάδας προς τα πάνω και αναρτήστε την αριστερά και δεξιά στη γωνία συγκράτησης και ασφαλίστε την προς τα κάτω.

**A**

- 6 Βιδώστε την επένδυση της καμινάδας με δύο βίδες στα πλάγια στη γωνία συγκράτησης. **B**



- 7 Κουμπώστε την κάτω επένδυση της καμινάδας στη γωνία συγκράτησης. Το καλώδιο σύνδεσης δεν επιτρέπεται να υποστεί ζημιά! **C**

**Υπόδειξη:** Εάν συναρμολογήθηκε ένα ειδικό εξάρτημα ανακυκλοφορίας αέρα και ο απορροφητήρας λειτουργεί χωρίς την επένδυση της καμινάδας, τότε πρέπει το καλώδιο να τυλιχθεί στο στόμιο.

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

9001183799 (970606)  
el, en, es, pt

**GAGGENAU**

